



PRO

Built to last.



BPW5000

019107

EN FR
IT EL
BG SL
RO HR
PL

v2.2



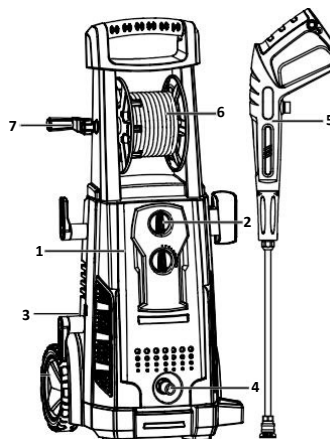
WWW.NIKOLAOUTOOLS.COM



OVERVIEW

Item Description

1. High pressure washer
2. ON/OFF switch
3. Water outlet
4. Water inlet
5. Gun
6. Hose Reel
7. Hose Reel Handle



Helpful Hints for Getting Started

Automatic ON/OFF:

The motor on this pressure washer does not run continuously. It only runs when the trigger of the spray gun is pressed. After following the startup procedures in this manual, turn the pressure washer ON and press the trigger for activation. See the section of this manual entitled "Operating Instructions" for further details on this feature.

Bleeding the Gun:

It is very important to bleed the gun before using the pressure washer. Press the trigger to allow any air that is trapped inside of the unit and hose to escape. Continue to press the trigger until a steady stream of water comes from the nozzle. (This process may take up to 2 minutes). See the section of this manual entitled "Operating Instructions" for further details on this process.

SAFETY REGULATIONS

The electric supply connection shall be made by a qualified electrician. Electric supply should include a residual current device for max. 30 mA.

WARNING: The appliance is intended to be used at a temperature above 0 degree.

WARNING: Read all the instructions before using the product.

WARNING: Before each use pressure must be released!

WARNING: To reduce the risk of injury, close supervision is necessary when a product is used near children. High-pressure washer shall not be used by children or untrained person.

WARNING: Know how to stop the product and bleed pressures quickly. Be thoroughly familiar with the controls.

WARNING: Stay alert.

WARNING: Do not operate the product when fatigued or under the influence of alcohol or drugs.

WARNING: Keep operating area clear of all persons.

WARNING: Do not overreach or stand on unstable support. Keep good footing and balance at all times.

WARNING: Follow the maintenance instructions specified in the manual.

WARNING: This product must be grounded. If it should have malfunction or breakdown, grounding provides a path of least resistance for electric current to reduce the risk of electric shock. The plug must be plugged into an appropriate outlet that is properly installed and grounded in accordance with all local codes and ordinances. The rating voltage (V/Hz) of the appliance has to be in compliance with the local power supplying voltage.

WARNING: Check with a qualified electrician or service personnel if you are in doubt as to whether the outlet is properly grounded. Do not modify the plug provided with the product. If it will not fit the outlet, have a proper outlet installed by a qualified electrician. Do not use any type of adapter with this product.

WARNING: Use only 3-wire extension cords that have 3-prong grounding-type plugs and 3-pole cord connectors that accept the plug from the product. Use only extension cords that are intended for outdoor use and the socket must be of watertight construction. These extension cords are identified by a marking "Acceptable for use with outdoor appliances; store indoors while not in use." Use only extension cords having an electrical rating not less than the rating of the product. Do not use damaged extension cords. Examine extension cord before using and replace if damaged. Inadequate extension cords can be dangerous. Do not abuse extension cord and do not yank on any cord to disconnect. Keep cord away from heat and sharp edges. Always disconnect the extension cord from the receptacle before disconnecting the product from the extension cord.

WARNING: If the supply cord is damaged, it must be replaced by a special cord or assembly available from the manufacturer or its service agent; and should not change the length of the cable.

WARNING: To reduce the risk of electrocution, don't start and run the machine in the rain or storm. Keep all connections dry and off the ground. Do not touch plug with wet hands. It is strictly prohibited to let water leak into the machine.

WARNING: When the machine is turned on, the interior pumps start and continue to run even if the pressure wand trigger has not been depressed. Running the machine for more than 3 minutes without depressing the pressure wand trigger could cause heat damage to the motor and pumps. Please do not leave the machine running unattended or unused for more than 3 minutes.

WARNING: When the machine is running, please maintain a constant water supply. Without water circulation will damage the sealing rings of the machine.

WARNING: It is necessary to turn on the spray lance within one or two minutes after the machine has been started. Otherwise, the temperature of the circulating water within the machine will soon rise to a critical point, which will cause damage to the sealing rings inside the machine.

WARNING: Don't start and run the machine in a place excessively cold so as to prevent the machine from the freezing current.

WARNING: This appliance has been designed for only using cleaning water, do not use corrosive chemicals.

WARNING: Use cleaning agent supplied or recommend by the manufacturer.

WARNING: Do not use the appliance within the range of persons unless they wear protective clothing.

WARNING: High-pressure jets can be dangerous if subject to misuse. The jet must not be directed at persons, live electrical equipment or the appliance itself. Pressure washers should not be pointed at tire walls, as it may be possible to damage them.

WARNING: Do not direct the jet against yourself or others in order to clean clothes or footwear.

WARNING: Disconnect from the electrical power supply before carrying out user maintenance.

WARNING: To ensure the appliance safety, please only use original spare parts from the manufacturer or approved by the manufacturer. Do not use the machine before you changed them if they are damaged.

WARNING: High pressure hoses, fittings and couplings are important for the safety of the appliance. Use only hoses, fittings and couplings recommended by the manufacturer

WARNING: Do not use the appliance if a supply cord or important parts are damaged, e.g. safety devices, high pressure hoses, trigger gun.

WARNING: Be aware of the recoil caused by the water jet when the machine is switched on.

OPERATING INSTRUCTIONS

! This unit is to be connected to a cold water source **ONLY**.

! The motor of this high pressure washer will **ONLY** run when the trigger is pressed.

- Connect the outlet hose to the washer and connect the spray gun to the outlet hose.

- Connect nozzle and nozzle extension.
- Make sure that the filter is not blocked.
- Connect the water supply hose.
- Make sure the hose is not twisted.
- Turn on water and check for leaks.
- Press the trigger to bleed through the pump and hoses and secure the trigger.
- Plug in machine and turn on switch.
- Unlock trigger and use the pressure washer.

Shut down

Turn off the motor (set the switch to the off position).

Unplug the unit from the power source.

Turn off the water supply.

Press the trigger of the gun to depressurize the system.

Disconnect the garden hose from the pressure washer.

Wipe all surfaces of the unit with a damp clean cloth.

Engage the gun safety lock.

CAUTION: ALWAYS turn off the unit's motor BEFORE turning off the unit's water supply.

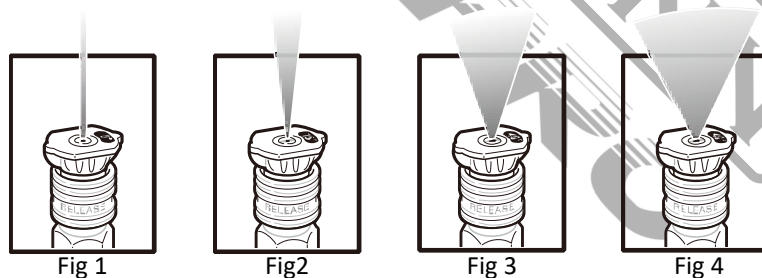
Serious damage could occur to the motor if the unit is run without water.

CAUTION: NEVER disconnect the high-pressure discharge hose from the machine while the system is still pressurized. To depressurize the unit, turn off the motor, turn off the water supply and press the trigger 2-3 times.

SPRAY NOZZLES

The washer is equipped with four spray nozzles. Each nozzle is colour-coded and provides a specific spray and pressure pattern for a particular cleaning task. The size of the nozzle determines the range of spray and pressure coming out of the nozzle.

Nozzle 0° - Red: This nozzle delivers a precise flow of water under pressure and is extremely powerful. It covers only a small cleaning area. This nozzle should only be directed at surfaces that can withstand high pressure, such as metal or concrete. Do not use this nozzle for cleaning wood. (Fig. 1)



Nozzle 25° - Green: This nozzle delivers a 25-degree spray pattern for intense cleaning of larger areas. This nozzle should only be used in areas that can withstand the pressure of this nozzle. (Fig. 2)

40° nozzle - Yellow: This nozzle delivers a 40-degree spray pattern and a less powerful water flow. This nozzle can cover a wide area and should be used for most general cleaning tasks. (Fig. 3)

Chemical Nozzle - Black: This nozzle is used for the application of specific chemicals. This nozzle is used to apply specific cleaning chemicals and solutions. This nozzle delivers the weakest pressure flow of all five nozzles. (Fig. 4).

The nozzles are stored in receptacles mounted on the handle of the washer. The colors on the panel identify the location of the nozzles and the spray table.

WATER INLET POINTS

This switch is used to adjust the flow rate of the cleaning solution when using the washer. When turned clockwise, the flow rate of the cleaning solution will increase. (Fig. 5)

The water inlet filter should be inspected regularly to avoid clogging and restricting the water supply to the pump (Fig. 6).

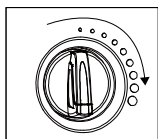


Fig 5

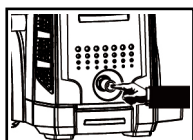


Fig 6

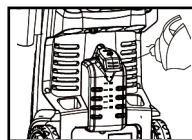


Fig 7

USING DETERGENT

Add detergent to the container. Set the Adjustable Spray Wand at low pressure position. (Fig 7)

Trigger gun to spray detergent.

LONG TERM STORAGE

The machine should be stored in a frost-free environment.

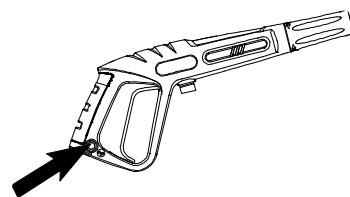
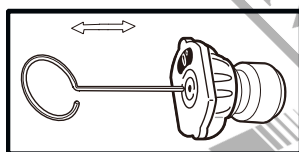
After long periods of storage without operation, it is possible that salts can form inside the machine, making it difficult to restart it. In such conditions, it is recommended to switch off and disconnect the power supply and **rotate the motor by hand several times to avoid excessive power consumption by the motor.**

GUN SAFETY DEVICE

Whenever you use the pressure washer, you should hold it correctly, with one hand on the handle and the other on the hose. When stopping the machine, it is necessary to use the safety device fitted to the gun to avoid accidents.

NOZZLE CLEANING INSTRUCTIONS

- Using an unfolded paper clip, insert the wire into the nozzle hole. Move back and forth until the debris is removed.



- Remove residues by reverse water rinsing through the nozzle. To do this, place the end of a garden hose (with water running) on the nozzle tip for 30-60 seconds.

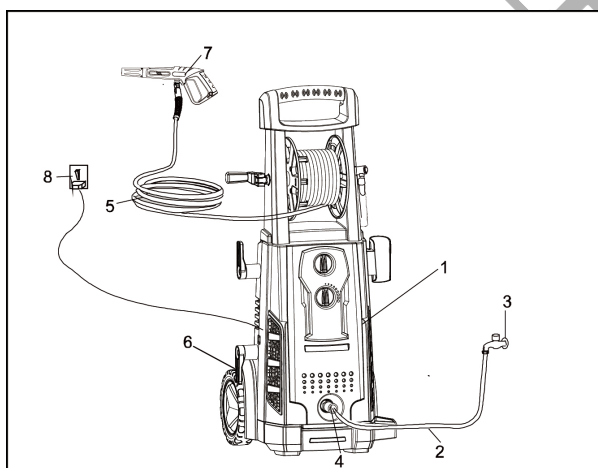
TECHNICAL DATA

Model	BPW5000
Mains voltage	230V
Mains frequency	50Hz
Rated power	3200W
Max. pressure	225bar
Max. flow	9L/min
Working pressure	150bar
Flow	7.5L/min
Motor type	Induction
Other features	1x 5m hose, 1x 5m cable, built-in detergent tank, autostop, 1x quick connect spray gun

TROUBLESHOOTING

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
When switching on, the machine does not work.	The plug is not connected properly or the socket is defective. The main voltage is insufficient, lower than the minimum requirement. The pump is stuck. The thermal safety switch has been activated.	Check the plug and socket. Check that the main voltage is sufficient. Refer to the instructions provided. Switch off the unit and allow the motor to cool down for a few minutes. Leave nozzle open.
Variable pressure.	The pump sucks air. Valves are dirty, worn or stuck. Worn pump gaskets.	Check that hoses and connections are airtight. Clean and replace or contact an authorized dealer.
Water leakage from the pump.	Worn seals.	Check and replace or contact dealer.
The engine suddenly stops.	The thermal safety switch has been activated due to overheating.	Check that the main voltage corresponds to the specifications. Switch off the unit and allow it to cool down for a few minutes.
The pump does not achieve the necessary pressure.	The water inlet filter is clogged. The pump is sucking air from the connections or pipes. The suction/discharge valves are blocked or worn. The nozzle is improper or worn.	Clean the water inlet filter. Check that all connections are tight. Check that the water supply hose is not leaking. Clean or replace the valves. Loosen and retighten the adjusting screw. Check and/or replace.

INSTALLATION, ELECTRICAL AND WATER CONNECTIONS



1. HIGH PRESSURE WASHER
2. WATER SUPPLY HOSE (not included)
3. WATER CONNECTION
4. WATER INLET
5. HIGH PRESSURE TUBE
6. HIGH-PRESSURE, WATER OUTLET
7. SPRAY GUN
8. POWER SUPPLY

* The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.

* To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.

* Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.

ENVIRONMENTAL DISPOSAL

In order to avoid damages on transportation, the tool has to be delivered in solid packaging. Packaging as well as the unit and accessories are made of recyclable materials and can be disposed accordingly. The tool's plastics components are marked according to their material, which makes it possible to remove environmental friendly and differentiated because of available collection facilities.



Only for EU countries

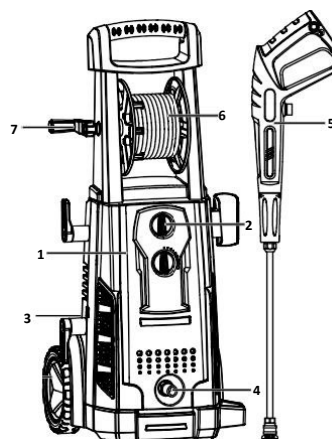
Do not dispose of electric tools together with household waste material!

In observance of European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

VUE D'ENSEMBLE

Description de l'article

1. Nettoyeur haute pression
2. Interrupteur ON/OFF
3. Sortie d'eau
4. Entrée d'eau
5. Pistolet
6. Enrouleur de tuyau
7. Poignée de l'enrouleur de tuyau



Conseils utiles pour la mise en route

Marche/Arrêt automatique :

Le moteur de ce nettoyeur haute pression ne fonctionne pas en continu. Il ne fonctionne que lorsque la gâchette du pistolet de pulvérisation est pressée. Après avoir suivi les procédures de démarrage de ce manuel, mettez le nettoyeur haute pression en marche et appuyez sur la gâchette pour l'activer. Voir la section de ce manuel intitulée "Instructions d'utilisation" pour plus de détails sur cette fonction.

La saignée de l'arme :

Il est très important de purger le pistolet avant d'utiliser le nettoyeur haute pression. Appuyez sur la gâchette pour permettre à l'air emprisonné à l'intérieur de l'appareil et du tuyau de s'échapper. Continuez à appuyer sur la gâchette jusqu'à ce qu'un jet d'eau régulier sorte de la buse. (Ce processus peut prendre jusqu'à 2 minutes). Voir la section de ce manuel intitulée "Instructions d'utilisation" pour plus de détails sur ce processus.

RÈGLES DE SÉCURITÉ

Le raccordement à l'alimentation électrique doit être effectué par un électricien qualifié. L'alimentation électrique doit comprendre un dispositif à courant résiduel de max. 30 mA.

AVERTISSEMENT : L'appareil est destiné à être utilisé à une température supérieure à 0 degré.

AVERTISSEMENT : Lisez toutes les instructions avant d'utiliser le produit.

AVERTISSEMENT : Avant chaque utilisation, la pression doit être relâchée !

AVERTISSEMENT : Pour réduire les risques de blessures, une surveillance étroite est nécessaire lorsqu'un produit est utilisé à proximité d'enfants. Le nettoyeur haute pression ne doit pas être utilisé par des enfants ou des personnes non formées.

AVERTISSEMENT : Savoir comment arrêter le produit et purger les pressions rapidement. Familiarisez-vous avec les commandes.

AVERTISSEMENT : Restez vigilant.

AVERTISSEMENT : Ne pas utiliser le produit en cas de fatigue ou sous l'influence de l'alcool ou de drogues.

AVERTISSEMENT : Gardez la zone d'utilisation dégagée de toute personne.

AVERTISSEMENT : Ne pas dépasser les limites et ne pas se tenir sur un support instable. Gardez toujours une bonne assise et un bon équilibre.

AVERTISSEMENT : Suivre les instructions d'entretien spécifiées dans le manuel.

AVERTISSEMENT : Ce produit doit être mis à la terre. En cas de dysfonctionnement ou de panne, la mise à la terre fournit un chemin de moindre résistance pour le courant électrique afin de réduire le risque d'électrocution. La fiche doit être branchée dans une prise de courant appropriée, correctement installée et mise à la terre, conformément à tous les codes et règlements locaux. La tension nominale (V/Hz) de l'appareil doit être conforme à la tension d'alimentation locale.

AVERTISSEMENT : En cas de doute sur la mise à la terre de la prise de courant, consultez un électricien qualifié ou le personnel d'entretien. Ne modifiez pas la fiche fournie avec le produit. Si elle ne s'adapte pas à la prise, faites installer une prise adéquate par un électricien qualifié. N'utilisez aucun type d'adaptateur avec ce produit.

AVERTISSEMENT : N'utilisez que des rallonges à trois fils dotées d'une fiche à trois broches avec mise à la terre et de connecteurs à trois pôles qui acceptent la fiche de l'appareil. N'utilisez que des rallonges destinées à un usage extérieur et dont la prise doit être étanche. Ces rallonges sont identifiées par le marquage "Accepté pour une utilisation avec des appareils extérieurs ; à ranger à l'intérieur lorsqu'elles ne sont pas utilisées". N'utilisez que des rallonges dont la puissance électrique n'est pas inférieure à celle de l'appareil. N'utilisez pas de rallonges endommagées. Examinez la rallonge avant de l'utiliser et remplacez-la si elle est endommagée. Les rallonges inadéquates peuvent être dangereuses. N'abusez pas de la rallonge et ne tirez pas sur le cordon pour le débrancher. Gardez le cordon à l'écart de la chaleur et des bords tranchants. Débranchez toujours la rallonge de la prise avant de débrancher l'appareil de la rallonge.

AVERTISSEMENT : Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un cordon ou un assemblage spécial disponible auprès du fabricant ou de son agent de service ; la longueur du câble ne doit pas être modifiée.

AVERTISSEMENT : Pour réduire le risque d'électrocution, ne démarrez pas et ne faites pas fonctionner la machine sous la pluie ou en cas d'orage. Gardez toutes les connexions sèches et hors du sol. Ne touchez pas la prise avec des mains mouillées. Il est strictement interdit de laisser de l'eau s'infiltrer dans la machine.

AVERTISSEMENT : Lorsque la machine est mise en marche, les pompes intérieures démarrent et continuent de fonctionner même si la gâchette de la baguette de pression n'a pas été enfoncée. Faire fonctionner l'appareil pendant plus de 3 minutes sans appuyer sur la gâchette de la baguette de pression peut endommager le moteur et les pompes à cause de la chaleur.

AVERTISSEMENT : Lorsque la machine est en marche, veillez à maintenir une alimentation en eau constante. L'absence de circulation d'eau endommagera les joints d'étanchéité de la machine.

AVERTISSEMENT : Il est nécessaire de mettre en marche la lance de pulvérisation dans un délai d'une ou deux minutes après le démarrage de la machine. Dans le cas contraire, la température de l'eau circulant dans la machine atteindra rapidement un point critique, ce qui endommagera les joints d'étanchéité à l'intérieur de la machine.

AVERTISSEMENT : Ne démarrez pas et ne faites pas fonctionner la machine dans un endroit excessivement froid afin d'éviter que la machine ne subisse un courant de gel.

AVERTISSEMENT : Cet appareil a été conçu pour être utilisé uniquement avec de l'eau de nettoyage, ne pas utiliser de produits chimiques corrosifs.

AVERTISSEMENT : Utilisez le produit de nettoyage fourni ou recommandé par le fabricant. 

AVERTISSEMENT : N'utilisez pas l'appareil à proximité de personnes ne portant pas de vêtements de protection.

AVERTISSEMENT : Les jets à haute pression peuvent être dangereux s'ils sont mal utilisés. Le jet ne doit pas être dirigé vers des personnes, des équipements électriques sous tension ou l'appareil lui-même. Les nettoyeurs haute pression ne doivent pas être dirigés vers les parois des pneus, car ils risquent de les endommager.

AVERTISSEMENT : Ne dirigez pas le jet contre vous ou contre d'autres personnes pour nettoyer les vêtements ou les chaussures.

AVERTISSEMENT : Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique avant de procéder à l'entretien par l'utilisateur.

AVERTISSEMENT : Pour garantir la sécurité de l'appareil, n'utilisez que des pièces de rechange d'origine du fabricant ou approuvées par celui-ci. N'utilisez pas l'appareil avant de les avoir changées si elles sont endommagées.

AVERTISSEMENT : Les tuyaux, raccords et coupleurs haute pression sont importants pour la sécurité de l'appareil. N'utilisez que les tuyaux, les raccords et les coupleurs recommandés par le fabricant.

AVERTISSEMENT : Ne pas utiliser l'appareil si un cordon d'alimentation ou des pièces importantes sont endommagés, par exemple les dispositifs de sécurité, les tuyaux à haute pression, le pistolet à gâchette.

AVERTISSEMENT : Faites attention au recul provoqué par le jet d'eau lorsque la machine est mise en marche.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

! Cet appareil doit être raccordé à une source d'eau froide **UNIQUEMENT**.

! Le moteur de ce nettoyeur haute pression fonctionne **UNIQUEMENT** lorsque la gâchette est pressée.

- Raccordez le tuyau de sortie au lave-linge et le pistolet de pulvérisation au tuyau de sortie.

- Connecter la buse et la rallonge de buse.
- Assurez-vous que le filtre n'est pas obstrué.
- Raccorder le tuyau d'alimentation en eau.
- Veillez à ce que le tuyau ne soit pas tordu.
- Ouvrez l'eau et vérifiez qu'il n'y a pas de fuites.
- Appuyer sur la gâchette pour purger la pompe et les tuyaux et bloquer la gâchette.
- Branchez la machine et mettez l'interrupteur en marche.
- Déverrouiller la gâchette et utiliser le nettoyeur haute pression.

Arrêter

Arrêtez le moteur (mettez l'interrupteur en position d'arrêt).
Débranchez l'appareil de la source d'alimentation.
Couper l'alimentation en eau.
Appuyez sur la gâchette du pistolet pour dépressuriser le système.
Débranchez le tuyau d'arrosage du nettoyeur haute pression.
Essuyez toutes les surfaces de l'appareil avec un chiffon humide et propre. Engagez le verrou de sécurité du pistolet.

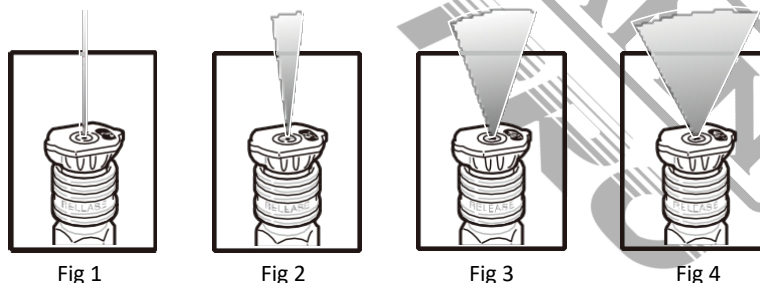
ATTENTION : TOUJOURS arrêter le moteur de l'appareil AVANT de couper l'alimentation en eau de l'appareil. Le moteur risque d'être gravement endommagé si l'appareil fonctionne sans eau.

ATTENTION : Ne débranchez JAMAIS le tuyau d'évacuation haute pression de la machine lorsque le système est encore sous pression. Pour dépressuriser l'appareil, arrêtez le moteur, coupez l'alimentation en eau et appuyez 2 ou 3 fois sur la gâchette.

BUSES DE PULVÉRISATION

Le laveur est équipé de quatre buses de pulvérisation. Chaque buse est codée par couleur et fournit un modèle de pulvérisation et de pression spécifique pour une tâche de nettoyage particulière. La taille de la buse détermine la plage de pulvérisation et la pression qui en sortent.

Buse 0° - Rouge : Cette buse délivre un débit d'eau précis sous pression et est extrêmement puissante. Elle ne couvre qu'une petite surface de nettoyage. Cette buse ne doit être dirigée que vers des surfaces pouvant supporter une pression élevée, telles que le métal ou le béton. Ne pas utiliser cette buse pour nettoyer le bois. (Fig. 1)



Buse 25° - Verte : Cette buse produit un jet de 25 degrés pour un nettoyage intense de grandes surfaces. Cette buse ne doit être utilisée que dans les zones qui peuvent supporter sa pression. (Fig. 2)

Buse 40° - Jaune : Cette buse offre un jet de 40 degrés et un débit d'eau moins puissant. Cette buse peut couvrir une large surface et doit être utilisée pour la plupart des tâches de nettoyage général. (Fig. 3)

Buse chimique - noire : Cette buse est utilisée pour l'application de produits chimiques spécifiques. Cette buse est utilisée pour appliquer des produits chimiques et des solutions de nettoyage spécifiques. Cette buse délivre le débit de pression le plus faible des cinq buses. (Fig. 4).

Les buses sont stockées dans des réceptacles montés sur la poignée du lave-linge. Les couleurs du panneau indiquent l'emplacement des buses et de la table de pulvérisation.

POINTS D'ENTRÉE DE L'EAU

Ce commutateur permet de régler le débit de la solution de nettoyage lors de l'utilisation du lave-linge. Lorsqu'il est tourné dans le sens des aiguilles d'une montre, le débit de la solution de nettoyage augmente. (Fig. 5) Le filtre d'entrée d'eau doit être inspecté régulièrement afin d'éviter qu'il ne se bouche et ne limite l'alimentation en eau de la pompe (Fig. 6).

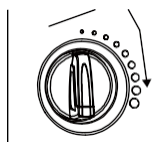


Fig. 5



Fig. 6



Fig. 7

L'UTILISATION DE DÉTERGENTS

Ajouter le détergent dans le récipient. Régler la lance de pulvérisation réglable sur la position basse pression.

(Fig. 7) Déclencher le pistolet pour pulvériser le détergent.

STOCKAGE À LONG TERME

La machine doit être stockée à l'abri du gel.

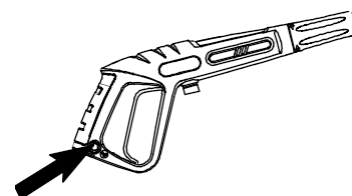
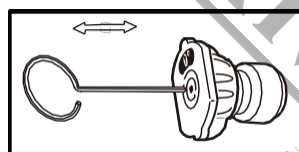
Après de longues périodes de stockage sans fonctionnement, il est possible que des sels se forment à l'intérieur de la machine, rendant difficile son redémarrage. Dans ces conditions, il est recommandé d'éteindre et de débrancher l'alimentation électrique et de **faire tourner le moteur à la main plusieurs fois afin d'éviter une consommation excessive d'énergie par le moteur.**

DISPOSITIF DE SÉCURITÉ POUR LES ARMES À FEU

Chaque fois que vous utilisez le nettoyeur haute pression, vous devez le tenir correctement, avec une main sur la poignée et l'autre sur le tuyau. Lors de l'arrêt de la machine, il est nécessaire d'utiliser le dispositif de sécurité monté sur le pistolet afin d'éviter les accidents.

INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE DE LA BUSE

- À l'aide d'un trombone déplié, insérez le fil dans le trou de la buse. Effectuez un mouvement de va-et-vient jusqu'à ce que les débris soient éliminés.



- Éliminez les résidus par un rinçage à l'eau inversée à travers la buse. Pour ce faire, placez l'extrémité d'un tuyau d'arrosage (avec de l'eau courante) sur l'embout de la buse pendant 30 à 60 secondes.

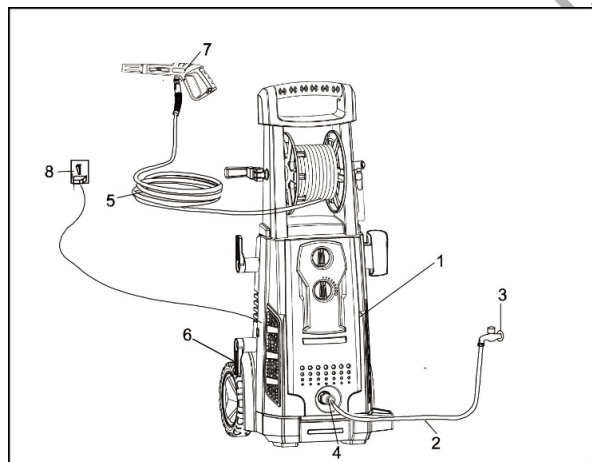
DONNÉES TECHNIQUES

Modèle	BPW5000
Tension secteur	230V
Fréquence du réseau	50Hz
Puissance nominale	3200W
Pression maximale	225bar
Débit maximal	9L/min
Pression de service	150bar
Débit	7,5L/min
Type de moteur	Induction
Autres caractéristiques	1x tuyau de 5m, 1x câble de 5m, réservoir de détergent intégré, arrêt automatique, 1x pistolet de pulvérisation à connexion rapide

DÉPANNAGE

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
Lors de la mise en marche, la machine ne fonctionne pas.	La fiche n'est pas branchée correctement ou la prise est défectueuse. La tension principale est insuffisante, inférieure au minimum requis. La pompe est bloquée. L'interrupteur de sécurité thermique a été activé.	Vérifier la fiche et la prise. Vérifier que la tension principale est suffisante. Se référer aux instructions fournies. Éteignez l'appareil et laissez le moteur refroidir pendant quelques minutes. Laisser la buse ouverte.
Pression variable.	La pompe aspire l'air. Les vannes sont encrassées, usées ou bloquées. Joints de pompe usés.	Vérifier l'étanchéité des tuyaux et des raccords. Nettoyez et remplacez ou contactez un revendeur agréé.
Fuite d'eau de la pompe.	Joints usés.	Vérifier et remplacer ou contacter le revendeur.
Le moteur s'arrête soudainement.	L'interrupteur de sécurité thermique a été activé en raison d'une surchauffe.	Vérifier que la tension principale correspond aux spécifications. Éteindre l'appareil et le laisser refroidir pendant quelques minutes.
La pompe n'atteint pas la pression nécessaire.	Le filtre d'entrée d'eau est obstrué. La pompe aspire l'air des raccords ou des tuyaux. Les vannes d'aspiration et de refoulement sont bloquées ou usées. La buse est incorrecte ou usée.	Nettoyer le filtre d'entrée d'eau. Vérifier que tous les raccords sont bien serrés. Vérifier que le tuyau d'alimentation en eau ne fuit pas. Nettoyer ou remplacer les soupapes. Desserrer et resserrer la vis de réglage. Contrôler et/ou remplacer.

INSTALLATION, RACCORDEMENTS ÉLECTRIQUES ET D'EAU



1. NETTOYEUR HAUTE PRESSION
2. TUYAU D'ALIMENTATION EN EAU (non inclus)
3. RACCORDEMENT À L'EAU
4. PRISE D'EAU
5. TUBE HAUTE PRESSION
6. HAUTE PRESSION, SORTIE D'EAU
7. PISTOLET
8. ALIMENTATION ÉLECTRIQUE

* Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications mineures à la conception et aux spécifications techniques du produit sans préavis, à moins que ces modifications n'affectent de manière significative les performances et la sécurité des produits. Les pièces décrites / illustrées dans les pages du manuel que vous tenez entre vos mains peuvent également concerner d'autres modèles de la gamme de produits du fabricant présentant des caractéristiques similaires et peuvent ne pas être incluses dans le produit que vous venez d'acquérir.

* Pour garantir la sécurité et la fiabilité du produit ainsi que la validité de la garantie, tous les travaux de réparation, d'inspection ou de remplacement, y compris l'entretien et les réglages spéciaux, doivent être effectués uniquement par des techniciens du service après-vente agréé du fabricant.

* Utilisez toujours le produit avec l'équipement fourni. L'utilisation du produit avec un équipement non fourni peut entraîner des dysfonctionnements, voire des blessures graves ou mortelles. Le fabricant et l'importateur ne sont pas responsables des blessures et des dommages résultant de l'utilisation d'un équipement non conforme.

ÉLIMINATION DES DÉCHETS DANS L'ENVIRONNEMENT

Afin d'éviter tout dommage pendant le transport, l'outil doit être livré dans un emballage solide. L'emballage ainsi que l'appareil et les accessoires sont fabriqués à partir de matériaux recyclables et peuvent être éliminés en conséquence. Les composants en plastique de l'appareil sont marqués en fonction de leur matériau, ce qui permet de les éliminer de manière écologique et différenciée grâce aux installations de collecte disponibles.



Uniquement pour les pays de l'UE

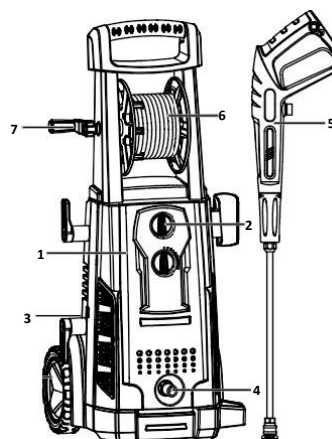
Ne pas jeter les outils électriques avec les ordures ménagères!

Conformément à la directive européenne 2002/96/CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques et à sa mise en œuvre conformément à la législation nationale, les outils électriques en fin de vie doivent être collectés séparément et renvoyés à un centre de recyclage respectueux de l'environnement.

PANORAMICA

Descrizione dell'articolo

1. Idropulitrice
2. Interruttore ON/OFF
3. Uscita acqua
4. Ingresso acqua
5. Pistola
6. Avvolgitubo
7. Maniglia dell'avvolgitubo



Suggerimenti utili per iniziare

Accensione/spegnimento automatico:

Il motore di questa idropulitrice non funziona in modo continuo. Funziona solo quando si preme il grilletto della pistola a spruzzo. Dopo aver seguito le procedure di avvio descritte in questo manuale, accendere l'idropulitrice e premere il grilletto per attivarla. Per ulteriori dettagli su questa funzione, consultare la sezione del presente manuale intitolata "Istruzioni per l'uso".

Sanguinare la pistola:

È molto importante spurgare la pistola prima di utilizzare l'idropulitrice. Premere il grilletto per far uscire l'aria intrappolata nell'unità e nel tubo. Continuare a premere il grilletto finché dall'ugello non esce un flusso d'acqua costante. (Questo processo può richiedere fino a 2 minuti). Per ulteriori dettagli su questa procedura, consultare la sezione del presente manuale intitolata "Istruzioni per l'uso".

NORME DI SICUREZZA

Il collegamento alla rete elettrica deve essere effettuato da un elettricista qualificato. L'alimentazione elettrica deve includere un dispositivo di corrente residua per un massimo di 30 mA. 30 mA.

AVVERTENZA: L'apparecchio è destinato a essere utilizzato a una temperatura superiore a 0 gradi.

AVVERTENZA: leggere tutte le istruzioni prima di utilizzare il prodotto.

AVVERTENZA: prima di ogni utilizzo la pressione deve essere rilasciata!

AVVERTENZA: Per ridurre il rischio di lesioni, è necessaria una stretta sorveglianza quando il prodotto viene utilizzato in prossimità di bambini. L'idropulitrice non deve essere utilizzata da bambini o da persone non addestrate.

AVVERTENZA: Sapere come arrestare il prodotto e scaricare rapidamente le pressioni. Conoscere a fondo i comandi.

AVVERTENZA: state all'erta.

AVVERTENZA: Non utilizzare il prodotto quando si è affaticati o sotto l'effetto di alcol o droghe.

AVVERTENZA: Tenere l'area di lavoro sgombra da tutte le persone.

AVVERTENZA: Non sporgersi eccessivamente e non sostare su supporti instabili. Mantenere sempre un buon appoggio e un buon equilibrio.

AVVERTENZA: Seguire le istruzioni di manutenzione specificate nel manuale.

AVVERTENZA: Questo prodotto deve essere messo a terra. In caso di malfunzionamento o guasto, la messa a terra fornisce un percorso di minima resistenza per la corrente elettrica, riducendo il rischio di scosse elettriche. La spina deve essere inserita in una presa di corrente appropriata, correttamente installata e dotata di messa a terra, in conformità con tutti i codici e le ordinanze locali. La tensione nominale (V/Hz) dell'apparecchio deve essere conforme alla tensione di alimentazione locale.

AVVERTENZA: In caso di dubbi sulla corretta messa a terra della presa, rivolgersi a un elettricista qualificato o al personale di assistenza. Non modificare la spina fornita con il prodotto. Se la spina non è adatta alla presa di corrente, è necessario far installare una presa adeguata da un elettricista qualificato. Non utilizzare alcun tipo di adattatore con questo prodotto.

AVVERTENZA: Utilizzare solo prolunghe a 3 fili con spine a 3 poli con messa a terra e connettori a 3 poli che accettino la spina del prodotto. Utilizzare solo prolunghe destinate all'uso esterno e la presa deve essere a tenuta stagna. Queste prolunghe sono identificate dalla dicitura "Accettabile per l'uso con apparecchi all'aperto; conservare al coperto quando non vengono utilizzate". Utilizzare solo prolunghe con una potenza elettrica non inferiore a quella del prodotto. Non utilizzare prolunghe danneggiate. Esaminare la prolunga prima dell'uso e sostituirla se danneggiata. Le prolunghe inadeguate possono essere pericolose. Non abusare della prolunga e non tirare il cavo per scollegarlo. Tenere il cavo lontano da fonti di calore e da bordi taglienti. Scollegare sempre la prolunga dalla presa prima di scollegare il prodotto dalla prolunga.

AVVERTENZA: Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito con un cavo o un gruppo speciale disponibile presso il produttore o il suo agente di assistenza; e non deve cambiare la lunghezza del cavo.

AVVERTENZA: per ridurre il rischio di folgorazione, non avviare e far funzionare la macchina sotto la pioggia o il temporale. Mantenere tutti i collegamenti asciutti e lontani da terra. Non toccare la spina con le mani bagnate. È severamente vietato far penetrare acqua nella macchina.

AVVERTENZA: Quando la macchina viene accesa, le pompe interne si avviano e continuano a funzionare anche se il pulsante della lancia a pressione non è stato premuto. Il funzionamento della macchina per più di 3 minuti senza premere il pulsante della lancia a pressione può causare danni da calore al motore e alle pompe.

AVVERTENZA: quando la macchina è in funzione, mantenere un'alimentazione costante di acqua. L'assenza di circolazione dell'acqua danneggia gli anelli di tenuta della macchina.

ATTENZIONE: È necessario accendere la lancia a spruzzo entro uno o due minuti dall'avvio della macchina. In caso contrario, la temperatura dell'acqua in circolazione all'interno della macchina raggiungerà presto un punto critico, causando il danneggiamento degli anelli di tenuta all'interno della macchina.

AVVERTENZA: Non avviare e far funzionare la macchina in un luogo eccessivamente freddo per evitare che la macchina sia soggetta a corrente di congelamento.

AVVERTENZA: Questo apparecchio è stato progettato per l'uso esclusivo di acqua per la pulizia, non utilizzare prodotti chimici corrosivi.

AVVERTENZA: Utilizzare il detergente fornito o consigliato dal produttore.

AVVERTENZA: Non utilizzare l'apparecchio nel raggio d'azione di persone che non indossino indumenti protettivi.

AVVERTENZA: I getti ad alta pressione possono essere pericolosi se utilizzati in modo improprio. Il getto non deve essere diretto verso persone, apparecchiature elettriche sotto tensione o l'apparecchio stesso. Le idropulitrici non devono essere puntate contro le pareti dei pneumatici, perché potrebbero danneggiarle.

AVVERTENZA: Non dirigere il getto contro se stessi o altri per pulire abiti o calzature.

AVVERTENZA: Scollegare l'alimentazione elettrica prima di effettuare interventi di manutenzione da parte dell'utente.

AVVERTENZA: Per garantire la sicurezza dell'apparecchio, utilizzare solo ricambi originali del produttore o approvati dal produttore. Non utilizzare la macchina prima di averli sostituiti se sono danneggiati.

AVVERTENZA: I tubi, i raccordi e gli accoppiamenti ad alta pressione sono importanti per la sicurezza dell'apparecchio. Utilizzare solo tubi, raccordi e giunti raccomandati dal produttore.

AVVERTENZA: Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di alimentazione o parti importanti sono danneggiati, ad esempio dispositivi di sicurezza, tubi flessibili ad alta pressione, pistola a grilletto.

AVVERTENZA: prestare attenzione al contraccolpo causato dal getto d'acqua quando la macchina è accesa.

ISTRUZIONI PER L'USO

! Questo apparecchio deve essere collegato **SOLO** a una fonte di acqua fredda.

! Il motore di questa idropulitrice funziona **SOLO** quando viene premuto il grilletto.

- Collegare il tubo di uscita alla lavatrice e collegare la pistola a spruzzo al tubo di uscita.

- Collegare l'ugello e la prolunga dell'ugello.
- Assicurarsi che il filtro non sia ostruito.
- Collegare il tubo di alimentazione dell'acqua.
- Assicurarsi che il tubo non sia attorcigliato.
- Aprire l'acqua e controllare che non ci siano perdite.
- Premere il grilletto per spurgare attraverso la pompa e i tubi flessibili e fissare il grilletto.
- Collegare la macchina e accendere l'interruttore.
- Sbloccare il grilletto e utilizzare l'idropulitrice.

Spegnimento

Spegnere il motore (posizionare l'interruttore su off). Scollegare l'unità dalla fonte di alimentazione.
 Chiudere l'alimentazione dell'acqua.
 Premere il grilletto della pistola per depressurizzare il sistema.
 Scollegare il tubo da giardino dall'idropulitrice. Pulire tutte le superfici dell'unità con un panno umido e pulito. Inserire il blocco di sicurezza della pistola.

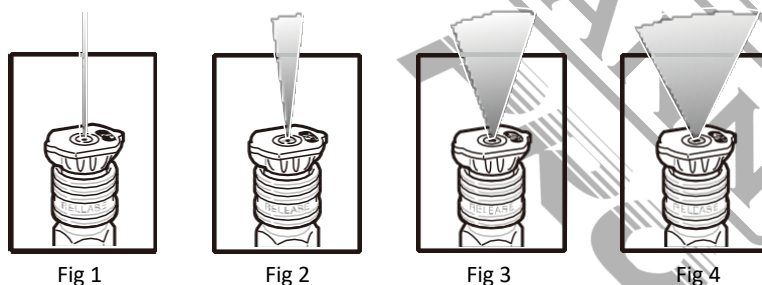
ATTENZIONE: spegnere SEMPRE il motore dell'unità PRIMA di interrompere l'alimentazione idrica. Il motore potrebbe subire gravi danni se l'unità viene fatta funzionare senza acqua.

ATTENZIONE: non scollegare MAI il tubo di scarico ad alta pressione dalla macchina quando il sistema è ancora pressurizzato. Per depressurizzare l'unità, spegnere il motore, interrompere l'alimentazione dell'acqua e premere il pulsante 2-3 volte.

UGELLI A SPRUZZO

La lavatrice è dotata di quattro ugelli di spruzzo. Ogni ugello è codificato a colori e fornisce un getto e una pressione specifici per una particolare attività di pulizia. La dimensione dell'ugello determina la gamma di spruzzi e la pressione in uscita dall'ugello.

Ugello 0° - Rosso: Questo ugello eroga un preciso flusso d'acqua sotto pressione ed è estremamente potente. Copre solo una piccola area di pulizia. Questo ugello deve essere diretto solo su superfici in grado di sopportare una pressione elevata, come metallo o cemento. Non utilizzare questo ugello per la pulizia del legno. (Fig. 1)



Ugello 25° - Verde: Questo ugello eroga un getto a 25 gradi per la pulizia intensa di aree più ampie. Questo ugello deve essere utilizzato solo in aree che possono sopportare la pressione di questo ugello. (Fig. 2)

Ugello a 40° - Giallo: Questo ugello offre un getto a 40 gradi e un flusso d'acqua meno potente. Questo ugello può coprire un'ampia area e dovrebbe essere utilizzato per la maggior parte delle operazioni di pulizia generale. (Fig. 3)

Ugello per prodotti chimici - Nero: Questo ugello viene utilizzato per l'applicazione di prodotti chimici specifici. Questo ugello viene utilizzato per l'applicazione di prodotti e soluzioni chimiche specifiche per la pulizia. Questo ugello eroga il flusso di pressione più debole di tutti e cinque gli ugelli. (Fig. 4).

Gli ugelli sono riposti in contenitori montati sull'impugnatura della lavatrice. I colori sul pannello identificano la posizione degli ugelli e della tavola di spruzzo.

PUNTI DI INGRESSO DELL'ACQUA

Questo interruttore serve a regolare la portata della soluzione detergente quando si utilizza la lavatrice. Ruotando in senso orario, la portata della soluzione detergente aumenta. (Fig. 5) Il filtro di ingresso dell'acqua deve essere ispezionato regolarmente per evitare che si intasi e limiti l'alimentazione dell'acqua alla pompa (Fig. 6).

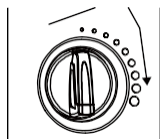


Fig. 5



Fig. 6

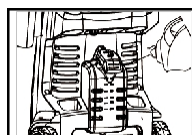


Fig. 7

UTILIZZO DI UN DETERGENTE

Aggiungere il detergente nel contenitore. Impostare la lancia a spruzzo regolabile in posizione di bassa pressione. (Fig. 7) Azionare la pistola per spruzzare il detergente.

STOCCAGGIO A LUNGO TERMINE

La macchina deve essere conservata in un ambiente protetto dal gelo.

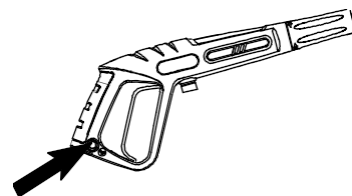
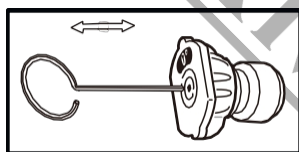
Dopo lunghi periodi di stoccaggio senza funzionamento, è possibile che si formino dei sali all'interno della macchina, rendendo difficile il suo riavvio. In queste condizioni, si consiglia di spegnere e scollegare l'alimentazione e di far ruotare il motore a mano più volte per evitare un eccessivo consumo di energia da parte del motore.

DISPOSITIVO DI SICUREZZA PER ARMI DA FUOCO

Ogni volta che si utilizza l'idropulitrice, è necessario tenerla correttamente, con una mano sull'impugnatura e l'altra sul tubo. Quando si arresta la macchina, è necessario utilizzare il dispositivo di sicurezza montato sulla pistola per evitare incidenti.

ISTRUZIONI PER LA PULIZIA DEGLI UGELLI

- Utilizzando una graffetta non piegata, inserire il filo nel foro dell'ugello. Muoversi avanti e indietro fino a rimuovere i detriti.



- Rimuovere i residui mediante risciacquo con acqua inversa attraverso l'ugello. A tal fine, posizionare l'estremità di un tubo da giardino (con l'acqua corrente) sulla punta dell'ugello per 30-60 secondi.

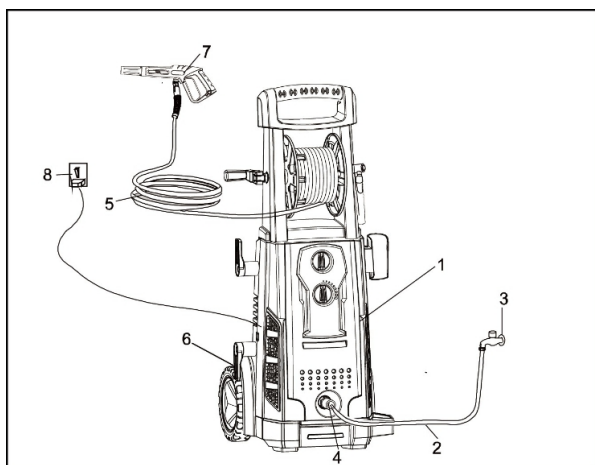
DATI TECNICI

Modello	BPW5000
Tensione di rete	230V
Frequenza di rete	50Hz
Potenza nominale	3200W
Pressione massima	225bar
Flusso massimo	9L/min
Pressione di lavoro	150 bar
Flusso	7,5L/min
Tipo di motore	Induzione
Altre caratteristiche	1x tubo da 5 m, 1x cavo da 5 m, serbatoio detergente incorporato, autostop, 1x pistola ad attacco rapido

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

PROBLEMA	POSSIBILE CAUSA	SOLUZIONE
All'accensione, la macchina non funziona.	La spina non è collegata correttamente o la presa è difettosa. La tensione principale è insufficiente, inferiore al requisito minimo. La pompa è bloccata. L'interruttore termico di sicurezza è stato attivato.	Controllare la spina e la presa. Verificare che la tensione principale sia sufficiente. Consultare le istruzioni fornite. Spegnere l'unità e lasciare raffreddare il motore per alcuni minuti. Lasciare l'ugello aperto.
Pressione variabile.	La pompa aspira aria. Le valvole sono sporche, usurate o bloccate. Guarnizioni della pompa usurate.	Controllare che i tubi e i collegamenti siano a tenuta d'aria. Pulire e sostituire o contattare un rivenditore autorizzato.
Perdite d'acqua dal pompa.	Guarnizioni usurate.	Controllare e sostituire o contattare il rivenditore.
Il motore si spegne improvvisamente.	L'interruttore termico di sicurezza è stato attivato a causa del surriscaldamento.	Verificare che la tensione principale corrisponda alle specifiche. Spegnere l'apparecchio e lasciarlo raffreddare per qualche minuto.
La pompa non raggiunge la pressione necessaria.	Il filtro di ingresso dell'acqua è intasato. La pompa aspira aria dalle connessioni o dai tubi. Le valvole di aspirazione/scarico sono bloccate o usurate. L'ugello è inadeguato o usurato.	Pulire il filtro di ingresso dell'acqua. Verificare la tenuta di tutti i collegamenti. Verificare che il tubo di alimentazione dell'acqua non presenti perdite. Pulire o sostituire le valvole. Allentare e serrare la vite di regolazione. Controllare e/o sostituire.

INSTALLAZIONE, COLLEGAMENTI ELETTRICI E IDRICI



1. IDROPULTRICE
2. TUBO DI ALIMENTAZIONE DELL'ACQUA (non incluso)
3. COLLEGAMENTO ALL'ACQUA
4. INGRESSO ACQUA
5. TUBO AD ALTA PRESSIONE
6. ALTA PRESSIONE, USCITA DELL'ACQUA
7. PISTOLA A SPRUZZO
8. ALIMENTAZIONE

* Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influiscano significativamente sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che avete tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto appena acquistato.

* Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti gli interventi di riparazione, ispezione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato dal produttore.

* Utilizzare sempre il prodotto con le apparecchiature in dotazione. L'utilizzo del prodotto con apparecchiature non in dotazione può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.

SMALTIMENTO AMBIENTALE

Per evitare danni durante il trasporto, l'utensile deve essere consegnato in un imballaggio solido. L'imballaggio, l'unità e gli accessori sono realizzati con materiali riciclabili e possono essere smaltiti di conseguenza. I componenti in plastica dell'utensile sono contrassegnati in base al materiale di cui sono composti, il che rende possibile l'eliminazione dei rifiuti ecologici e differenziati grazie alle strutture di raccolta disponibili.



Solo per i paesi dell'UE

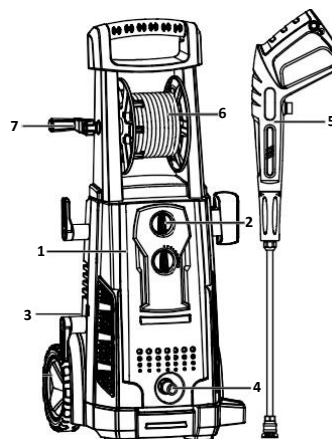
Non smaltire gli utensili elettrici insieme ai rifiuti domestici!

In conformità alla direttiva europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e alla sua attuazione in conformità alla legislazione nazionale, gli utensili elettrici giunti a fine vita devono essere raccolti separatamente e conferiti a un impianto di riciclaggio compatibile con l'ambiente.

ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ

Περιγραφή μερών

1. Πλυστικό υψηλής πίεσης
2. Διακόπτης ON/OFF
3. Έξοδος νερού
4. Είσοδος νερού
5. Πιστόλι
6. Ανέμη με εύκαμπτο σωλήνα
7. Χειρολαβή ανέμης



Χρήσιμες συμβουλές για να ξεκινήσετε

Αυτόματη ενεργοποίηση/απενεργοποίηση:

Ο κινητήρας αυτού του πλυστικού υψηλής πίεσης δεν λειτουργεί συνεχώς. Λειτουργεί μόνο όταν πιέζεται η σκανδάλη του πιστολιού ψεκασμού. Αφού ακολουθήσετε τις διαδικασίες εκκίνησης, ενεργοποιήστε το πλυστικό και πιέστε τη σκανδάλη για ενεργοποίηση. Ανατρέξτε στην ενότητα του παρόντος εγχειριδίου με τίτλο "ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ" για περισσότερες λεπτομέρειες.

Εξαέρωση:

Είναι πολύ σημαντικό να εξαερώνετε το πιστόλι πριν χρησιμοποιήσετε το πλυστικό. Πιέστε τη σκανδάλη για να μπορέσει να διαφύγει ο αέρας που έχει παγιδευτεί στο εσωτερικό της μονάδας και του σωλήνα. Συνεχίστε να πιέζετε τη σκανδάλη μέχρι να βγει μια σταθερή ροή νερού από το ακροφύσιο. (Αυτή η διαδικασία μπορεί να διαρκέσει έως και 2 λεπτά). Για περισσότερες λεπτομέρειες σχετικά με αυτή τη διαδικασία, ανατρέξτε στην ενότητα του παρόντος εγχειριδίου με τίτλο "ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ".

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Η σύνδεση της ηλεκτρικής τροφοδοσίας πρέπει να γίνεται από εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η συσκευή προορίζεται για χρήση σε θερμοκρασία άνω των 0 βαθμών.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Διαβάστε όλες τις οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Πριν από κάθε χρήση πρέπει να γίνεται εξαέρωση!

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να μειωθεί ο κίνδυνος τραυματισμού, απαιτείται στενή επίβλεψη όταν το προϊόν χρησιμοποιείται κοντά σε παιδιά. Το πλυστικό υψηλής πίεσης δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από παιδιά ή μη εκπαιδευμένο άτομο.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μάθετε πώς να απενεργοποιείτε γρήγορα και να εξαερώνετε το προϊόν. Εξοικειωθείτε πλήρως με τα χειριστήρια.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Να είστε πάντα σε εγρήγορση.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην χειρίζεστε το προϊόν όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια αλκοόλ ή ναρκωτικών.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κρατήστε τους μη έχοντες εργασίας μακριά από την περιοχή λειτουργίας.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην υπερβάλλετε και μην στέκεστε σε ασταθές έδαφος. Διατηρείτε πάντα σταθερό πάτημα και καλή ισορροπία.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Ακολουθήστε τις οδηγίες συντήρησης που αναφέρονται στο εγχειρίδιο.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αυτό το προϊόν πρέπει να είναι γειωμένο. Εάν παρουσιάσει δυσλειτουργία ή βλάβη, η γείωση παρέχει μια διαδρομή μικρότερης αντίστασης για το ηλεκτρικό ρεύμα, ώστε να μειωθεί ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Το βύσμα πρέπει να συνδεθεί σε κατάλληλη πρίζα που είναι σωστά εγκατεστημένη και γειωμένη σύμφωνα με όλους τους τοπικούς κανονισμούς. Η ονομαστική τάση (V/Hz) της συσκευής πρέπει να είναι σύμφωνη με την τοπική τάση παροχής ρεύματος.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Συμβουλευτείτε έναν εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο εάν έχετε αμφιβολίες σχετικά με το αν η πρίζα είναι σωστά γειωμένη. Μην τροποποιείτε το βύσμα που παρέχεται με το προϊόν. Εάν δεν ταιριάζει στην πρίζα, αναθέστε την εγκατάσταση μιας κατάλληλης πρίζας σε εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο. Μην χρησιμοποιείτε κανέναν τύπο προσαρμογέα με αυτό το προϊόν.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια προέκτασης 3 καλωδίων που διαθέτουν βύσματα τύπου γείωσης 3 ακροδεκτών και 3πολικούς συνδέσμους καλωδίων που δέχονται το βύσμα του προϊόντος. Χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια προέκτασης που προορίζονται για εξωτερική χρήση και η πρίζα στεγανής κατασκευής. Αυτά τα καλώδια προέκτασης έχουν τη σήμανση "Αποδεκτό για χρήση με συσκευές εξωτερικού χώρου- αποθηκεύστε τα σε εσωτερικό χώρο όταν δεν χρησιμοποιούνται".

Χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια προέκτασης με ηλεκτρική ονομαστική ισχύ τουλάχιστον ίση με την ονομαστική ισχύ του προϊόντος. Μην χρησιμοποιείτε κατεστραμμένα καλώδια προέκτασης. Να εξετάζετε το καλώδιο προέκτασης πριν από τη χρήση και αντικαταστήστε εάν έχει υποστεί ζημιά. Τα ακατάλληλα καλώδια προέκτασης μπορεί να είναι επικίνδυνα. Μην κάνετε κατάχρηση του καλωδίου προέκτασης και μην τραβάτε οποιοδήποτε καλώδιο για να το αποσυνδέσετε. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από θερμότητα και αιχμηρές άκρες. Αποσυνδέετε πάντα το καλώδιο προέκτασης από την πρίζα πριν αποσυνδέσετε το προϊόν από το καλώδιο προέκτασης.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο, πρέπει να αντικατασταθεί από ειδικό καλώδιο ή συγκρότημα που διατίθεται από τον κατασκευαστή ή τον αντιπρόσωπο σέρβις και δεν θα πρέπει να τροποποιείτε το μήκος του καλωδίου.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να μειώσετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, μην εκκινείτε και μην θέτετε σε λειτουργία το μηχανήμα σε βροχή ή καταιγίδα. Διατηρείτε όλες τις συνδέσεις στεγνές και μακριά από το έδαφος. Μην αγγίζετε το βύσμα με βρεγμένα χέρια. Απαγορεύεται αυστηρά η διαρροή νερού μέσα στο μηχανήμα.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Όταν το μηχανήμα τίθεται σε λειτουργία, οι εσωτερικές αντλίες ξεκινούν και συνεχίζουν να λειτουργούν ακόμη και αν δεν έχει πατηθεί η σκανδάλη του πιστολιού. Η λειτουργία του μηχανήματος για περισσότερο από 3 λεπτά χωρίς να πατήσετε τη σκανδάλη του πιστολιού ψεκασμού μπορεί να προκαλέσει θερμική βλάβη στον κινητήρα και τις αντλίες. Μην αφήνετε το μηχανήμα να λειτουργεί χωρίς επίβλεψη για περισσότερο από 3 λεπτά.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Όταν το μηχανήμα λειτουργεί, διατηρήστε σταθερή την παροχή νερού. Χωρίς την κυκλοφορία του νερού θα καταστραφούν οι δακτύλιοι στεγανοποίησης του μηχανήματος.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Είναι απαραίτητο να ενεργοποιήσετε το πιστόλι ψεκασμού εντός ενός ή δύο λεπτών μετά την εκκίνηση του μηχανήματος. Διαφορετικά, η θερμοκρασία του νερού που κυκλοφορεί στο εσωτερικό του μηχανήματος θα αυξηθεί απότομα, γεγονός που θα προκαλέσει βλάβη στους δακτύλιους στεγανοποίησης στο εσωτερικό του μηχανήματος.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην εκκινείτε και μη λειτουργείτε το μηχανήμα σε υπερβολικά κρύες συνθήκες.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αυτή η συσκευή έχει σχεδιαστεί μόνο για χρήση με νερό, μην χρησιμοποιείτε διαβρωτικές χημικές ουσίες.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Χρησιμοποιήστε το καθαριστικό που παρέχεται ή συνιστάται από τον κατασκευαστή.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε άλλα άτομα, εκτός εάν φορούν προστατευτικό ρουχισμό.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Οι πίδακες υψηλής πίεσης θα μπορούσαν να γίνουν επικίνδυνοι εάν δεν γίνεται σωστή χρήση. Ο πίδακας δεν πρέπει να στρέφεται προς άλλα άτομα, ηλεκτροφόρο εξοπλισμό ή την ίδια τη συσκευή. Τα πλυστικά υψηλής πίεσης δεν πρέπει να στρέφονται προς τα τοιχώματα των ελαστικών, καθώς ενδέχεται να προκληθεί ζημιά.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην στρέφετε τον πίδακα κατά του εαυτού σας ή άλλων ατόμων για να καθαρίσετε ρούχα ή υποδήματα.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αποσυνδέστε την παροχή ηλεκτρικού ρεύματος πριν από την εκτέλεση εργασιών συντήρησης.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να διασφαλίσετε την ασφάλεια της συσκευής, χρησιμοποιείτε μόνο αυθεντικά ανταλλακτικά του κατασκευαστή ή εγκεκριμένα από τον κατασκευαστή. Εάν έχουν υποστεί ζημιά, μην χρησιμοποιείτε το μηχανήμα πριν τα αντικαταστήσετε.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Οι εύκαμπτοι σωλήνες, τα εξαρτήματα και οι σύνδεσμοι υψηλής πίεσης είναι σημαντικά για την ασφάλεια της συσκευής. Χρησιμοποιείτε μόνο σωλήνες, εξαρτήματα και συνδέσμους που συνιστώνται από τον κατασκευαστή

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το καλώδιο τροφοδοσίας ή σημαντικά εξαρτήματα έχουν υποστεί ζημιά, π.χ. συσκευές ασφαλείας, εύκαμπτοι σωλήνες υψηλής πίεσης, πιστόλι.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Λάβετε υπόψη σας την ανάκρουση που προκαλείται από τον πίδακα νερού όταν το μηχανήμα είναι ενεργοποιημένο.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

! Αυτή η μονάδα πρέπει να συνδεθεί **ΜΟΝΟ** σε παροχή κρύου νερού.

! Το μοτέρ αυτού του πλυστικού υψηλής πίεσης θα λειτουργήσει **ΜΟΝΟ** όταν πιέζεται η σκανδάλη.

- Συνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα εξόδου στο πλυστικό και συνδέστε το πιστόλι ψεκασμού στον εύκαμπτο σωλήνα εξόδου.

- Συνδέστε το ακροφύσιο και την προέκταση του ακροφυσίου.
- Βεβαιωθείτε ότι το φίλτρο δεν έχει μπλοκάρει.
- Συνδέστε τον σωλήνα παροχής νερού.
- Βεβαιωθείτε ότι ο εύκαμπτος σωλήνας δεν έχει στραβώσει.
- Ανοίξτε το νερό και ελέγξτε για διαρροές.
- Πατήστε τη σκανδάλη για να γίνει εξαέρωση μέσω της αντλίας και των εύκαμπτων σωλήνων και ασφαλίστε τη σκανδάλη.
- Συνδέστε το μηχανήμα στην πρίζα και ενεργοποιήστε τον διακόπτη.
- Απελευθερώστε τη σκανδάλη και χρησιμοποιήστε το πλυστικό.

Απενεργοποίηση

Απενεργοποιήστε τον κινητήρα (σπρώξτε τον διακόπτη στη θέση off).

Αποσυνδέστε τη μονάδα από την παροχή ρεύματος.

Κλείστε την παροχή νερού.

Πατήστε τη σκανδάλη του πιστολιού για να κάνετε εξαέρωση.

Αποσυνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα από το πλυστικό.

Σκουπίστε όλες τις επιφάνειες της μονάδας με ένα υγρό καθαρό πανί.

Ενεργοποιήστε την ασφάλεια του πιστολιού.

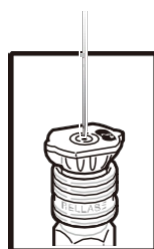
ΠΡΟΣΟΧΗ: ΠΑΝΤΑ να απενεργοποιείτε τον κινητήρα της μονάδας PIN κλείστε την παροχή νερού της μονάδας. Μπορεί να προκληθεί σοβαρή ζημιά στον κινητήρα εάν η μονάδα λειτουργεί χωρίς νερό.

ΠΡΟΣΟΧΗ: ΠΟΤΕ μην αποσυνδέετε τον εύκαμπτο σωλήνα από το μηχανήμα ενώ το σύστημα εξακολουθεί να βρίσκεται υπό πίεση. Για να αποσυμπιέσετε τη μονάδα, απενεργοποιήστε το μοτέρ, κλείστε την παροχή νερού και πιέστε τη σκανδάλη 2-3 φορές.

ΜΥΤΕΣ ΨΕΚΑΣΜΟΥ

Το πλυστικό είναι εφοδιασμένο με τέσσερα ακροφύσια ψεκασμού. Κάθε ακροφύσιο είναι χρωματικά κωδικοποιημένο και παρέχει ένα συγκεκριμένο μοτίβο ψεκασμού και πίεσης για μια συγκεκριμένη εργασία καθαρισμού. Το μέγεθος του ακροφυσίου καθορίζει το εύρος του ψεκασμού και την πίεση που βγαίνει από το ακροφύσιο.

Ακροφύσιο 0° - Κόκκινο: Αυτό το ακροφύσιο αποδίδει μια ακριβή ροή νερού υπό πίεση και είναι εξαιρετικά ισχυρό. Καλύπτει μόνο μια μικρή περιοχή καθαρισμού. Αυτό το ακροφύσιο πρέπει να κατευθύνεται μόνο σε επιφάνειες που αντέχουν την υψηλή πίεση, όπως μέταλλο ή σκυρόδεμα. Μην χρησιμοποιείτε αυτό το ακροφύσιο για τον καθαρισμό ξύλου. (Εικ. 1)



Σχήμα 1



Σχήμα 2



Σχήμα 3



Σχήμα 4

Ακροφύσιο 25° - Πράσινο: Αυτό το ακροφύσιο αποδίδει ένα μοτίβο ψεκασμού 25 μοιρών για έντονο καθαρισμό μεγαλύτερων περιοχών. Αυτό το ακροφύσιο πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο σε περιοχές που μπορούν να αντέξουν την πίεση αυτού του ακροφυσίου. (Εικ. 2)

Ακροφύσιο 40° - Κίτρινο: Αυτό το ακροφύσιο αποδίδει ένα μοτίβο ψεκασμού 40 μοιρών και μια λιγότερο ισχυρή ροή νερού. Αυτό το ακροφύσιο μπορεί να καλύψει μια ευρεία περιοχή και θα πρέπει να χρησιμοποιείται για τις περισσότερες εργασίες γενικού καθαρισμού. (Εικ. 3)

Χημικό ακροφύσιο - Μαύρο: Αυτό το ακροφύσιο χρησιμοποιείται για την εφαρμογή ειδικών χημικών ουσιών και διαλυμάτων καθαρισμού. Αυτό το ακροφύσιο αποδίδει την πιο αδύναμη ροή πίεσης και από τα πέντε ακροφύσια. (Εικ. 4)

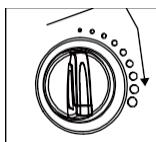
Τα ακροφύσια αποθηκεύονται σε υποδοχείς που είναι τοποθετημένοι στη λαβή του πλυστικού. Τα χρώματα στον πίνακα προσδιορίζουν τη θέση των ακροφυσίων και τον πίνακα ψεκασμού.

ΣΗΤΑ ΕΙΣΟΔΟΥ ΝΕΡΟΥ

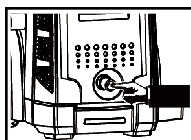
Αυτός ο διακόπτης χρησιμοποιείται για τη ρύθμιση του ρυθμού ροής του διαλύματος καθαρισμού κατά τη χρήση του πλυστικού.

Όταν περιστρέψετε δεξιόστροφα, ο ρυθμός ροής του διαλύματος καθαρισμού θα αυξηθεί. (Εικ. 5)

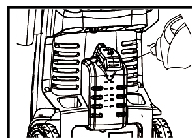
Το φίλτρο εισόδου νερού πρέπει να επιθεωρείται τακτικά, ώστε να αποφεύγεται η απόφραξη και ο περιορισμός της παροχής νερού στην αντλία (Εικ. 6).



Εικ. 5



Εικ. 6



Εικ. 7

ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΩΝΤΑΣ ΑΠΟΡΡΥΠΑΝΤΙΚΟ

Προσθέστε απορρυπαντικό στο δοχείο. Ρυθμίστε το πιστόλι ψεκασμού στη θέση χαμηλής πίεσης. (Εικ. 7) Πιστόλι με σκανδάλη για τον ψεκασμό απορρυπαντικού.

ΜΑΚΡΟΧΡΟΝΙΑ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Το μηχάνημα πρέπει να αποθηκεύεται σε περιβάλλον χωρίς παγετό.

Μετά από μακροχρόνια αποθήκευση χωρίς λειτουργία, είναι δυνατόν να σχηματιστούν άλατα στο εσωτερικό του μηχανήματος, γεγονός που καθιστά δύσκολη την εκ νέου εκκίνησή του. Σε τέτοιες συνθήκες συνιστάται να απενεργοποιήσετε και να αποσυνδέσετε την παροχή ρεύματος και **να περιστρέψετε τον κινητήρα με το χέρι αρκετές φορές, ώστε να αποφύγετε την υπερβολική κατανάλωση ρεύματος από τον κινητήρα.**

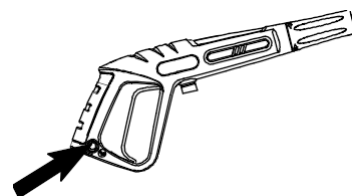
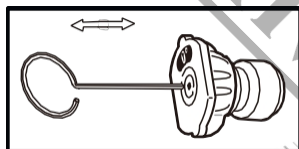
ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΠΙΣΤΟΛΙΟΥ

Κάθε φορά που χρησιμοποιείτε το πλυτικό υψηλής πίεσης, θα πρέπει να το κρατάτε σωστά, με το ένα χέρι τη λαβή και το άλλο τον σωλήνα. Όταν σταματάτε το μηχάνημα είναι απαραίτητο να χρησιμοποιείτε την ασφάλεια που είναι τοποθετημένη στο πιστόλι για να αποφεύγονται ατυχήματα.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ ΑΚΡΟΦΥΣΙΟΥ

- Χρησιμοποιώντας έναν ξεδιπλωμένο συνδετήρα, εισάγετε το σύρμα στην οπή του ακροφυσίου.

Κινηθείτε μπρος-πίσω μέχρι να απομακρυνθούν τα υπολείμματα.



- Απομακρύνετε τα υπολείμματα με την αντίστροφη έκπλυση νερού μέσω του ακροφυσίου. Για να το κάνετε αυτό, τοποθετήστε το άκρο ενός λάστιχου κήπου (με το νερό να τρέχει) στο άκρο του ακροφυσίου για 30-60 δευτερόλεπτα.

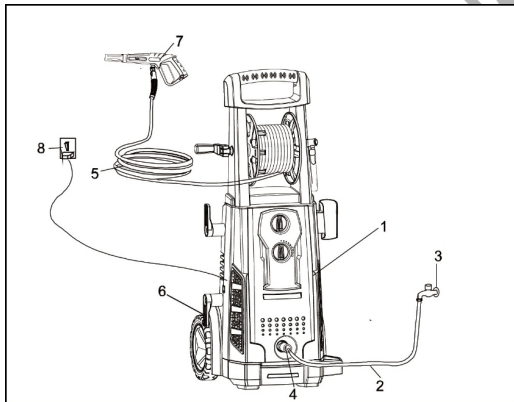
ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Μοντέλο	BPW5000
Τάση δικτύου	230V
Συχνότητα δικτύου	50Hz
Ονομαστική ισχύς	3200W
Μέγιστη πίεση	225bar
Μέγιστη ροή	9L/min
Πίεση λειτουργίας	150bar
Ροή	7,5L/min
Τύπος κινητήρα	Επαγωγή
Άλλα χαρακτηριστικά	1x σωλήνας 5m, 1x καλώδιο 5m, ενσωματωμένο δοχείο απορρυπαντικού, αυτόματη διακοπή λειτουργίας, 1x πιστόλι ψεκασμού γρήγορης σύνδεσης

ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΠΙΘΑΝΗ ΑΙΤΙΑ	ΛΥΣΗ
Κατά την ενεργοποίηση το μηχάνημα δεν λειτουργεί.	Το βύσμα δεν είναι καλά συνδεδεμένο ή η πρίζα είναι ελαττωματική. Η κύρια τάση είναι ανεπαρκής, χαμηλότερη από την ελάχιστη απαίτηση. Η αντλία έχει κολλήσει. Ο θερμικός διακόπτης ασφαλείας έχει ενεργοποιηθεί.	Ελέγξτε το φις και την πρίζα. Ελέγξτε εάν η κύρια τάση είναι επαρκής. Ανατρέξτε στις οδηγίες αποθήκευσης. Απενεργοποιήστε τη μονάδα και αφήστε τον κινητήρα να κρυώσει για λίγα λεπτά. Αφήστε το ακροφύσιο ανοιχτό.
Κυμαίνόμενη πίεση.	Η αντλία ρουφάει αέρα. Βαλβίδες βρώμικες, φθαρμένες ή κολλημένες. Φθαρμένες φλάντζες αντλίας.	Ελέγξτε ότι οι εύκαμπτοι σωλήνες και οι σύνδεσμοι είναι αεροστεγείς. Καθαρίστε και αντικαταστήστε ή απευθυνθείτε σε εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο.
Διαρροή νερού από το αντλία.	Φθαρμένες τσιμούχες.	Ελέγξτε και αντικαταστήστε ή απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπο.
Ο κινητήρας σταματά ξαφνικά.	Ο θερμικός διακόπτης ασφαλείας έχει ενεργοποιηθεί λόγω υπερθέρμανσης.	Ελέγξτε ότι η κύρια τάση αντιστοιχεί στις προδιαγραφές. Απενεργοποιήστε τη μονάδα και αφήστε την να κρυώσει για λίγα λεπτά.
Η αντλία δεν επιτυγχάνει την απαραίτητη πίεση.	Το φίλτρο εισόδου νερού είναι φραγμένο. Η αντλία αναρροφά αέρα από τις συνδέσεις ή τους σωλήνες. Οι βαλβίδες αναρρόφησης/εκφόρτωσης είναι φραγμένες ή φθαρμένες. Το ακροφύσιο είναι ακατάλληλο ή φθαρμένο.	Καθαρίστε το φίλτρο εισόδου νερού. Ελέγξτε ότι όλοι οι σύνδεσμοι είναι στεγανοί. Ελέγξτε ότι ο σωλήνας παροχής νερού δεν έχει διαρροή. Καθαρίστε ή αντικαταστήστε τις βαλβίδες. Χαλαρώστε και σφίξτε ξανά τη βίδα ρύθμισης. Ελέγξτε ή/και αντικαταστήστε.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ, ΗΛΕΚΤΡΙΚΕΣ ΣΥΝΔΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΣΥΝΔΕΣΕΙΣ ΝΕΡΟΥ



1. ΠΛΑΣΤΙΚΟ ΥΨΗΛΗΣ ΠΙΕΣΗΣ
2. ΣΩΛΗΝΑΣ ΠΑΡΟΧΗΣ ΝΕΡΟΥ (ΔΕΝ ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΕΤΑΙ)
3. ΣΥΝΔΕΣΗ ΝΕΡΟΥ
4. ΕΙΣΟΔΟΣ ΝΕΡΟΥ
5. ΣΩΛΗΝΑΣ ΥΨΗΛΗΣ ΠΙΕΣΗΣ
6. ΕΞΟΔΟΣ ΝΕΡΟΥ ΥΨΗΛΗΣ ΠΙΕΣΗΣ
7. ΠΙΣΤΟΛΙ ΨΕΚΑΣΜΟΥ
8. ΠΑΡΟΧΗ ΡΕΥΜΑΤΟΣ

* Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφαλείας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδεμία ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΣΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

Προκειμένου να αποφευχθούν ζημιές κατά τη μεταφορά, το εργαλείο πρέπει να παραδίδεται σε στερεά συσκευασία. Η συσκευασία καθώς και η μονάδα και τα εξαρτήματα είναι κατασκευασμένα από ανακυκλώσιμα υλικά και μπορούν να απορριφθούν αναλόγως. Τα πλαστικά εξαρτήματα του εργαλείου φέρουν σήμανση ανάλογα με το υλικό τους, γεγονός που καθιστά δυνατή την απομάκρυνση φιλικών προς το περιβάλλον και διαφοροποιημένων λόγω των διαθέσιμων εγκαταστάσεων συλλογής.



Μόνο για χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης

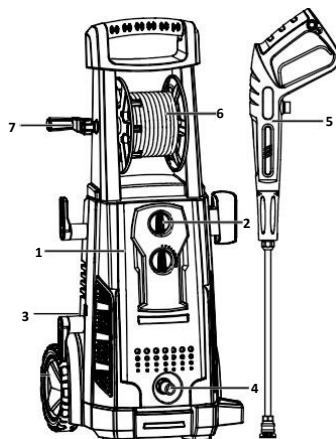
Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μαζί με τα οικιακά απορρίμματα!

Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/ΕΚ για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού και την εφαρμογή της σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία, τα ηλεκτρικά εργαλεία που έχουν φτάσει στο τέλος της ζωής τους πρέπει να συλλέγονται χωριστά και να επιστρέφονται σε μια περιβαλλοντικά συμβατή εγκατάσταση ανακύκλωσης.

ПРЕГЛЕД

Описание на артикула

1. Миялна машина под високо налягане
2. Превключвател ON/OFF
3. Изход за вода
4. Вход за вода
5. Пистолет
6. Макара за маркуч
7. Дръжка на макара за маркуч



Полезни съвети за започване на работа

Автоматично включване/изключване:

Двигателят на тази миялна машина под налягане не работи непрекъснато. Той работи само когато спусъкът на пистолета за пръскане е натиснат. След като изпълните процедурите за пускане в експлоатация в това ръководство, включете миялната машина под налягане и натиснете спусъка за активиране. Вижте раздела на това ръководство, озаглавен "Инструкции за работа", за повече подробности относно тази функция.

Кървене на пистолета:

Много е важно да обезвъздушите пистолета, преди да използвате миялната машина под налягане. Натиснете спусъка, за да позволите на въздуха, който е задържан в уреда и маркуча, да излезе. Продължавайте да натискате спусъка, докато от дюзата започне да излиза равномерна струя вода. (Този процес може да отнеме до 2 минути). Вижте раздела на това ръководство, озаглавен "Инструкции за работа", за повече подробности относно този процес.

ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Свързването на електрическото захранване трябва да се извърши от квалифициран електротехник.

Електрическото захранване трябва да включва устройство за остатъчен ток за макс. 30 mA.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Уредът е предназначен за използване при температура над 0 градуса.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете всички инструкции, преди да използвате продукта.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Преди всяка употреба налягането трябва да се освобождава!

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: За да се намали рискът от нараняване, когато продуктът се използва в близост до деца, е необходим строг надзор. Миялната машина под високо налягане не трябва да се използва от деца или необучено лице.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Знайте как да спрете продукта и да изпуснете налягането бързо. Запознайте се добре с органите за управление.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Бъдете нащрек.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не работете с продукта, когато сте уморени или сте под въздействието на алкохол или наркотици.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Пазете работната зона свободна от хора.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не се надигайте и не стойте върху нестабилна опора. Поддържайте добра стойка и равновесие през цялото време.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Спазвайте инструкциите за поддръжка, посочени в ръководството.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Този продукт трябва да бъде заземен. Ако той има неизправност или повреда, заземяването осигурява пътя на най-малкото съпротивление за електрически ток, за да се намали рискът от токов удар. Щепселът трябва да бъде включен в подходящ контакт, който е правилно инсталиран и заземен в съответствие с всички местни кодове и наредби. Номиналното напрежение (V/Hz) на уреда трябва да е в съответствие с местното захранващо напрежение.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Ако се съмнявате дали контактът е правилно заземен, консултирайте се с квалифициран електротехник или сервизен персонал. Не модифицирайте щепсела, предоставен с продукта. Ако той не пасва на контакта, поръчайте инсталирането на подходящ контакт от квалифициран електротехник. Не използвайте какъвто и да е тип адаптер с този продукт.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Използвайте само 3-жични удължители, които имат 3-полюсни щепсели със заземяване и 3-полюсни съединители на кабела, които приемат щепсела от продукта. Използвайте само удължителни кабели, които са предназначени за използване на открито, а розетката трябва да е с водонепропусклива конструкция. Тези удължители са обозначени с маркировка "Приемливи за използване с уреди на открито; съхранявайте на закрито, докато не се използват". Използвайте само удължители с електрическа мощност, която е не по-малка от тази на продукта. Не използвайте повредени удължители. Преди употреба прегледайте удължителя и го заменете, ако е повреден. Неподходящите удължители могат да бъдат опасни. Не злоупотребявайте с удължителите и не дърпайте никои кабел, за да го изключите. Дръжте кабела далеч от топлина и остри ръбове. Винаги изключвайте удължителния кабел от контакта, преди да изключите продукта от удължителния кабел.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да се замени със специален кабел или сглобка, които се предлагат от производителя или от неговия сервизен агент; и не трябва да се променя дължината на кабела.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: За да намалите риска от токов удар, не стартирайте и не пускайте машината при дъжд или буря. Дръжте всички връзки на сухо място и извън земята. Не докосвайте щепсела с мокри ръце. Строго забранено е да се допуска изтичане на вода в машината.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Когато машината се включи, вътрешните помпи се стартират и продължават да работят, дори ако спусъкът на пръчката за налягане не е натиснат. Работата на машината за повече от 3 минути, без да е натиснат спусъкът на пръчката за налягане, може да доведе до топлинна повреда на двигателя и помпите, Моля, не оставяйте машината да работи без надзор или неизползвана за повече от 3 минути.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Когато машината работи, поддържайте постоянно подаване на вода. Без циркулация на водата ще се повредят уплътнителните пръстени на машината.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Необходимо е да включите пръскачката в рамките на една или две минути след стартирането на машината. В противен случай температурата на циркулиращата в машината вода скоро ще се повиши до критична точка, което ще доведе до повреда на уплътнителните пръстени във вътрешността на машината.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не стартирайте и не пускайте машината на прекалено студено място, за да предотвратите замръзване на машината.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Този уред е проектиран да се използва само за почистване с вода, не използвайте корозивни химикали.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Използвайте почистващ препарат, доставен или препоръчан от производителя.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не използвайте уреда в обсега на лица, които не носят защитно облекло.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Дюзите с високо налягане могат да бъдат опасни при неправилна употреба. Струята не трябва да се насочва към хора, електрическо оборудване под напрежение или към самия уред. Уредите за миене под налягане не трябва да се насочват към стените на гумите, тъй като е възможно да ги повредят.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не насочвайте струята срещу себе си или други хора, за да почистите дрехи или обувки.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Изключете от електрическото захранване, преди да извършвате потребителска поддръжка.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: За да се гарантира безопасността на уреда, използвайте само оригинални резервни части от производителя или одобрени от него. Не използвайте машината, преди да сте ги сменили, ако те са повредени.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Маркучите за високо налягане, фитингите и съединителите са важни за безопасността на уреда. Използвайте само маркучи, фитинги и съединители, препоръчани от производителя

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не използвайте уреда, ако захранващият кабел или важни части са повредени, напр. предпазни устройства, маркучи за високо налягане, пистолет за задействане.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Внимавайте за отката, предизвикан от водната струя, когато машината е включена.

ИНСТРУКЦИИ ЗА РАБОТА

! Този уред трябва да се свързва **САМО** към източник на студена вода.

! Двигателят на тази миялна машина под високо налягане работи **САМО** когато спусъкът е натиснат.

- Свържете изходящия маркуч към миялната машина и свържете пистолета за пръскане към изходящия маркуч.

- Свържете дюзата и удължителя на дюзата.
- Уверете се, че филтърът не е блокиран.
- Свържете маркуча за подаване на вода.
- Уверете се, че маркучът не е усукан.
- Включете водата и проверете за течове.
- Натиснете спусъка, за да обезвъздушите помпата и маркучите, и застопорете спусъка.
- Включете машината и включете ключа.
- Отключете спусъка и използвайте миялната машина под налягане.

Изключване

Изключете двигателя (поставете превключвателя в положение "Изключено").

Изключете уреда от източника на захранване.

Изключете подаването на вода. Натиснете спусъка на пистолета, за да намалите налягането в системата.

Изключете градинския маркуч от миялната машина под налягане.

Избършете всички повърхности на устройството с влажна чиста кърпа.

Включете предпазната блокировка на пистолета.

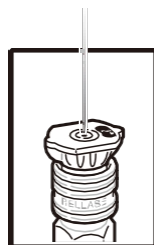
ВНИМАНИЕ: Винаги изключвайте двигателя на уреда, ПРЕДИ да спрете подаването на вода към уреда. Ако уредът работи без вода, може да се стигне до сериозни повреди на двигателя.

ВНИМАНИЕ: НИКОГА не изключвайте изпускателния маркуч за високо налягане от машината, докато системата е все още под налягане. За да разхерметизирате устройството, изключете двигателя, спрете подаването на вода и натиснете спусъка 2-3 пъти.

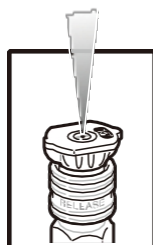
НАКРАЙНИЦИ ЗА ПРЪСКАНЕ

Миялната машина е оборудвана с четири разпръскващи дюзи. Всяка дюза е с цветен код и осигурява специфична схема на пръскане и налягане за конкретна задача за почистване. Размерът на дюзата определя диапазона на струята и налягането, които излизат от нея.

Дюза 0° - червена: Тази дюза осигурява прецизен воден поток под налягане и е изключително мощна. Тя покрива само малка площ за почистване. Тази дюза трябва да се насочва само към повърхности, които могат да издържат на високо налягане, като метал или бетон. Не използвайте този накрайник за почистване на дърво. (Фиг. 1)



Фигура 1



Фигура 2



Фигура 3



Фигура 4

Дюза 25° - зелена: Този накрайник осигурява 25-градусова струя за интензивно почистване на по-големи площи. Тази дюза трябва да се използва само в зони, които могат да издържат на налягането на тази дюза. (Фиг. 2)

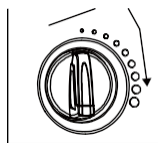
Дюза 40° - жълта: Този накрайник осигурява 40-градусова схема на пръскане и по-малко мощен воден поток. Тази дюза може да покрие широка площ и трябва да се използва за повечето общи задачи за почистване. (Фиг. 3)

Накрайник за химикали - черен: Този накрайник се използва за нанасяне на специфични химикали. Този накрайник се използва за прилагане на специфични почистващи препарати и разтвори. Тази дюза осигурява най-слабия поток на налягане от всички пет дюзи. (Фиг. 4).

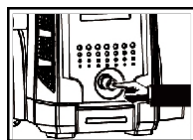
Дюзите се съхраняват в контейнери, монтирани на дръжката на миялната машина. Цветовете на панела определят местоположението на дюзите и масата за пръскане.

ТОЧКИ ЗА ПОДАВАНЕ НА ВОДА

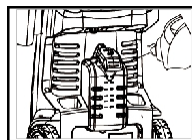
Този превключвател се използва за регулиране на дебита на почистващия разтвор при използване на миялната машина. Когато се завърти по посока на часовниковата стрелка, дебитът на почистващия разтвор ще се увеличи. (Фиг. 5) Филтърът на входа за вода трябва да се проверява редовно, за да се избегне запушване и ограничаване на подаването на вода към помпата (Фиг. 6).



Фигура 5



Фигура 5



Фигура 5

ИЗПОЛЗВАНЕ НА ДЕТЕРГЕНТ

Добавете детергент в контейнера. Нагласете регулируемата пръчка за пръскане в положение за ниско налягане. (Фиг. 7) Задействайте пистолета, за да разпръснете детергента.

ДЪЛГОСРОЧНО СЪХРАНЕНИЕ

Машината трябва да се съхранява в среда без замръзване.

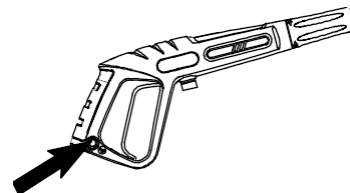
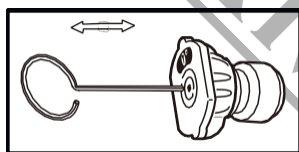
След дълъг период на съхранение без експлоатация е възможно във вътрешността на машината да се образуват соли, които да затруднят повторното ѝ стартиране. При такива условия се препоръчва да изключите и прекъснете захранването и да завъртите двигателя на ръка няколко пъти, за да се избегне прекомерната консумация на енергия от двигателя.

ПРЕДПАЗНО УСТРОЙСТВО ЗА ОРЪЖИЕ

Когато използвате миялната машина под налягане, трябва да я държите правилно, като едната ви ръка е върху дръжката, а другата - върху маркуча. Когато спирате машината, е необходимо да използвате предпазното устройство, монтирано на пистолета, за да избегнете инциденти.

ИНСТРУКЦИИ ЗА ПОЧИСТВАНЕ НА ДЮЗИТЕ

- Вкарайте тел в отвора на дюзата, като използвате разгъната щипка за хартия. Движете се напред-назад, докато отстраните замърсяванията.



- Отстранете остатъците чрез обратно изплакване с вода през дюзата. За целта поставете края на градински маркуч (с течаща вода) върху накрайника на дюзата за 30-60 секунди.

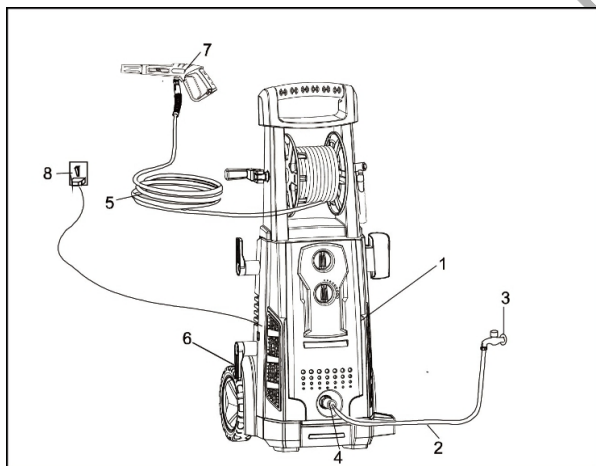
ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Модел	BPW5000
Мрежово напрежение	230V
Честота на електрическата мрежа	50Hz
Номинална мощност	3200W
Максимално налягане	225bar
Максимален дебит	9L/min
Работно налягане	150bar
Поток	7,5 л/мин
Тип на двигателя	Индукция
Други функции	1x 5 м маркуч, 1x 5 м кабел, вграден резервоар за детергент, автостоп, 1x пистолет за пръскане с бърза връзка

ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

ПРОБЛЕМ	ВЪЗМОЖНА ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
При включване машината не работи.	Щепселът не е свързан правилно или гнездото е повредено. Основното напрежение е недостатъчно, по-ниско от минималното изискване. Помпата е блокирала. Термичният предпазен превключвател е активиран.	Проверете щепсела и контакта. Проверете дали основното напрежение е достатъчно. Вижте предоставените инструкции. Изключете уреда и оставете двигателя да се охлади за няколко минути. Оставете дюзата отворена.
Променливо налягане.	Помпата засмуква въздух. Вентилите са замърсени, износени или заклещени. Износени уплътнения на помпата.	Проверете дали маркучите и връзките са херметични. Почистете и сменете или се обърнете към оторизиран дилър.
Изтичане на вода от помпа.	Износени уплътнения.	Проверете и заменете или се свържете с дилъра.
Двигателят внезапно спира.	Термичният предпазен превключвател се е задействал поради прегряване.	Проверете дали основното напрежение отговаря на спецификациите. Изключете уреда и го оставете да изстине за няколко минути.
Помпата не достига необходимото налягане.	Филтърът на входа за вода е запушен. Помпата изсмуква въздух от връзките или тръбите. Вентилите за засмукване/изпускане са блокирани или износени. Дюзата е неправилна или износена.	Почистете филтъра за подаване на вода. Проверете дали всички връзки са здраво затегнати. Проверете дали маркучът за подаване на вода не е изтекъл. Почистете или сменете клапаните. Разхлабете и затегнете отново регулиращия винт. Проверете и/или сменете.

МОНТАЖ, ЕЛЕКТРИЧЕСКИ И ВОДНИ ВРЪЗКИ



1. МИЯЛНА МАШИНА ПОД ВИСОКО НАЛЯГАНЕ
2. ШЛАЙН ЗА ВОДОСНАБДЯВАНЕ (не е включен)
3. ВОДНА ВРЪЗКА
4. ВХОД НА ВОДА
5. ТРЪБА ЗА ВИСОКО НАЛЯГАНЕ
6. ИЗВОД ЗА ВОДА ПОД ВИСОКО НАЛЯГАНЕ
7. ПИСТОЛЕТ ЗА ПРЪСКАНЕ
8. ЗАХРАНВАНЕ

* Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна и техническите спецификации на продуктите без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продуктите. Частите, описани/илюстрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, може да се отнасят и за други модели от продуктова линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в току-що придобития от вас продукт.

* За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта и валидността на гаранцията, всички дейности по ремонт, проверка или замяна, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници от оторизирания сервиз на производителя.

* Винаги използвайте продукта с доставеното оборудване. Работата на продукта с неосигурено оборудване може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, възникнали в резултат на използването на несъответстващо на изискванията оборудване.

ЕКОЛОГИЧНО ОБЕЗВРЕЖДАНЕ

За да се избегнат повреди при транспортиране, инструментът трябва да се достави в здрава опаковка. Опаковката, както и устройството и аксесоарите, са изработени от рециклируеми материали и могат да бъдат изхвърлени по съответния начин. Пластмасовите компоненти на инструмента са маркирани според материала, от който са изработени, което прави възможно отстраняването на екологични и диференцирани поради наличните съоръжения за събиране.



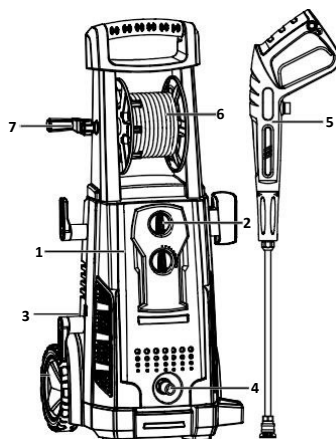
Само за страни от ЕС

Не изхвърляйте електрически инструменти заедно с битови отпадъци!

В съответствие с Европейската директива 2002/96/ЕО относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване и нейното прилагане в съответствие с националното законодателство, електрическите инструменти, чийто живот е изтекъл, трябва да се събират отделно и да се връщат в екологично съвместимо съоръжение за рециклиране.

PREGLED**Opis izdelka**

1. Visokotlačni pralnik
2. Stikalo za vklop/izklop
3. Izhod za vodo
4. Vhod vode
5. Pištola
6. Boben za cev
7. Ročaj bobna za cev

**Koristni nasveti za začetek Samodejni****vklop/izklop:**

Motor tega tlačnega pralnika ne deluje neprekinjeno. Deluje le, ko pritisnete sprožilec pršilne pištole. Po izvedbi postopkov zagona v tem priročniku vklopite tlačni čistilnik in pritisnite sprožilec za aktiviranje. Za več podrobnosti o tej funkciji glejte poglavje tega priročnika z naslovom "Navodila za uporabo".

Krvavitev pištole:

Zelo pomembno je, da pred uporabo tlačnega čistilnika izpraznite pištolo. Pritisnite sprožilec, da se zrak, ki je ujet v enoti in cevi, sprosti. Še naprej pritiskajte na sprožilec, dokler iz šobe ne priteče enakomeren tok vode. (Ta postopek lahko traja do 2 minuti). Za več podrobnosti o tem postopku glejte poglavje tega priročnika z naslovom "Navodila za uporabo".

VARNOSTNI PREDPISI

Električni priključek mora izvesti usposobljen električar. Električno napajanje mora vključevati napravo za preostali tok za max. 30 mA.

OPOZORILO: Naprava je namenjena uporabi pri temperaturi nad 0 stopinj.

OPOZORILO: Pred uporabo izdelka preberite vsa navodila.

OPOZORILO: Pred vsako uporabo je treba sprostiti tlak!

OPOZORILO: Če izdelek uporabljate v bližini otrok, je za zmanjšanje tveganja poškodb potreben strog nadzor. Visokotlačnega pralnega stroja ne smejo uporabljati otroci ali neusposobljene osebe.

OPOZORILO: Vedite, kako hitro zaustaviti izdelek in izpustiti tlak. Temeljito se seznanite z upravljalnimi elementi.

OPOZORILO: Bodite pozorni.

OPOZORILO: Izdelka ne uporabljajte, če ste utrujeni ali pod vplivom alkohola ali drog.

OPOZORILO: Na delovnem območju ne sme biti nobenih oseb.

OPOZORILO: Ne dvigujte se preveč in ne stojte na nestabilni podlagi. Ves čas ohranjajte dobro podlago in ravnotežje.

OPOZORILO: Upoštevajte navodila za vzdrževanje, navedena v priročniku.

OPOZORILO: Ta izdelek mora biti ozemljen. Če bi prišlo do okvare ali okvare, ozemljitev zagotavlja pot najmanjšega upora za električni tok in tako zmanjša tveganje električnega udara. Vtič mora biti priključen v ustrezno vtičnico, ki je pravilno nameščena in ozemljena vskladu z vsemi lokalnimi predpisi in odredbami. Nazivna napetost (V/Hz) aparata mora biti skladna z lokalno napetostjo napajanja.

OPOZORILO: Če dvomite, ali je vtičnica pravilno ozemljena, se posvetujte z usposobljenim električarjem ali servisnim osebjem. Vtiča, ki je priložen izdelku, ne spreminjajte. Če ne bo ustrezal vtičnici, naj usposobljen električar namesti ustrezno vtičnico. S tem izdelkom ne uporabljajte nobene vrste adapterja.

OPOZORILO: Uporabljajte samo 3-žične podaljške, ki imajo 3-polne ozemljitvene vtiče in 3-polne priključke kabla, ki sprejmejo vtič iz izdelka. Uporabljajte samo podaljške, ki so namenjeni uporabi na prostem, vtičnica pa mora biti vodotesne konstrukcije. Ti podaljški so označeni z oznako "Sprejemljivo za uporabo z zunanjimi napravami; ko jih ne uporabljate, jih hranite v zaprtih prostorih". Uporabljajte samo podaljške z električno nazivno vrednostjo, ki ni manjša od nazivne vrednosti izdelka. Ne uporabljajte poškodovanih podaljškov. Pred uporabo preglejte podaljšek in ga zamenjajte, če je poškodovan. Neustrezni podaljški so lahko nevarni. Ne zlorablajte podaljškov in ne drgnite za noben podaljšek, da bi ga odklopili. Kabel hranite stran od vročine in ostrih robov. Preden izdelek odklopite od podaljška, podaljšek vedno odklopite iz vtičnice.

OPOZORILO: Če je napajalni kabel poškodovan, ga je treba zamenjati s posebnim kablom ali sklopom, ki je na voljo pri proizvajalcu ali njegovem servisnem zastopniku; pri tem ne smete spreminjati dolžine kabla.

OPOZORILO: Da bi zmanjšali nevarnost električnega udara, stroja ne zaženite in ne poganjajte v dežju ali nevihti. Vse povezave naj bodo suhe in odmaknjene od tal. Ne dotikajte se vtiča z mokrimi rokami. Strogo je prepovedano dopustiti, da bi v stroj pritekla voda.

OPOZORILO: Ob vklopu stroja se notranje črpalke zaženejo in nadaljujejo z delovanjem, tudi če sprožilec tlačne palice ni pritisnjen. Če stroj deluje več kot 3 minute, ne da bi pritisnili sprožilec tlačne palice, lahko pride do toplotnih poškodb motorja in črpalk. Zato stroja ne puščajte delovati brez nadzora ali uporabe več kot 3 minute.

OPOZORILO: Ko stroj deluje, poskrbite za stalen dotok vode. Brez kroženja vode se bodo poškodovali tesnilni obroči stroja.

OPOZORILO: V eni ali dveh minutah po zagonu stroja je treba vklopiti razpršilno palico. V nasprotnem primeru se bo temperatura vode, ki kroži v stroju, kmalu dvignila na kritično točko, kar bo povzročilo poškodbe tesnilnih obročev v stroju.

OPOZORILO: Ne zaženite in ne poganjajte stroja v pretirano hladnem prostoru, da bi preprečili zamrzovanje stroja.

OPOZORILO: Ta naprava je bila zasnovana samo za uporabo čistilne vode, ne uporabljajte jedkih kemikalij.

OPOZORILO: Uporabite čistilno sredstvo, ki je priloženo ali ga priporoča proizvajalec.

OPOZORILO: Naprave ne uporabljajte v doseg oseb, če te ne nosijo zaščitnih oblačil.

OPOZORILO: Visokotlačni curki so lahko ob napačni uporabi nevarni. Tlačni curek ne sme biti usmerjen proti osebam, električni opremi pod napetostjo ali sami napravi. Tlačnih pralnih strojev ne smete usmerjati v stene pnevmatik, saj jih lahko poškodujete.

OPOZORILO: Ne usmerjajte curka proti sebi ali drugim, da bi očistili oblačila ali obutev.

OPOZORILO: Pred izvajanjem uporabniškega vzdrževanja odklopite iz električnega omrežja.

OPOZORILO: Za zagotovitev varnosti naprave uporabljajte samo originalne nadomestne dele proizvajalca ali dele, ki jih je odobril proizvajalec. Aparata ne uporabljajte, dokler jih ne zamenjate, če so poškodovani.

OPOZORILO: Visokotlačne cevi, priključki in spojke so pomembni za varnost naprave. Uporabljajte samo cevi, priključke in spojke, ki jih priporoča proizvajalec.

OPOZORILO: Naprave ne uporabljajte, če je poškodovan napajalni kabel ali pomembni deli, npr. varnostne naprave, visokotlačne cevi, sprožilci.

OPOZORILO: Bodite pozorni na povratni sunek, ki ga povzroči vodni curek ob vklopu stroja.

NAVODILA ZA UPORABO

! Ta naprava mora biti priključena **samo** na vir hladne vode.

! Motor tega visokotlačnega čistilnika deluje **SAMO** ob pritisku na sprožilec.

- Izstopno cev priključite na pralni stroj, pršilno pištolo pa na izstopno cev.

- Priključite šobo in podaljšek šobe.
- Prepričajte se, da filter ni blokiran.
- Priključite cev za dovod vode.
- Prepričajte se, da cev ni zvita.
- Vključite vodo in preverite, ali voda pušča.
- Pritisnite sprožilec, da se črpalka in cevi odzračijo, in sprožilec pritrdite.
- Priključite stroj in vklopite stikalo.
- Odklenite sprožilec in uporabite tlačni čistilnik.

Izklop

Izklopite motor (nastavite stikalo v položaj za izklop).

Odklopite enoto iz vira napajanja.

Izklopite dovod vode.

Pritisnite sprožilec pištole, da se zmanjša tlak v sistemu.

Odklopite vrtno cev od tlačnega pralnika.

Vse površine enote obrišite z vlažno čisto krpo.

Vključite varnostno zaporo pištole.

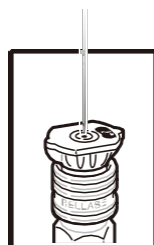
POZOR: VEDNO izklopite motor enote, PREDEN izklopite dovod vode v enoto. Če enota deluje brez vode, lahko pride do resnih poškodb motorja.

POZOR: Nikoli ne odklopite visokotlačne izpustne cevi s stroja, ko je sistem še pod tlakom. Če želite zmanjšati tlak v napravi, izklopite motor, zaprite dovod vode in 2-3-krat pritisnite sprožilec.

RAZPRŠILNE ŠOBE

Pralnik je opremljen s štirimi razpršilnimi šobami. Vsaka šoba je barvno označena in zagotavlja poseben vzorec pršenja in pritiska za določeno nalogo čiščenja. Velikost šobe določa obseg pršenja in pritiska, ki prihaja iz šobe.

Šoba 0° - rdeča: Ta šoba zagotavlja natančen pretok vode pod pritiskom in je izredno močna. Pokriva le majhno območje čiščenja. Ta šoba naj bo usmerjena le na površine, ki prenesejo visok tlak, kot sta kovina ali beton. Te šobe ne uporabljajte za čiščenje lesa. (Slika 1)



Slika 1



Slika 2



Slika 3



Slika 4

Šoba 25° - zelena: Ta šoba zagotavlja 25-stopinjski razpršilni vzorec za intenzivno čiščenje večjih površin. Ta šoba se lahko uporablja le na območjih, ki prenesejo pritisk te šobe. (Slika 2)

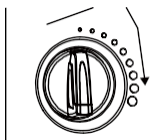
40° šoba - rumena: Ta šoba zagotavlja 40-stopinjski razpršilni vzorec in manj močan pretok vode. Ta šoba lahko pokrije široko območje in jo je treba uporabljati za večino splošnih nalog čiščenja. (Slika 3)

Šoba za kemikalije - črna: Ta šoba se uporablja za nanašanje določenih kemikalij. Ta šoba se uporablja za nanašanje posebnih čistilnih kemikalij in raztopin. Ta šoba zagotavlja najšibkejši pretok tlaka med vsemi petimi šobami. (Slika 4).

Šobe so shranjene v posodah, nameščenih na ročaju pralnega stroja. Barve na plošči označujejo lokacijo šob in razpršilne mize.

VSTOPNE TOČKE ZA VODO

S tem stikalom nastavite pretok čistilne raztopine pri uporabi pralnega stroja. Če ga obrnete v smeri urinega kazalca, se poveča pretok čistilne raztopine. (Slika 5) Filter za dovod vode je treba redno pregledovati, da se ne bi zamašil in omejil dovod vode do črpalke (Slika 6).



Slika 5



Slika 6



Slika 7

UPORABA DETERGENTA

V posodo dodajte detergent. Nastavljivo razpršilno palico nastavite na položaj za nizek tlak. (Slika 7)
Sprožite pištolo, da razpršite detergent.

DOLGOTRAJNO SKLADIŠČENJE

Napravo je treba shranjevati v okolju, kjer ne sme biti zmrzal.

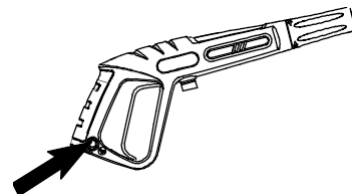
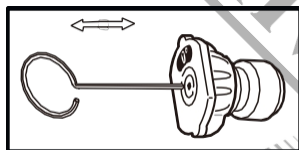
Po daljšem skladiščenju brez delovanja se lahko v stroju tvorijo soli, zaradi česar ga je težko ponovno zagnati. V takšnih razmerah je priporočljivo izklopiti in odklopiti napajanje ter **motor večkrat ročno zavrteti, da se prepreči prekomerna poraba energije motorja.**

VARNOSTNA NAPRAVA ZA OROŽJE

Kadar uporabljate tlačni čistilnik, ga morate držati pravilno, z eno roko na ročaju, z drugo pa na cevi. Pri ustavljanju stroja je treba uporabiti varnostno napravo, nameščeno na pištoli, da bi se izognili nesrečam.

NAVODILA ZA ČIŠČENJE ŠOBE

- Žico vstavite v odprtino za šobo z odgrnjeno sponko za papir. Premikajte naprej in nazaj, dokler ne odstranite nečistoč.



- Ostanke odstranite s povratnim izpiranjem z vodo skozi šobo. To storite tako, da konec vrtnice cevi (s tekočo vodo) za 30-60 sekund položite na konico šobe.

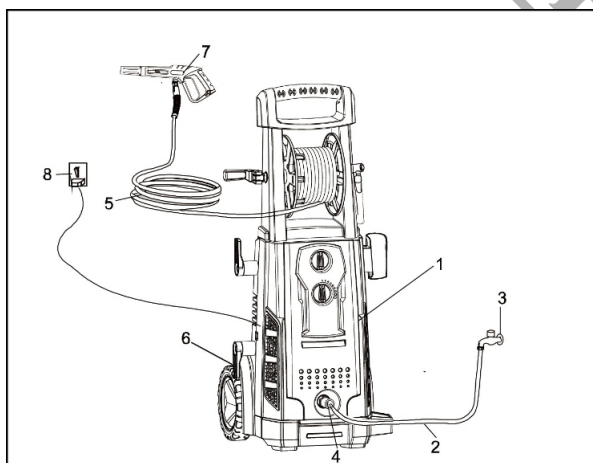
TEHNIČNI PODATKI

Model	BPW5000
Omrežna napetost	230V
Omrežna frekvenca	50 Hz
Nazivna moč	3200W
Največji tlak	225bar
Največji pretok	9L/min
Delovni tlak	150bar
Pretok	7,5 l/min
Vrsta motorja	Indukcija
Druge funkcije	1x 5m cev, 1x 5m kabel, vgrajen rezervoar za detergent, avtostop, 1x razpršilna pištola s hitrim priključkom

ODPRAVLJANJE TEŽAV

PROBLEM	MOŽENI VZROK	REŠITEV
Ob vklopu stroj ne deluje.	Vtič ni pravilno priključen ali pa je vtičnica okvarjena. Glavna napetost je nezadostna, nižja od minimalne zahteve. Črpalka se je zataknila. Vključilo se je toplotno varnostno stikalo.	Preverite vtič in vtičnico. Preverite, ali je glavna napetost zadostna. Oglejte si priložena navodila. Izklopite napravo in počakajte nekaj minut, da se motor ohladi. Šobo pustite odprto.
Spremenljiv tlak.	Črpalka sesa zrak. Ventili so umazani, obrabljeni ali zatakneni. Obrabljena tesnila črpalke.	Preverite, ali so cevi in priključki zrakotesni. Očistite in zamenjajte ali se obrnite na pooblaščenega prodajalca.
uhajanje vode iz črpalke.	Obrabljena tesnila.	Preverite in zamenjajte ali se obrnite na prodajalca.
Motor se nenadoma ustavi.	Zaradi pregrevanja se je aktiviralo toplotno varnostno stikalo.	Preverite, ali glavna napetost ustreza specifikacijam. Izklopite napravo in počakajte, da se ohladi. se za nekaj minut umiri.
Črpalka ne doseže potrebnega tlaka.	Filter za dovod vode je zamašen. Črpalka sesa zrak iz priključkov ali cevi. Sesalni/izpustni ventili so zamašeni ali obrabljeni. Šoba je neustrezna ali obrabljena.	Očistite filter za dovod vode. Preverite, ali so vsi priključki tesni. Preverite, ali cev za dovod vode ne pušča. Očistite ali zamenjajte ventile. Sprostite in ponovno zategnite nastavitveni vijak. Preverite in/ali zamenjajte.

NAMESTITEV, ELEKTRIČNI IN VODOVODNI PRIKLJUČKI



1. VISOKOTLAČNI PRALNIK
2. Cev za dovod vode (ni vključena)
3. VODNI PRIKLJUČEK
4. VODNI VHOD
5. VISOKOTLAČNA CEV
6. VISOKOTLAČNI IZHOD ZA VODO
7. RAZPRŠILNA PIŠTOLA
8. NAPAJANJE Z ELEKTRIČNO ENERGIJO

* Proizvajalec si pridržuje pravico do manjših sprememb zasnove in tehničnih specifikacij izdelka brez predhodnega obvestila, razen če te spremembe bistveno vplivajo na delovanje in varnost izdelkov. Deli, opisani/prikazani na straneh priročnika, ki ga držite v rokah, se lahko nanašajo tudi na druge modele proizvajalčeve linije izdelkov s podobnimi lastnostmi in morda niso vključeni v izdelek, ki ste ga pravkar pridobili.

* Da bi zagotovili varnost in zanesljivost izdelka ter veljavnost garancije, lahko vsa popravila, preglede ali zamenjave, vključno z vzdrževanjem in posebnimi nastavitvami, opravljajo le tehniki pooblaščenega servisnega oddelka proizvajalca.

* Izdelek vedno uporabljajte s priloženo opremo. Uporaba izdelka z opremo, ki ni priložena, lahko povzroči motnje v delovanju ali celo hude telesne poškodbe ali smrt. Proizvajalec in uvoznik nista odgovorna za poškodbe in škodo, ki so posledica uporabe neustrezne opreme.

OKOLJSKO ODSTRANJEVANJE

Da bi se izognili poškodbam pri prevozu, mora biti orodje dobavljeno v trdni embalaži. Embalaža ter enota in dodatki so izdelani iz materialov, ki jih je mogoče reciklirati, in jih je mogoče ustrezno odstraniti. Plastični sestavni deli orodja so označeni glede na njihov material, kar omogoča odstranjevanje okolju prijaznih in diferenciranih zaradi razpoložljivih zbiralnic.



Samo za države EU

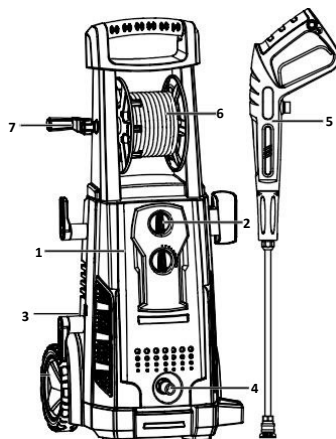
Električnega orodja ne odlagajte skupaj z gospodinjskimi odpadki!

V skladu z Evropsko direktivo 2002/96/ES o odpadni električni in elektronski opremi in njenim izvajanjem v skladu z nacionalno zakonodajo je treba električna orodja, ki jim je potekla življenjska doba, zbirati ločeno in jih oddati v okolju prijazno reciklažno napravo.

PREZENTARE GENERALĂ

Descriere articol

1. Mașină de spălat de înaltă presiune
2. Comutator ON/OFF
3. Ieșire apă
4. Intrare apă
5. Arma
6. Tambur pentru furtun
7. Mâner tambur furtun



Sfaturi utile pentru început PORNIRE/OPRIRE

automată:

Motorul acestei mașini de spălat cu presiune nu funcționează continuu. Acesta funcționează numai atunci când este apăsat declanșatorul pistolului de pulverizare. După ce ați urmat procedurile de pornire din acest manual, porniți aparatul de spălat cu presiune și apăsați trăgaciul pentru activare. Consultați secțiunea din acest manual intitulată "Instrucțiuni de utilizare" pentru detalii suplimentare privind această caracteristică.

Sângerarea armei:

Este foarte important să purjați pistolul înainte de a utiliza aparatul de spălat sub presiune. Apăsați trăgaciul pentru a permite evacuarea aerului care este prins în interiorul unității și al furtunului. Continuați să apăsați trăgaciul până când un jet constant de apă iese din duză. (Acest proces poate dura până la 2 minute). Consultați secțiunea din acest manual intitulată "Instrucțiuni de utilizare" pentru detalii suplimentare privind acest proces.

NORME DE SIGURANȚĂ

Conexiunea la alimentarea electrică trebuie efectuată de un electrician calificat. Alimentarea electrică trebuie să includă un dispozitiv de curent rezidual pentru max. 30 mA.

AVERTISMENT: Aparatul este destinat a fi utilizat la o temperatură mai mare de 0 grade. ☺

AVERTISMENT: Citiți toate instrucțiunile înainte de a utiliza produsul.

AVERTISMENT: Înainte de fiecare utilizare, presiunea trebuie eliberată!

AVERTISMENT: Pentru a reduce riscul de rănire, este necesară supravegherea atentă atunci când un produs este utilizat în apropierea copiilor. Spălătorul de înaltă presiune nu trebuie utilizat de copii sau de persoane neinstruite.

AVERTISMENT: Știți cum să opriți produsul și să eliminați rapid presiunile. Familiarizați-vă temeinic cu comenzile.

AVERTISMENT: Fiți atenți.

AVERTISMENT: Nu utilizați produsul când sunteți obosit sau sub influența alcoolului sau a drogurilor.

AVERTISMENT: Păstrați zona de operare liberă de orice persoană.

AVERTISMENT: Nu vă întindeți prea mult sau nu stați pe un suport instabil. Păstrați în permanență echilibrul și echilibrul.

AVERTISMENT: Respectați instrucțiunile de întreținere specificate în manual.

AVERTISMENT: Acest produs trebuie să fie împământat. În cazul în care ar trebui să aibă o funcționare defectuoasă sau să se defecteze, împământarea oferă o cale de minimă rezistență pentru curentul electric pentru a reduce riscul de șoc electric. Ștecherul trebuie conectat la o priză corespunzătoare, care este instalată și împământată în mod corespunzător, în conformitate cu toate codurile și ordonanțele locale. Tensiunea nominală (V/Hz) a aparatului trebuie să fie în conformitate cu tensiunea locală de alimentare cu energie electrică.

AVERTISMENT: Verificați la un electrician calificat sau la personalul de service dacă aveți îndoieli cu privire la faptul că priza este corect împământată. Nu modificați ștecherul furnizat cu produsul. Dacă nu se potrivește prizei, instalați o priză corespunzătoare de către un electrician calificat. Nu utilizați niciun tip de adaptor cu acest produs. **AVERTISMENT:** Utilizați numai cabluri prelungitoare cu 3 fire care au fișe cu 3 pini cu împământare și conectori de cablu cu 3 poli care acceptă fișa de la produs. Utilizați numai cabluri prelungitoare care sunt destinate utilizării în exterior, iar priza trebuie să fie de construcție etanșă. Aceste cabluri prelungitoare sunt identificate prin marcajul "Acceptabil pentru utilizarea cu aparate de exterior; depozitați în interior atunci când nu sunt utilizate". Utilizați numai prelungitoare care au o putere electrică nu mai mică decât puterea nominală a produsului. Nu utilizați cabluri prelungitoare deteriorate. Examinați cablul prelungitor înainte de utilizare și înlocuiți-l dacă este deteriorat. Cablurile prelungitoare neadecvate pot fi periculoase. Nu abuzați de cablul prelungitor și nu trageți de niciun cablu pentru a-l deconecta. Țineți cablul departe de căldură și de marginile ascuțite. Deconectați întotdeauna cablul prelungitor de la priză înainte de a deconecta produsul de la cablul prelungitor.

AVERTISMENT: Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit cu un cablu sau un ansamblu special disponibil de la producător sau de la agentul său de service; și nu trebuie să modificați lungimea cablului.

AVERTISMENT: Pentru a reduce riscul de electrocutare, nu porniți și nu puneți mașina în funcțiune pe timp de ploaie sau furtună. Păstrați toate conexiunile uscate și departe de sol. Nu atingeți fișa cu mâinile ude. Este strict interzis să lăsați apa să se scurgă în mașină.

AVERTISMENT: Când mașina este pornită, pompele interioare pornesc și continuă să funcționeze chiar dacă declanșatorul baghetei de presiune nu a fost apăsat. Dacă mașina funcționează mai mult de 3 minute fără a apăsa declanșatorul baghetei de presiune, motorul și pompele se pot deteriora din cauza căldurii. Vă rugăm să nu lăsați mașina în funcțiune nesupravegheată sau neutilizată mai mult de 3 minute.

AVERTISMENT: Când mașina funcționează, vă rugăm să mențineți o alimentare constantă cu apă. Fără circulația apei se vor deteriora inelele de etanșare ale mașinii.

AVERTISMENT: Este necesar să porniți lancea de pulverizare în decurs de una sau două minute după pornirea mașinii. În caz contrar, temperatura apei care circulă în interiorul mașinii va crește curând până la un punct critic, ceea ce va provoca deteriorarea inelelor de etanșare din interiorul mașinii.

AVERTISMENT: Nu porniți și nu puneți mașina în funcțiune într-un loc excesiv de rece pentru a preveni curentul de îngheț al mașinii.

AVERTISMENT: Acest aparat a fost proiectat pentru a utiliza numai apă de curățare, nu utilizați substanțe chimice corozive.

AVERTISMENT: Utilizați agentul de curățare furnizat sau recomandat de producător.

AVERTISMENT: Nu utilizați aparatul în raza de acțiune a persoanelor care nu poartă îmbrăcăminte de protecție.

AVERTISMENT: Jetul de înaltă presiune poate fi periculos dacă este supus unei utilizări necorespunzătoare. Jetul nu trebuie să fie îndreptat către persoane, echipamente electrice sub tensiune sau către aparatul în sine. Mașinile de spălat sub presiune nu trebuie îndreptate către pereții anvelopelor, deoarece este posibil să le deterioreze.

AVERTISMENT: Nu îndreptați jetul împotriva dumneavoastră sau a altor persoane pentru a curăța hainele sau încălțăminte.

AVERTISMENT: Deconectați de la sursa de alimentare cu energie electrică înainte de a efectua întreținerea utilizatorului.

AVERTISMENT: Pentru a asigura siguranța aparatului, utilizați numai piese de schimb originale de la producător sau aprobate de producător. Nu utilizați aparatul înainte de a le schimba dacă acestea sunt deteriorate.

AVERTISMENT: Furtunurile, fittingurile și cuplajele de înaltă presiune sunt importante pentru siguranța aparatului. Utilizați numai furtunuri, fittinguri și cuplaje recomandate de producător.

AVERTISMENT: Nu utilizați aparatul dacă un cablu de alimentare sau piese importante sunt deteriorate, de exemplu, dispozitive de siguranță, furtunuri de înaltă presiune, pistol cu declanșator.

AVERTISMENT: Fiți atenți la reculul cauzat de jetul de apă atunci când mașina este pornită.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

! Această unitate trebuie conectată **DOAR** la o sursă de apă rece.

! Motorul acestui aparat de spălat cu presiune ridicată va funcționa **NUMAI** atunci când este apăsat declanșatorul.

- Conectați furtunul de ieșire la mașina de spălat și conectați pistolul de pulverizare la furtunul de ieșire.

- Conectați duza și extensia duzei.
- Asigurați-vă că filtrul nu este blocat.
- Conectați furtunul de alimentare cu apă.
- Asigurați-vă că furtunul nu este răsucit.
- Deschideți apa și verificați dacă există scurgeri.
- Apăsăți trăgaciul pentru aerisire prin pompă și furtunuri și fixați trăgaciul.
- Conectați aparatul și porniți întrerupătorul.
- Deblocați trăgaciul și utilizați aparatul de spălat cu presiune.

Închideți

Opriți motorul (puneți comutatorul în poziția oprit).

Deconectați unitatea de la sursa de alimentare.

Închideți alimentarea cu apă.

Apăsăți trăgaciul pistolului pentru a depresuriza sistemul.

Deconectați furtunul de grădină de la aparatul de spălare sub presiune.

Ștergeți toate suprafețele unității cu o cârpă umedă și curată.

Cuplați încuietoarea de siguranță a pistolului.

ATENȚIE: opriți întotdeauna motorul unității **ÎNAINTE** de oprirea alimentării cu apă a unității. Motorul se poate deteriora grav dacă unitatea funcționează fără apă.

ATENȚIE: Nu deconectați **NICIODATĂ** furtunul de evacuare de înaltă presiune de la mașină în timp ce sistemul este încă presurizat. Pentru a depresuriza unitatea, opriți motorul, opriți alimentarea cu apă și apăsați declanșatorul de 2-3 ori.

GAZE DE SPRAY

Dispozitivul de spălare este echipat cu patru duze de pulverizare. Fiecare duză are un cod de culori și oferă un model specific de pulverizare și presiune pentru o anumită sarcină de curățare. Dimensiunea duzei determină gama de pulverizare și presiunea care iese din duză.

Duză 0° - Roșu: Această duză furnizează un debit precis de apă sub presiune și este extrem de puternică. Acoperă doar o suprafață mică de curățare. Această duză trebuie direcționată numai către suprafețe care pot rezista la presiune ridicată, cum ar fi metalul sau betonul. Nu utilizați această duză pentru curățarea lemnului. (Fig. 1)

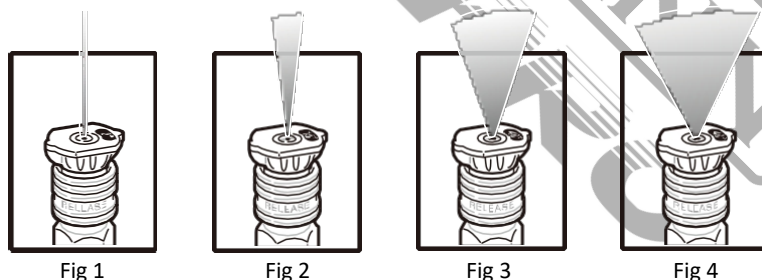


Fig 1

Fig 2

Fig 3

Fig 4

Duză 25° - Verde: Această duză oferă un model de pulverizare de 25 de grade pentru curățarea intensă a zonelor mai mari. Această duză trebuie utilizată numai în zone care pot suporta presiunea acestei duze. (Fig. 2)

Duză de 40° - Galbenă: Această duză oferă un model de pulverizare de 40 de grade și un debit de apă mai puțin puternic. Această duză poate acoperi o zonă largă și ar trebui utilizată pentru majoritatea sarcinilor de curățare generală. (Fig. 3)

Duză chimică - neagră: Această duză este utilizată pentru aplicarea de substanțe chimice specifice. Această duză este utilizată pentru aplicarea de chimicale și soluții de curățare specifice. Această duză furnizează cel mai slab debit de presiune dintre toate cele cinci duze. (Fig. 4).

Duzele sunt depozitate în recipientele montate pe mânerul spălătorului. Culoarele de pe panou identifică locația duzelor și a mesei de pulverizare.

PUNCTE DE ADMISIE A APEI

Acest comutator este utilizat pentru a regla debitul soluției de curățare atunci când utilizați mașina de spălat. Atunci când este rotit în sensul acelor de ceasornic, debitul soluției de curățare va crește. (Fig. 5) Filtrul de admisie a apei trebuie inspectat periodic pentru a evita înfundarea și restricționarea alimentării cu apă a pompei (Fig. 6).

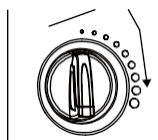


Fig 5



Fig 6



Fig 7

UTILIZAREA DETERGENTULUI

Adăugați detergent în recipient. Setați bagheta de pulverizare reglabilă în poziția de presiune scăzută. (Fig. 7)
Declanșați pistolul pentru a pulveriza detergentul.

DEPOZITARE PE TERMEN LUNG

Aparatul trebuie depozitat într-un mediu fără îngheț.

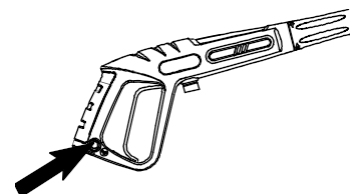
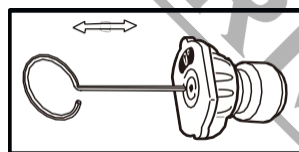
După perioade lungi de depozitare fără funcționare, este posibil să se formeze săruri în interiorul mașinii, făcând dificilă repornirea acesteia. În astfel de condiții, se recomandă oprirea și deconectarea sursei de alimentare și **rotirea manuală a motorului de mai multe ori pentru a evita consumul excesiv de energie de către motor.**

DISPOZITIV DE SIGURANȚĂ A ARMEI

Ori de câte ori utilizați aparatul de spălat cu presiune, trebuie să îl țineți corect, cu o mână pe mâner și cu cealaltă pe furtun. Atunci când opriți mașina, este necesar să utilizați dispozitivul de siguranță montat pe pistol pentru a evita accidentele.

INSTRUCȚIUNI DE CURĂȚARE A DUZEI

- Folosind o agrafă de hârtie desfăcută, introduceți firul în orificiul duzei. Mișcați înainte și înapoi până când resturile sunt îndepărtate.



- Îndepărtați reziduurile prin clătire cu apă inversă prin duză. Pentru a face acest lucru, puneți capătul unui furtun de grădină (cu apa curgând) pe vârful duzei timp de 30-60 de secunde.

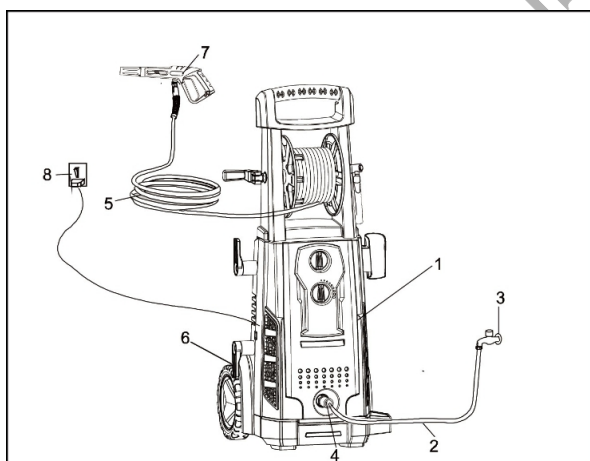
DATE TEHNICE

Model	BPW5000
Tensiune de rețea	230V
Frecvența rețelei	50Hz
Putere nominală	3200W
Presiune max.	225bar
Debit max.	9L/min
Presiunea de lucru	150bar
Flux	7,5L/min
Tipul motorului	Inducție
Alte caracteristici	1x furtun de 5 m, 1x cablu de 5 m, rezervor de detergent încorporat, autoostop, 1x pistol de pulverizare cu conectare rapidă

DEPANARE

PROBLEMĂ	CAUZA POSIBILĂ	SOLUȚIE
La pornire, aparatul nu funcționează.	Ștecherul nu este conectat corect sau priza este defectă. Tensiunea principală este insuficientă, mai mică decât cerința minimă. Pompa este blocată. Întreprupătorul termic de siguranță a fost activat.	Verificați ștecherul și priza. Verificați dacă tensiunea principală este suficientă. Consultați instrucțiunile furnizate. Opriti unitatea și lăsați motorul să se răcească timp de câteva minute. Lăsați duza deschisă.
Presiune variabilă.	Pompa aspiră aer. Supapele sunt murdare, uzate sau blocate. Garnituri ale pompei uzate.	Verificați dacă furtunurile și racordurile sunt etanșe. Curățați și înlocuiți sau contactați un distribuitor autorizat.
Scurgeri de apă din pompă.	Etanșări uzate.	Verificați și înlocuiți sau contactați dealerul.
Motorul se oprește brusc.	Întreprupătorul termic de siguranță a fost activat din cauza supraîncălzirii.	Verificați dacă tensiunea principală corespunde specificațiilor. Opriti aparatul și lăsați-l să se răcească jos pentru câteva minute.
Pompa nu atinge presiunea necesară.	Filtrul de admisie a apei este înfundat. Pompa aspiră aer din racorduri sau conducte. Supapele de aspirație/evacuare sunt blocate sau uzate. Duza este necorespunzătoare sau uzată.	Curățați filtrul de admisie a apei. Verificați dacă toate conexiunile sunt strânse. Verificați dacă furtunul de alimentare cu apă nu prezintă scurgeri. Curățați sau înlocuiți supapele. Slăbiți și strângeți din nou șurubul de reglare. Verificați și/sau înlocuiți.

INSTALARE, RACORDURI ELECTRICE ȘI DE APĂ



1. SPĂLĂTOR DE ÎNALTĂ PRESIUNE
2. Furtun de alimentare cu apă (nu este inclus)
3. RACORD DE APĂ
4. INTRARE APĂ
5. TUB DE ÎNALTĂ PRESIUNE
6. DE ÎNALTĂ PRESIUNE, IEȘIRE DE APĂ
7. SPRAY GUN
8. SURSĂ DE ALIMENTARE

* Producătorul își rezervă dreptul de a aduce modificări minore designului și specificațiilor tehnice ale produselor fără notificare prealabilă, cu excepția cazului în care aceste modificări afectează semnificativ performanța și siguranța produselor. Piese descrise / ilustrate în paginile manualului pe care îl țineți în mâini pot viza și alte modele din gama de produse a producătorului cu caracteristici similare și pot să nu fie incluse în produsul pe care tocmai l-ați achiziționat.

* Pentru a asigura siguranța și fiabilitatea produsului, precum și valabilitatea garanției, toate lucrările de reparație, inspecție sau înlocuire, inclusiv întreținerea și ajustările speciale, trebuie efectuate numai de către tehnicieni ai departamentului de service autorizat al producătorului.

* Utilizați întotdeauna produsul cu echipamentul furnizat. Operarea produsului cu echipament neaprovizionat poate cauza defecțiuni sau chiar vătămări grave sau deces. Producătorul și importatorul nu sunt răspunzători pentru rănilor și daunele rezultate din utilizarea unui echipament neconform.

ELIMINAREA MEDIULUI

Pentru a evita deteriorarea în timpul transportului, unealta trebuie să fie livrată într-un ambalaj solid. Ambalajul, precum și unitatea și accesoriile sunt fabricate din materiale reciclabile și pot fi eliminate corespunzător. Componentele din plastic ale unelei sunt marcate în funcție de materialul lor, ceea ce face posibilă eliminarea ecologică și diferențiată datorită facilităților de colectare disponibile.



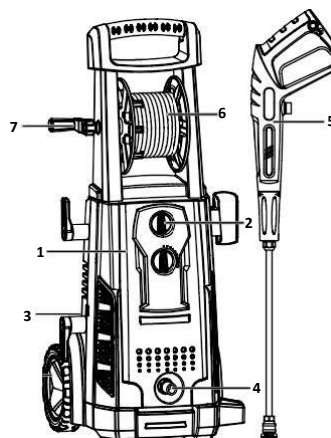
Numai pentru țările UE

Nu aruncați uneltele electrice împreună cu deșeurile menajere!

În conformitate cu Directiva europeană 2002/96/CE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și punerea sa în aplicare în conformitate cu legislația națională, uneltele electrice care au ajuns la sfârșitul duratei lor de viață trebuie colectate separat și returnate la o instalație de reciclare compatibilă cu mediul.

PREGLED**Opis artikla**

1. Visokotlačni perač
2. ON/OFF prekidač
3. Spremnik za vodu
4. Ulaz za vodu
5. Pištolj
6. Kolut za crijevo
7. Drška koluta za crijevo

**Korisni savjeti za početak Automatsko****UKLJUČIVANJE/ISKLUČIVANJE:**

Motor ovog visokotlačnog perača ne radi kontinuirano. Radi samo kada se pritisne okidač pištolja za prskanje. Nakon što slijedite procedure pokretanja u ovom priručniku, uključite visokotlačni perač i pritisnite okidač za aktivaciju. Pogledajte odjeljak ovog priručnika pod nazivom "Upute za rad" za daljnje detalje o ovoj funkciji.

Iscjedite pištolj:

Veoma je važno iscijediti pištolj prije korištenja visokotlačnog perača. Pritisnite okidač kako biste omogućili izlaz zraka koji je zarobljen unutar jedinice i crijeva. Nastavite pritiskati okidač dok iz mlaznice ne izađe dosljedan mlaz vode. (Ovaj proces može trajati do 2 minute). Pogledajte odjeljak ovog priručnika pod nazivom "Upute za rad" za daljnje detalje o ovom procesu.

PROPISI O SIGURNOSTI

Priključak na električnu mrežu treba napraviti kvalificirani električar. Električna mreža treba sadržavati uređaj za preostalu struju maksimalno 30 mA.

UPOZORENJE: Uređaj je namijenjen upotrebi na temperaturama iznad 0 stupnjeva.

UPOZORENJE: Pročitajte svih uputa prije korištenja proizvoda.

UPOZORENJE: Prije svake upotrebe potrebno je osloboditi tlak!

UPOZORENJE: Kako biste smanjili rizik od ozljede, potrebna je bliska kontrola kada se proizvod koristi blizu djece. Visokotlačni perač ne smije koristiti djeca ili neobučene osobe.

UPOZORENJE: Znajte kako brzo zaustaviti proizvod i ispustiti tlak. Temeljito se upoznajte s kontrolama.

UPOZORENJE: Budite oprezni.

UPOZORENJE: Nemojte upravljati proizvodom kada ste umorni ili pod utjecajem alkohola ili droga.

UPOZORENJE: Održavajte područje rada slobodnim od svih osoba.

UPOZORENJE: Ne predaleko ili stojite na nestabilnoj podlozi. Održavajte dobru ravnotežu i stabilnost svakom trenutku.

UPOZORENJE: Slijedite upute za održavanje navedene u priručniku.

UPOZORENJE: Ovaj proizvod mora biti uzemljen. Ako dođe do kvara ili prekida rada, uzemljenje pruža put najmanjeg otpora za električnu struju kako bi se smanjio rizik od električnog udara. Utičnica mora biti priključena u odgovarajući izvor napajanja koji je pravilno instaliran i uzemljen u skladu sa svim lokalnim propisima i ordinacijama. Naponska ocjena (V/Hz) uređaja mora biti u skladu s napajanjem u vašem području.

UPOZORENJE: Provjerite s kvalificiranim električarom ili servisnim osobljem ako niste sigurni je li utičnica pravilno uzemljena. Ne modificirajte dobiveni utikač s proizvodom. Ako se ne uklapa u utičnicu, neka kvalificirani električar instalira odgovarajuću utičnicu. Ne koristite nikakve vrste adaptera s ovim proizvodom.

UPOZORENJE: Koristite samo produžne kablove s 3 žice koji imaju 3-otvorne uzemljene utikače i 3-pole priključke koji prihvaćaju utikač iz proizvoda. Koristite samo produžne kabele koji su predviđeni za vanjsku upotrebu i utičnica mora biti vodootporna. Ovi produžni kablovi su označeni oznakom "Prihvatljivo za korištenje s vanjskim uređajima; čuvati unutra kada se ne koristi." Koristite samo produžne kablove sa električnom ocjenom koja nije manja od ocjene proizvoda. Ne koristite oštećene produžne kablove. Istražite produžni kabel prije korištenja i zamijenite ako je oštećen. Nedovoljni produžni kablovi mogu biti opasni. Ne zloupotrebjavajte produžni kabel i ne povlačite kabel kako biste ga iskopčali. Držite kabel podalje od topline i oštih rubova. Uvijek isključite produžnu utičnicu iz utičnice prije nego što iskopčate proizvod iz produžnog kablja.

UPOZORENJE: Ako je napojni kabel oštećen, mora se zamijeniti posebnim kablom ili sklopom dostupnim od proizvođača ili njegovog servisnog agenta; i ne smije se mijenjati dužina kabela. **UPOZORENJE:** Kako biste smanjili rizik od električnog udara, nemojte pokretati i raditi uređaj na kiši ili oluji. Držite sve priključke suhim i podalje od tla. Ne dodirujte utikač mokrim rukama. Strogo je zabranjeno pustiti vodu da curi u uređaj.

UPOZORENJE: Kada je uređaj uključen, unutarnje pumpe se pokreću i nastavljaju raditi čak i ako okidač pištolja nije pritisnuo. Rad uređaja duže od 3 minute bez pritiska okidača pištolja mogao bi uzrokovati oštećenje motora i pumpi uslijed pregrijavanja. Molimo ne ostavljajte uređaj uključen nenadziran ili neiskorišten više od 3 minute.

UPOZORENJE: Kada je stroj u radu, molimo vas da osigurate stalan dotok vode. Bez cirkulacije vode doći će do oštećenja brtvenih prstenova unutar uređaja.

UPOZORENJE: Neophodno je uključiti mlaznicu unutar jedne do dvije minute nakon što je uređaj uključen. Inače će se temperatura cirkulirajuće vode unutar uređaja ubrzo povećati do kritične tačke, što će uzrokovati oštećenje brtvenih prstenova unutar uređaja.

UPOZORENJE: Ne pokrećite i ne radite uređaj na mjestu koje je pretjerano hladno kako biste spriječili smrzavanje uređaja.

UPOZORENJE: Ovaj uređaj je dizajniran samo za korištenje čiste vode, nemojte koristiti korozivne kemikalije.

UPOZORENJE: Koristite sredstvo za čišćenje koje je osigurano ili preporučeno od strane proizvođača.

UPOZORENJE: Ne koristite uređaj u blizini osoba osim ako ne nose zaštitnu odjeću.

UPOZORENJE: Visokotlačni mlazovi mogu biti opasni ako se koriste nepropisno. Mlaz se ne smije usmjeravati prema osobama, živim električnim uređajima ili samom uređaju. Perilice pod pritiskom ne bi se trebale usmjeravati prema bočnim stranama guma, jer bi to moglo oštetiti njih.

UPOZORENJE: Ne usmjeravajte mlaz prema sebi ili drugima kako biste očistili odjeću ili obuću.

UPOZORENJE: Isključite sa struje prije izvođenja korisničkog održavanja.

UPOZORENJE: Kako biste osigurali sigurnost uređaja, koristite samo originalne rezervne dijelove proizvođača ili one odobrene od proizvođača. Ne koristite uređaj sve dok ih ne zamijenite ako su oštećeni.

UPOZORENJE: Visokotlačne crijeva, pribor i spojnice su važni za sigurnost uređaja. Koristite samo crijeva, pribor i spojnice preporučene od proizvođača.

UPOZORENJE: Ne koristite uređaj ako je napojni kabel ili važni dijelovi oštećeni, npr. sigurnosni uređaji, visokotlačna crijeva, pištolj za pritisak.

UPOZORENJE: Budite svjesni povratnog udarca uzrokovanog vodenim mlazom kada je uređaj uključen.

UPUTE ZA UPORABU

! Ova jedinica se mora povezati isključivo s izvorom hladne vode.

! Motor ove visokotlačne perilice će raditi samo kada je okidač pritisnut.

- Povežite izlazno crijevo s perilicom i povežite raspršivač s izlaznim crijevom.

- Spojite mlaznicu i produžetak mlaznice.
- Provjerite da filter nije začepljen.
- Spojite crijevo za vodu.
- Provjerite da crijevo nije uvrnuto.
- Uključite vodu i provjerite ima li curenja.
- Pritisnite okidač kako biste ispraznili pumpu i crijeva, a zatim osigurajte okidač.
- Priključite uređaj i uključite prekidač.
- Otključajte okidač i koristite visokotlačni perač.

Isključite

Isključite motor (postavite prekidač u isključeni položaj).

Iskopčajte uređaj iz napajanja.

Isključite dotok vode.

Pritisnite okidač pištolja kako biste dekomprimirali sustav.

Odspojite vrtno crijevo od visokotlačnog perača. Očistite sve površine uređaja vlažnom čistom krpom.

Aktivirajte bravu na pištolju.

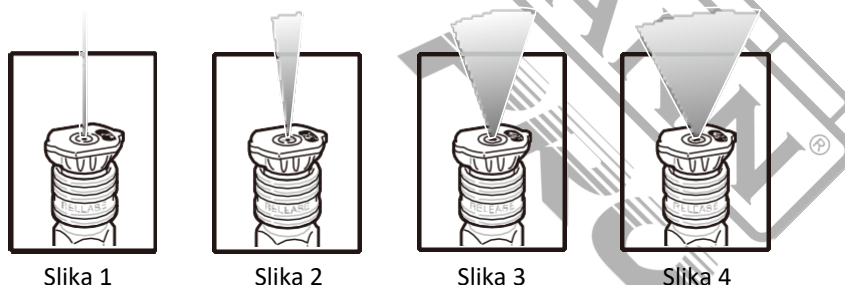
PAŽNJA: UVIJEK isključite motor uređaja PRIJE nego što isključite dotok vode. Moguće ozbiljne štete na motoru ako se uređaj koristi bez vode.

PAŽNJA: NIKADA ne odvajajte visokotlačno ispušno crijevo od uređaja dok je sustav još pod pritiskom. Da biste dekomprimirali uređaj, isključite motor, isključite dotok vode i pritisnite okidač 2-3 puta.

MLAZNICE

Perač je opremljen s četiri mlaznice. Svaka mlaznica je označena bojom i pruža određeni mlaz i obrazac pritiska za određeni zadatak čišćenja. Veličina mlaznice određuje raspon pritiska i mlaza koji izlazi iz mlaznice.

Mlaznica 0° - Crvena: Ova mlaznica isporučuje precizni mlaz vode pod pritiskom i izuzetno je moćna. Pokriva samo mali prostor za čišćenje. Ovu mlaznicu treba usmjeriti samo na površine koje mogu izdržati visoki tlak, kao što su metal ili beton. Ne koristite ovu mlaznicu za čišćenje drva. (Sl. 1)



Mlaznica 25° - Zelena: Ova mlaznica isporučuje mlaz pod kutom od 25 stupnjeva za intenzivno čišćenje većih prostora. Ovu mlaznicu treba koristiti samo na površinama koje mogu podnijeti tlak ove mlaznice. (Sl. 2)

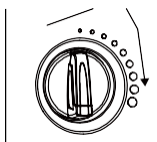
Mlaznica 40° - Žuta: Ova mlaznica isporučuje mlaz pod kutom od 40 stupnjeva i manje moćan protok vode. Ova mlaznica može pokriti široko područje i treba se koristiti za većinu općih zadataka čišćenja. (Sl. 3)

Kemijska mlaznica - Crna: Ova mlaznica se koristi za primjenu specifičnih kemikalija. Ova mlaznica se koristi za primjenu specifičnih sredstava za čišćenje i otopina. Ova mlaznica isporučuje najslabiji protok tlaka od svih pet mlaznica. (Sl. 4).

Mlaznice su pohranjene u prihvaticima montiranim na dršku perača. Boje na ploči identificiraju lokaciju mlaznica i tablicu mlazova.

TOČKE UNOSA VODE

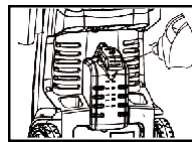
Ovaj prekidač se koristi za prilagodbu protoka sredstva za čišćenje prilikom korištenja perača. Kada se okrene udesno, protok sredstva za čišćenje će se povećati. (Sl. 5) Vodeni filter ulaza treba redovito provjeravati kako bi se izbjeglo začepljenje i ograničavanje dotoka vode u pumpu (Sl. 6).



Slika 5



Slika 6



Slika 6

KORIŠTENJE DETREGENTA

Dodajte detrgent u posudu. Postavite prilagodljivu mlaznicu na položaj niskog pritiska. (Sl. 7) Pritisnite okidač za prskanje detrgenta.

DUGOTRAJNO POHRANJIVANJE

Uređaj treba čuvati u okruženju bez smrzavanja.

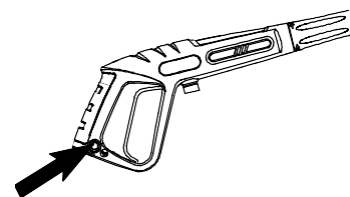
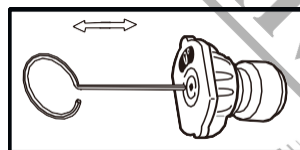
Nakon dugog perioda skladištenja bez rada, moguće je da se soli mogu formirati unutar uređaja, otežavajući njegovo ponovno pokretanje. U takvim uvjetima, preporučuje se da isključite i odspojite napajanje i nekoliko puta ručno okrenete motor kako biste izbjegli prekomjernu potrošnju energije od motora.

UREĐAJ ZA SIGURNOST PIŠTOLJA

Kada koristite visokotlačni perač, trebate ga držati ispravno, jednom rukom na dršci, a drugom na crijevu. Kada zaustavljate uređaj, potrebno je koristiti uređaj za sigurnost koji je opremljen pištoljem kako bi se izbjegle nesreće.

UPUTE ZA ČIŠĆENJE MLAZNICA

- Koristeći rašireni papirni spajalicu, umetnite žicu u rupu mlaznice. Pomjerajte naprijed-nazad dok se ne ukloni nečistoća.



- Uklonite ostatke obrnuto ispiranjem vodom kroz mlaznicu. Da biste to učinili, stavite kraj vrtog crijeva (s uključenom vodom) na vrh mlaznice na 30-60 sekundi.

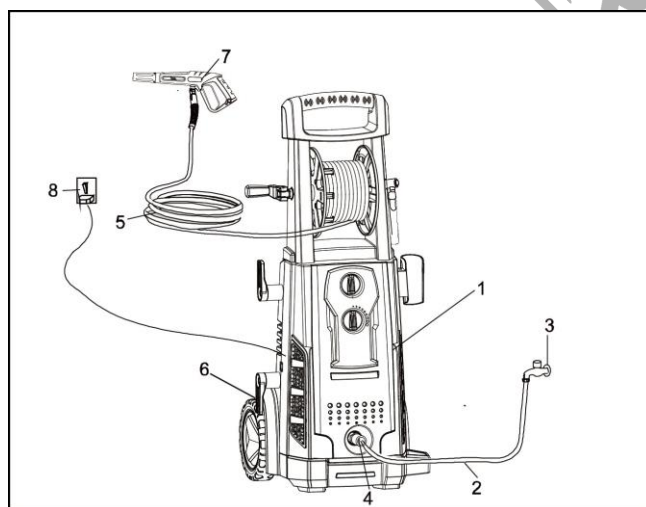
TEHNIČKI PODACI

Model	BPW5000
Napon struje	230V
Frekvencija struje	50Hz
Rated Power	3200W
Maks. pritisak	225bar
Maks. protok	9L/min
Radni tlak	150bar
Protoka	7.5L/min
Tip motora	Indukcija
Druge karakteristike	1x 5m crijevo, 1x 5m kabel, ugrađeni rezervoar za deterdžent, automatsko zaustavljanje, 1x brza veza za pištolj za prskanje

RJEŠAVANJE PROBLEMA

PROBLEM	MOGUĆI UZROK	RJEŠENJE
Kada se uključi, aparat ne radi.	Utikač nije ispravno priključen ili je utičnica neispravna. Glavni napon je nedovoljan, niži od minimalnog zahtjeva. Pumpa je zaglavljena. Aktiviran je sigurnosni prekidač zbog pregrijavanja.	Provjerite utikač i utičnicu. Provjerite da je glavni napon dovoljan. Proučite upute. Isključite uređaj i dopušteno mu je da se motor ohladi nekoliko minuta. Ostavite mlaznicu otvorenom.
Varijabilni pritisak.	Pumpa usisava zrak. Ventili su prljavi, istrošeni ili zaglavljivi. Istrošeni brtve pumpe.	Provjerite jesu li crijeva i spajanja zrakonepropusna. Očistite i zamijenite ili kontaktirajte ovlaštenog distributera.
Curjenje vode iz pumpe.	Istružene brtve.	Provjerite i zamijenite ili kontaktirajte distributera.
Motor iznenada prestaje s radom.	Aktiviran je sigurnosni prekidač zbog pregrijavanja.	Provjerite odgovara li glavni napon specifikacijama. Isključite uređaj i dopustite mu da se ohladi nekoliko minuta.
Pumpa ne postiže potreban pritisak.	Filter za ulaz vode je začepljen. Pumpa usisava zrak iz spojeva ili cijevi. Ventili usisa/izlaza su blokirani ili istrošeni. Mlaznica je neispravna ili istrošena.	Očistite filter za ulaz vode. Provjerite jesu li svi spojevi čvrsti. Provjerite da crijevo za opskrbu vodom ne curi. Očistite ili zamijenite ventile. Olabavite i ponovno zategnite podešavajući vijak. Provjerite i/ili zamijenite.

INSTALACIJA, ELEKTRIČNE I VODNE SPOJNICE



1. VISOKOTLAČNI PERAČ
2. CRIJEVO ZA OPSKRBU VODOM (nije uključeno)
3. VODNA SPOJNICA
4. ULAZ VODE
5. VISOKOTLAČNA CIJEV
6. VISOKOTLAČNI, IZLAZ VODE
7. PIŠTOLJ ZA PRSKANJE
8. IZVOR ENERGIJE

* Proizvođač zadržava pravo na male promjene u dizajnu proizvoda i tehničkim specifikacijama bez prethodne obavijesti, osim ako te promjene značajno ne utječu na performanse i sigurnost proizvoda. Dijelovi opisani / ilustrirani na stranicama priručnika koji imate u rukama mogu se također odnositi na druge modele proizvodne linije sličnih značajki i možda nisu uključeni u proizvod koji ste upravo nabavili.

* Kako bi se osigurala sigurnost i pouzdanost proizvoda te važenje jamstva, sve popravke, inspekcije ili radovi zamjene, uključujući održavanje i posebna podešavanja, moraju izvoditi samo tehničari ovlaštenog servisa proizvođača.

* Uvijek koristite proizvod s isporučenom opremom. Rad proizvoda s neisporučenom opremom može prouzročiti kvarove ili čak ozbiljne ozljede ili smrt. Proizvođač i uvoznik ne snose odgovornost za ozljede i štete koje nastaju korištenjem neusklađene opreme.

EKONOMSKA DISPOZICIJA

Kako bi se izbjegle štete na transportu, alat mora biti isporučen u čvrstom pakiranju. Pakiranje, kao i uređaj i dodaci, izrađeni su od reciklabilnih materijala i mogu se odlagati prema tome. Plastične komponente alata označene su prema svom materijalu, što olakšava ekološki prihvatljivo uklanjanje i razdvajanje zbog dostupnih mjesta za prikupljanje.



Samo za zemlje EU

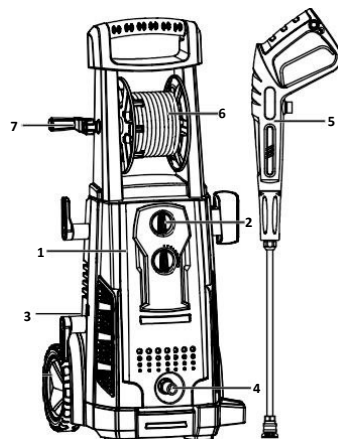
Ne odlažite električne alate zajedno s kućnim otpadom!

U skladu s Europskom direktivom 2002/96/EZ o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi i njenog provođenja u skladu s nacionalnim zakonom, električni alati koji su dostigli kraj svog životnog vijeka moraju se prikupljati odvojeno i vraćati ekološki prihvatljivom reciklažnom pogonu.

PRZEGLĄD

Opis przedmiotu

1. Myjka wysokociśnieniowa
2. Przełącznik ON/OFF
3. Wylot wody
4. Wlot wody
5. Pistolet
6. Bęben na wąż
7. Uchwyt bębna na wąż



Pomocne wskazówki dotyczące rozpoczęcia

pracy Automatyczne włączanie/wyłączanie:

Silnik tej myjki ciśnieniowej nie pracuje w sposób ciągły. Działa on tylko po naciśnięciu spustu pistoletu natryskowego. Po wykonaniu procedur uruchamiania opisanych w niniejszej instrukcji należy włączyć myjkę ciśnieniową i nacisnąć spust w celu aktywacji. Więcej informacji na temat tej funkcji można znaleźć w części niniejszej instrukcji zatytułowanej "Instrukcja obsługi".

Bleeding the Gun:

Bardzo ważne jest odpowietrzenie pistoletu przed użyciem myjki ciśnieniowej. Nacisnąć spust, aby umożliwić wydostanie się powietrza uwięzionego wewnątrz urządzenia i węża. Kontynuuj naciskanie spustu, aż z dyszy popłynie stały strumień wody. (Proces ten może potrwać do 2 minut). Więcej informacji na temat tego procesu można znaleźć w części niniejszej instrukcji zatytułowanej "Instrukcja obsługi".

PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA

Podłączenie zasilania elektrycznego powinno zostać wykonane przez wykwalifikowanego elektryka. Zasilanie elektryczne powinno obejmować wyłącznik różnicowoprądowy dla maks. 30 mA.

OSTRZEŻENIE: Urządzenie jest przeznaczone do użytku w temperaturze powyżej 0 stopni.

OSTRZEŻENIE: Przed użyciem produktu należy przeczytać wszystkie instrukcje.

OSTRZEŻENIE: Przed każdym użyciem należy zwolnić ciśnienie!

OSTRZEŻENIE: Aby zmniejszyć ryzyko obrażeń, konieczny jest ścisły nadzór, gdy produkt jest używany w pobliżu dzieci. Myjka wysokociśnieniowa nie może być używana przez dzieci lub osoby nieprzeszkolone.

OSTRZEŻENIE: Należy wiedzieć, jak szybko zatrzymać produkt i zredukować ciśnienie. Należy dokładnie zapoznać się z elementami sterującymi.

OSTRZEŻENIE: Zachowaj czujność.

OSTRZEŻENIE: Nie należy obsługiwać produktu w stanie zmęczenia lub pod wpływem alkoholu bądź narkotyków.

OSTRZEŻENIE: Obszar roboczy powinien być wolny od wszelkich osób.

OSTRZEŻENIE: Nie sięgać zbyt wysoko ani nie stawać na niestabilnych podporach. Przez cały czas należy utrzymywać równowagę.

OSTRZEŻENIE: Należy postępować zgodnie z instrukcjami konserwacji podanymi w podręczniku.

OSTRZEŻENIE: Ten produkt musi być uziemiony. W przypadku nieprawidłowego działania lub awarii uziemienie zapewnia ścieżkę najmniejszego oporu dla prądu elektrycznego, aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem. Wtyczka musi być podłączona do odpowiedniego gniazdka, które jest prawidłowo zainstalowane i uziemione zgodnie ze wszystkimi lokalnymi przepisami i rozporządzeniami. Napięcie znamionowe (V/Hz) urządzenia musi być zgodne z lokalnym napięciem zasilania.

OSTRZEŻENIE: W razie wątpliwości co do prawidłowego uziemienia gniazdka należy skontaktować się z wykwalifikowanym elektrykiem lub pracownikiem serwisu. Nie należy modyfikować wtyczki dołączonej do produktu. Jeśli wtyczka nie pasuje do gniazdka, należy zlecić wykwalifikowanemu elektrykowi zainstalowanie odpowiedniego gniazdka. Z tym produktem nie należy używać żadnych adapterów.

OSTRZEŻENIE: Należy używać wyłącznie 3-przewodowych przedłużaczy z 3-bolcowymi wtyczkami z uziemieniem i 3-bolcowymi złączami przewodu, które akceptują wtyczkę produktu. Należy używać wyłącznie przedłużaczy przeznaczonych do użytku na zewnątrz, a gniazdo musi być wodoszczelne. Przedłużacze te posiadają oznaczenie "Dopuszczalne do użytku z urządzeniami zewnętrznymi; przechowywać w pomieszczeniu, gdy nie są używane". Należy używać wyłącznie przedłużaczy o parametrach elektrycznych nie niższych niż parametry znamionowe produktu. Nie wolno używać uszkodzonych przedłużaczy. Sprawdź przedłużacz przed użyciem i wymień go, jeśli jest uszkodzony. Nieodpowiednie przedłużacze mogą być niebezpieczne. Nie wolno nadużywać przedłużacza ani szarpać za niego w celu odłączenia. Przewód należy trzymać z dala od źródeł ciepła i ostrych krawędzi. Przed odłączeniem produktu od przedłużacza należy zawsze odłączyć przedłużacz od gniazda.

OSTRZEŻENIE: Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, należy go wymienić na specjalny przewód lub zespół dostępny u producenta lub jego przedstawiciela serwisowego.

OSTRZEŻENIE: Aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem, nie należy uruchamiać maszyny podczas deszczu lub burzy. Wszystkie połączenia powinny być suche i odizolowane od podłoża. Nie dotykaj wtyczki mokrymi rękami. Surowo zabrania się wpuszczania wody do wnętrza urządzenia.

OSTRZEŻENIE: Po włączeniu urządzenia pompy wewnętrzne uruchamiają się i kontynuują pracę, nawet jeśli spust dyszy ciśnieniowej nie został naciśnięty. Uruchomienie urządzenia na dłużej niż 3 minuty bez naciśnięcia spustu różdżki ciśnieniowej może spowodować uszkodzenie silnika i pomp pod wpływem ciepła. Nie pozostawiaj urządzenia uruchomionego bez nadzoru lub nieużywanego na dłużej niż 3 minuty.

OSTRZEŻENIE: Podczas pracy urządzenia należy utrzymywać stały dopływ wody. Brak cyrkulacji wody spowoduje uszkodzenie pierścieni uszczelniających urządzenia.

OSTRZEŻENIE: Konieczne jest włączenie lancy spryskującej w ciągu jednej lub dwóch minut po uruchomieniu urządzenia. W przeciwnym razie temperatura wody krążącej w urządzeniu wkrótce wzrośnie do punktu krytycznego, co spowoduje uszkodzenie pierścieni uszczelniających wewnątrz urządzenia.

OSTRZEŻENIE: Nie uruchamiaj i nie pracuj z urządzeniem w zbyt niskich temperaturach, aby zapobiec zamarznięciu urządzenia.

OSTRZEŻENIE: To urządzenie zostało zaprojektowane wyłącznie do czyszczenia wodą, nie należy używać żrących środków chemicznych.

OSTRZEŻENIE: Należy używać środka czyszczącego dostarczonego lub zalecanego przez producenta.

OSTRZEŻENIE: Nie używaj urządzenia w zasięgu osób, które nie noszą odzieży ochronnej.

OSTRZEŻENIE: Dysze wysokociśnieniowe mogą być niebezpieczne w przypadku niewłaściwego użycia. Nie wolno kierować strumienia na osoby, urządzenia elektryczne pod napięciem ani na samo urządzenie. Myjki ciśnieniowe nie powinny być kierowane na ściany opon, ponieważ może to spowodować ich uszkodzenie.

OSTRZEŻENIE: Nie należy kierować strumienia na siebie lub inne osoby w celu wyczyszczenia odzieży lub obuwia.

OSTRZEŻENIE: Przed przystąpieniem do konserwacji należy odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego.

OSTRZEŻENIE: Aby zapewnić bezpieczeństwo urządzenia, należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych producenta lub zatwierdzonych przez producenta. Nie używaj urządzenia przed ich wymianą, jeśli są uszkodzone.

OSTRZEŻENIE: Węże wysokociśnieniowe, armatura i złącza są ważne dla bezpieczeństwa urządzenia. Należy używać wyłącznie węży, armatury i złączy zalecanych przez producenta.

OSTRZEŻENIE: Nie używaj urządzenia, jeśli przewód zasilający lub ważne części są uszkodzone, np. urządzenia zabezpieczające, węże wysokociśnieniowe, pistolet spustowy.

OSTRZEŻENIE: Należy pamiętać o odrzucie powodowanym przez strumień wody po włączeniu urządzenia.

INSTRUKCJA OBSŁUGI

! Urządzenie należy podłączać **WYŁĄCZNIE** do źródła zimnej wody.

! Silnik tej myjki wysokociśnieniowej będzie działał **TYLKO** po naciśnięciu spustu.

- Podłącz wąż wylotowy do spryskiwacza i podłącz pistolet natryskowy do węża wylotowego.

- Podłączyć dyszę i przedłużenie dyszy.
- Upewnij się, że filtr nie jest zablokowany.
- Podłączyć wąż doprowadzający wodę.
- Upewnij się, że wąż nie jest skręcony.
- Włączyć wodę i sprawdź, czy nie ma wycieków.
- Nacisnąć spust, aby odpowietrzyć pompę i przewody, a następnie zabezpieczyć spust.
- Podłączyć urządzenie i włączyć przełącznik.
- Odblokować spust i użyć myjki ciśnieniowej.

Zamknij

Wyłącz silnik (ustaw przełącznik w pozycji wyłączonej).

Odłącz urządzenie od źródła zasilania.

Wyłącz dopływ wody.

Nacisnąć spust pistoletu, aby rozhermetyzować system.

Odłącz wąż ogrodowy od myjki ciśnieniowej.

Przetrzeć wszystkie powierzchnie urządzenia wilgotną, czystą szmatką.

Włączyć blokadę bezpieczeństwa pistoletu.

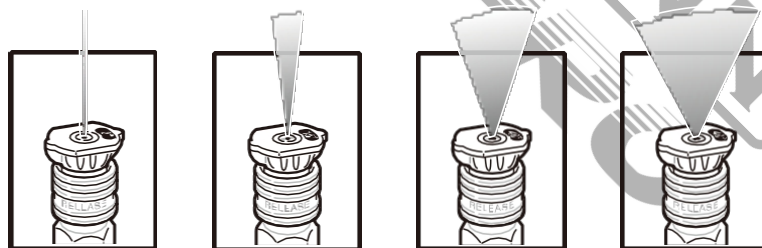
PRZESTROGA: ZAWSZE WYŁĄCZAJ silnik urządzenia PRZED wyłączeniem dopływu wody do urządzenia. Uruchomienie urządzenia bez wody może spowodować poważne uszkodzenie silnika.

PRZESTROGA: NIGDY nie należy odłączać wysokociśnieniowego węża spustowego od urządzenia, gdy system jest nadal pod ciśnieniem. Aby rozhermetyzować urządzenie, należy wyłączyć silnik, odłączyć dopływ wody i nacisnąć spust 2-3 razy.

DYSZE NATRYSKOWE

Myjka jest wyposażona w cztery dysze natryskowe. Każda dysza jest oznaczona kolorem i zapewnia określony wzór strumienia i ciśnienia dla konkretnego zadania czyszczenia. Rozmiar dyszy określa zakres strumienia i ciśnienia wydobywającego się z dyszy.

Dysza 0° - czerwona: Ta dysza zapewnia precyzyjny strumień wody pod ciśnieniem i jest niezwykle wydajna. Obejmuje tylko niewielki obszar czyszczenia. Ta dysza powinna być używana wyłącznie do czyszczenia powierzchni, które mogą wytrzymać wysokie ciśnienie, takich jak metal lub beton. Nie należy używać tej dyszy do czyszczenia drewna. (Rys. 1)



Rys. 1

Rys. 2

Rys. 3

Rys. 4

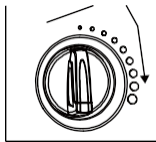
Dysza 25° - zielona: Ta dysza zapewnia 25-stopniowy strumień do intensywnego czyszczenia większych powierzchni. Ta dysza powinna być używana tylko w miejscach, które mogą wytrzymać ciśnienie tej dyszy. (Rys. 2)

Dysza 40° - żółta: Ta dysza zapewnia strumień o kącie 40 stopni i mniejszy przepływ wody. Dysza ta może pokryć duży obszar i powinna być używana do większości ogólnych zadań związanych z czyszczeniem. (Rys. 3)

Dysza do środków chemicznych - czarna: Ta dysza służy do nakładania określonych środków chemicznych. Ta dysza służy do nakładania określonych środków chemicznych i roztworów czyszczących. Dysza ta zapewnia najniższy przepływ ciśnienia spośród wszystkich pięciu dysz. (Rys. 4). Dysze są przechowywane w pojemnikach zamontowanych na uchwycie myjki. Kolory na panelu wskazują lokalizację dysz i stołu natryskowego.

PUNKTY WLOTU WODY

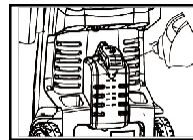
Ten przełącznik służy do regulacji natężenia przepływu roztworu czyszczącego podczas korzystania z myjki. Po obrocie w prawo natężenie przepływu roztworu czyszczącego zwiększy się. (Rys. 5) Filtr wlotu wody powinien być regularnie sprawdzany, aby uniknąć zatkania i ograniczenia dopływu wody do pompy (Rys. 6).



Rys. 5



Rys. 6



Rys. 7

UŻYWANIE DETERGENTU

Dodaj detergent do pojemnika. Ustawić regulowaną dyszę rozpylającą w pozycji niskiego ciśnienia. (Rys. 7)
Nacisnąć spust pistoletu, aby rozpylić detergent.

PRZECZYSZCZANIE DŁUGOTERMINOWE

Urządzenie powinno być przechowywane w miejscu zabezpieczonym przed mrozem.

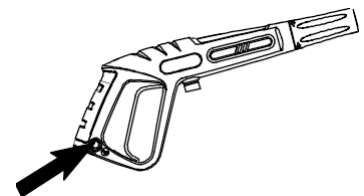
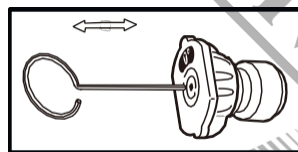
Po długich okresach przechowywania bez pracy możliwe jest, że wewnątrz urządzenia mogą tworzyć się sole, utrudniając jego ponowne uruchomienie. W takich warunkach zaleca się wyłączenie i odłączenie zasilania oraz **kilkukrotne obrócenie silnika ręcznie, aby uniknąć nadmiernego zużycia energii przez silnik.**

URZĄDZENIE ZABEZPIECZAJĄCE BRON

Podczas korzystania z myjki ciśnieniowej należy trzymać ją prawidłowo, jedną ręką na uchwycie, a drugą na wężu. Podczas zatrzymywania maszyny należy użyć zabezpieczenia zamontowanego na pistolecie, aby uniknąć wypadków.

INSTRUKCJA CZYSZCZENIA DYSZY

- Używając rozłożonego spinacza do papieru, włóż drut do otworu dyszy. Poruszaj się tam i z powrotem, aż zanieczyszczenia zostaną usunięte.



- Usunąć pozostałości poprzez odwrotne płukanie wodą przez dyszę. Aby to zrobić, umieść końcówkę węża ogrodowego (z bieżącą wodą) na końcówce dyszy na 30-60 sekund.

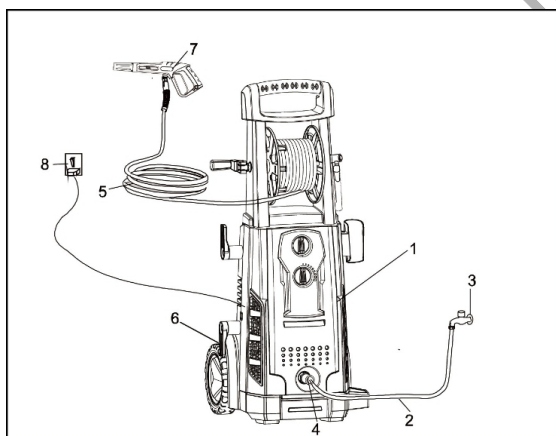
DANE TECHNICZNE

Model	BPW5000
Napięcie sieciowe	230V
Częstotliwość sieci	50Hz
Moc znamionowa	3200W
Maksymalne ciśnienie	225bar
Maks. przepływ	9 l/min
Ciśnienie robocze	150bar
Przepływ	7,5 l/min
Typ silnika	Indukcja
Inne funkcje	1x wąż 5 m, 1x kabel 5 m, wbudowany zbiornik na detergent, autostop, 1x szybkozłączka pistoletu natryskowego

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

PROBLEM	MOŻLIWA PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Po włączeniu urządzenie nie działa.	Wtyczka nie jest prawidłowo podłączona lub gniazdo jest uszkodzone. Napięcie główne jest niewystarczające, niższe niż wymagane minimum. Pompa jest zablokowana. Termiczny wyłącznik bezpieczeństwa został aktywowany.	Sprawdź wtyczkę i gniazdo. Sprawdź, czy główne napięcie jest wystarczające. Patrz dołączone instrukcje. Wyłącz urządzenie i pozwól silnikowi ostygnąć przez kilka minut. Pozostawić dyszę otwartą.
Zmienne ciśnienie.	Pompa zasysa powietrze. Zanieczyszczone, zużyte lub zablokowane zawory. Zużyte uszczelki pompy.	Sprawdź, czy węże i połączenia są szczelne. Wyczyść i wymień lub skontaktuj się z autoryzowanym sprzedawcą.
Wyciek wody z pompy.	Zużyte uszczelki.	Sprawdź i wymień lub skontaktuj się ze sprzedawcą.
Silnik nagle się zatrzymuje.	Termiczny wyłącznik bezpieczeństwa został aktywowany z powodu przegrzania.	Sprawdź, czy główne napięcie jest zgodne ze specyfikacją. Wyłącz urządzenie i pozwól mu ostygnąć na kilka minut.
Pompa nie osiąga wymaganego ciśnienia.	Filtr wlotu wody jest zatkany. Pompa zasysa powietrze z połączeń lub przewodów. Zawory ssące/tłoczące są zablokowane lub zużyte. Dysza jest nieprawidłowa lub zużyta.	Wyczyść filtr wlotu wody. Sprawdź, czy wszystkie połączenia są szczelne. Sprawdź, czy wąż doprowadzający wodę nie przecieka. Wyczyść lub wymień zawory. Poluzuj i dokręć śrubę regulacyjną. Sprawdź i/lub wymień.

INSTALACJA, PRZYŁĄCZA ELEKTRYCZNE I WODNE



1. MYJKA WYSOKOCIŚNIENIOWA
2. WĄŻ WODNY (brak w zestawie)
3. PRZYŁĄCZE WODY
4. WLOT WODY
5. RURKA WYSOKOCIŚNIENIOWA
6. WYLOT WODY POD WYSOKIM CIŚNIENIEM
7. PISTOLET NATRYSKOWY
8. ZASILANIE

* Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania drobnych zmian w projekcie produktu i specyfikacjach technicznych bez wcześniejszego powiadomienia, chyba że zmiany te znacząco wpływają na wydajność i bezpieczeństwo produktów. Części opisane / zilustrowane na stronach instrukcji, którą trzymasz w rękach, mogą również dotyczyć innych modeli linii produktów producenta o podobnych cechach i mogą nie być zawarte w produkcie, który właśnie nabyłeś.

* Aby zapewnić bezpieczeństwo i niezawodność produktu oraz ważność gwarancji, wszelkie naprawy, przeglądy lub wymiany, w tym konserwacja i specjalne regulacje, mogą być wykonywane wyłącznie przez techników autoryzowanego działu serwisowego producenta.

* Produktu należy zawsze używać z dostarczoną sprężetą. Użytkowanie produktu z niedostarczoną sprężetą może spowodować nieprawidłowe działanie, a nawet poważne obrażenia lub śmierć. Producent i importer nie ponoszą odpowiedzialności za obrażenia i szkody wynikające z używania niezgodnego sprzętu.

UTYLIZACJA ŚRODOWISKOWA

Aby uniknąć uszkodzeń podczas transportu, narzędzie musi być dostarczone w solidnym opakowaniu. Opakowanie oraz urządzenie i akcesoria są wykonane z materiałów nadających się do recyklingu i mogą być odpowiednio utylizowane. Plastikowe elementy narzędzia są oznaczone zgodnie z materiałem, z którego zostały wykonane, co umożliwia ich usunięcie w sposób przyjazny dla środowiska i zróżnicowany dzięki dostępnym punktom zbiórki.



Tylko dla krajów UE

Nie wyrzucać narzędzi elektrycznych razem z odpadami domowymi!

Zgodnie z Dyrektywą Europejską 2002/96/WE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz jej wdrożeniem zgodnie z prawem krajowym, narzędzia elektryczne, których okres użytkowania dobiegł końca, muszą być zbierane oddzielnie i oddawane do przyjaznego dla środowiska zakładu recyklingu.

Τα ηλεκτρικά εργαλεία έχουν κατασκευαστεί με αυστηρά πρότυπα που έχει θέσει η εταιρεία και συνάδουν με τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας. Για τα ηλεκτρικά εργαλεία της εταιρείας μας παρέχεται περίοδος εγγύησης 24 μηνών για ερασιτεχνική χρήση, 12 μηνών για επαγγελματική χρήση και 12 μηνών για τις μπαταρίες και τους φορτιστές. Η ισχύς της εγγύησης ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αποδεικτικό του δικαιώματος της εγγύησης αποτελεί το παραστατικό αγοράς του εργαλείου (απόδειξη λιανικής ή τιμολόγιο). Σε καμιά περίπτωση η εταιρεία δεν καλύπτει τη σχετική δαπάνη ανταλλακτικών και εργασιών εάν και εφόσον δε συνοδεύεται από αντίγραφο του παραστατικού αγοράς. Σε περίπτωση που η επισκευή πρέπει να γίνει στο service μας η δαπάνη μεταφοράς (από και προς) βαρύνει εξ' ολοκλήρου τον αποστολέα. Τα εργαλεία αποστέλλονται για την επισκευή τους στην εταιρεία ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο με τον ενδεδειγμένο τρόπο και μέσο μεταφοράς.

ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ:

- 1) Ανταλλακτικά που φθείρονται φυσιολογικά από τη χρήση τους (καρβουνάκια, καλώδια, διακόπτες, φορτιστές, τσok κ.λπ).
- 2) Εργαλεία που έχουν υποστεί ζημίες από τη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- 3) Εργαλεία με ελλιπή συντήρηση.
- 4) Χρήση μη ενδεδειγμένων λιπαντικών ή εξαρτημάτων.
- 5) Εργαλεία που έχουν δοθεί χωρίς επιβάρυνση.
- 6) Βλάβη που οφείλεται σε ηλεκτρική σύνδεση σε τάση διαφορετική από την αναγραφόμενη στην πινακίδα συσκευής.
- 7) Σύνδεση σε μη γειωμένο ρευματοδότη.
- 8) Μεταβολή της τάσης του ρεύματος.
- 9) Βλάβη που προκύπτει από τη χρήση αλμυρού νερού (π.χ. πλυστικά, αντλίες).
- 10) Βλάβη ή κακή λειτουργία που έχει προκύψει από πλημμελή καθαρισμό του εργαλείου.
- 11) Επαφή του εργαλείου με χημικά, ή βλάβη από υγρασία, διάβρωση.
- 12) Εργαλεία που έχουν υποστεί τροποποιήσεις – αλλαγές ή έχουν ανοικτεί από μη εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
- 13) Σπασμένα μέρη/εξαρτήματα εξαιτίας μη ορθής χρήσης.
- 14) Εργαλεία που χρησιμοποιούνται για ενοίκιαση.

Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά τη δωρεάν αντικατάσταση του εξαρτήματος που έχει κατασκευαστικό ελάττωμα ή αστοχία υλικού. Σε περίπτωση έλλειψης ανταλλακτικού η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα αντικατάστασης του εργαλείου με άλλο αντίστοιχο μοντέλο. Μετά τη διεκπεραίωση εγγύησης δεν επιμηκύνεται ούτε ανανεώνεται ο χρόνος εγγύησης του εργαλείου. Αντικατάσταση ανταλλακτικού με χρέωση επισκευής, καλύπτεται από 1 χρόνο εγγύησης καλής λειτουργίας, με προϋπόθεση την τήρηση των όρων εγγύησης. Τα ανταλλακτικά ή τα εργαλεία τα οποία αντικαθίστανται παραμένουν στην κατοχή της εταιρείας μας. Άλλες απαιτήσεις, εκτός από αυτές που αναφέρονται σε αυτό το έντυπο εγγύησης επισκευής ή βλαβών ηλεκτρικών εργαλείων, δεν ισχύουν. Για την εγγύηση αυτή ισχύει το ελληνικό δίκαιο.

The power tools have been manufactured according to strict standards, set by our company, which are aligned with the respective European quality standards. The power tools of our company are provided with a warranty period of 24 months for non-professional use, 12 months for professional use and 12 months for chargers and batteries. The warranty is valid from the date of purchase of the product. Proof of the warranty right is the purchase document of the tool (retail receipt or invoice). Under no circumstances shall the company cover the relevant cost of spare parts and respective required working hours unless a copy of the purchase document is presented. In case the repair has to be done by our service department the cost of transportation (to and from) is entirely borne by the sender (client). The tools must be sent for repair to the company or to an authorized workshop in the appropriate way and means of transport.

WARRANTY EXEMPTIONS AND RESTRICTIONS:

- 1) Spare parts that wear out naturally as a consequence of being used (brushes, cables, switches, chargers, chucks etc.).
- 2) Tools damaged as a result of non-compliance with the instructions of the manufacturer.
- 3) Tools poorly maintained.
- 4) Use of improper lubricants or accessories.
- 5) Tools given to third entities free of charge.
- 6) Damage due to an electrical connection at a voltage other than that indicated on the appliance plate.
- 7) Connection to a non-earthed power supply.
- 8) Change in current voltage.
- 9) Damage resulting from the use of salty water (e.g., washing machines, pumps).
- 10) Damage or malfunction resulting from improper cleaning procedure of the tool.
- 11) Contact of the tool with chemicals, or damage as a result of moisture or corrosion.
- 12) Tools that have been modified or opened by unauthorized personnel.
- 13) Broken parts/components as a result of inappropriate use.
- 14) Tools used for rent.

The warranty covers only the free of charge replacement of the component that presents a manufacturing defect or material failure. In case of lack of a specific spare part the company reserves the right to replace the tool with another corresponding model. After all warranty procedures have been concluded, the warranty period of the tool shall not be extended or renewed. Replacement of a spare part with repair charge is covered by a 1 year warranty of good operation, subject to compliance with the warranty terms. The spare parts or tools that are replaced remain in the possession of our company. Requirements, other than those mentioned in this warranty form, regarding power tools repair or damage thereof, do not apply. Greek law and relative regulations apply to this warranty.

Les outils électriques sont fabriqués selon des normes strictes, établies par notre société et se sont alignées sur les normes de qualité européennes respectives. Les outils électriques de notre société sont bénéficiés d'une garantie de 24 mois pour une utilisation non professionnelle, 12 mois pour une utilisation professionnelle et de 12 mois pour les batteries et les chargeurs. La garantie est valable à partir de la date d'achat du produit. La preuve du droit à la garantie est le document d'achat de l'outil (ticket de caisse ou facture). En aucun cas, l'entreprise ne couvrira le coût des pièces de rechange et des heures de travail nécessaires si une copie du document d'achat n'est pas présentée. Si la réparation doit être effectuée par notre service après-vente, les frais de transport (aller- retour) sont entièrement à la charge de l'expéditeur (client). Les outils doivent être envoyés pour réparation à l'entreprise ou à un atelier agréé de la manière et avec le moyen de transport appropriée.

EXEMPTIONS ET RESTRICTIONS DE GARANTIE:

- 1) Les pièces de rechange qui s'usent naturellement suite à leur utilisation (balaise, câbles, interrupteurs, chargeurs, mandrins etc.).
- 2) Les outils endommagés à la suite du non-respect des instructions du fabricant.
- 3) Outils mal entretenus.
- 4) Utilisation de lubrifiants ou d'accessoires inappropriés.
- 5) Outils donnés à des tiers à titre gratuit.
- 6) Dommages dus à un mauvais branchement électrique ou à une tension différente de celle indiquée sur la plaque de l'appareil.
- 7) Connexion à une alimentation électrique non reliée à la terre.
- 8) Fluctuation de la tension inacceptable.
- 9) Dommages résultant de l'utilisation d'eau salée (par exemple, machines à laver, pompes).
- 10) Dommages ou dysfonctionnement résultant d'une procédure de nettoyage inadéquate de l'appareil.
- 11) Contact de l'outil avec des produits chimiques, ou dommages résultant de l'humidité ou de la corrosion.
- 12) Les outils qui ont été modifiés ou ouverts par du personnel non autorisé.
- 13) Pièces/composants cassés à la suite d'une utilisation inappropriée.
- 14) Les outils utilisés à location.

La garantie couvre uniquement le remplacement gratuit du composant qui présente un défaut de fabrication ou une défaillance matérielle. En cas d'absence d'une pièce de rechange spécifique, l'entreprise se réserve le droit de remplacer l'outil par un autre modèle correspondant. Après la conclusion de toutes les procédures de garantie, la période de garantie de l'outil ne sera pas prolongée ou renouvelée. Le remplacement d'une pièce de rechange, ainsi que les frais de réparation, sont couverts par une garantie de bon fonctionnement d'un an, sous réserve du respect des conditions de garantie. Les pièces de rechange ou les outils remplacés restent en possession de notre société. Les exigences, autres que celles mentionnées dans ce formulaire de garantie, concernant la réparation des outils électriques ou leur endommagement, ne sont pas applicables. La loi grecque et ses règlements s'appliquent à cette garantie.

Gli elettrodomestici sono stati fabbricati secondo gli standard rigorosi, stabiliti dalla nostra azienda, che sono allineati con i rispettivi standard di qualità europei. Gli elettrodomestici della nostra azienda sono forniti con un periodo di garanzia di 24 mesi per uso non professionale, 12 mesi per uso professionale e 12 mesi per le batterie e i caricabatterie. La garanzia è valida dalla data di acquisto del prodotto. La prova del diritto di garanzia è il documento di acquisto dell'utensile (scontrino o fattura). In nessun caso l'azienda coprirà il relativo costo dei pezzi di ricambio e delle rispettive ore di lavoro necessarie se non viene presentata una copia del documento di acquisto. Nel caso in cui la riparazione debba essere effettuata dal nostro servizio di assistenza, il costo del trasporto (da e per) è interamente a carico del mittente (cliente). Gli utensili devono essere inviati per la riparazione all'azienda o ad un'officina autorizzata nel modo e nel mezzo di trasporto appropriato.

ECCEZIONI E LIMITAZIONI ALLA GARANZIA:

- 1) Pezzi di ricambio che si deteriorano naturalmente con l'uso (pezzi di consumo).
- 2) Utensili danneggiati dal mancato rispetto delle istruzioni del produttore.
- 3) Strumenti con manutenzione insufficiente.
- 4) Uso di lubrificanti o parti inappropriate.
- 5) Strumenti dati gratuitamente.
- 6) Guasto dovuto a un collegamento dell'aria compressa a una pressione diversa da quella indicata sulla targhetta dei dati tecnici.
- 7) Danni derivanti dall'uso di aria compressa impura e non filtrata.
- 8) Danni o malfunzionamenti derivanti da una pulizia inadeguata dell'utensile.
- 9) Contatto dell'utensile con prodotti chimici, o danni da umidità, corrosione.
- 10) Strumenti che hanno subito modifiche - cambiamenti o sono stati aperti da un'officina non autorizzata.
- 11) Strumenti utilizzati per il noleggio.
- 12) Strumenti che sono stati modificati o aperti da personale non autorizzato.
- 13) Rottura di parti/componenti a causa di un uso improprio.
- 14) Strumenti utilizzati per il noleggio.

La garanzia copre solo la sostituzione gratuita del componente che presenta un difetto di fabbricazione o di materiale. In caso di mancanza di un pezzo di ricambio specifico, l'azienda si riserva il diritto di sostituire l'utensile con un altro modello corrispondente. Una volta concluse tutte le procedure di garanzia, il periodo di garanzia dell'utensile non potrà essere esteso o rinnovato. La sostituzione di un pezzo di ricambio, insieme al costo della riparazione, è coperta da una garanzia di buon funzionamento di 1 anno, a condizione che vengano rispettati i termini della garanzia. I pezzi di ricambio o gli utensili che vengono sostituiti rimangono in possesso della nostra azienda. I requisiti, diversi da quelli menzionati in questo modulo di garanzia, riguardanti la riparazione di utensili elettrici o il loro danneggiamento, non si applicano. La legge greca e i relativi regolamenti si applicano a questa garanzia.

GARANCIA

AL

Mjetet e energjisë janë prodhuar sipas standardeve strikte, të vendosura nga kompania jonë, të cilat janë në përputhje me standardet respektive evropiane të cilësisë. Mjetet e energjisë të kompanisë sonë janë siguruar me një periudhë garancie prej 24 muaj për përdorim jo profesional, 12 muaj për përdorim profesional dhe 12 muaj për bateritë dhe karikuesit. Garancia është e vlefshme nga data e blerjes së produktit. Prova e së drejtës së garancisë është dokumenti i blerjes së mjetit (faturë ose faturë me pakicë). Në asnjë rrethanë ndërmarrja nuk mbulon koston përkatëse të pjesëve të këmbimit dhe orarin përkatës të kërkuar të punës, përveç kur është paraqitur një kopje e dokumentit të blerjes. Në rast se riparimi duhet të bëhet nga departamenti ynë i shërbimit kostoja e transportit (për dhe nga) është tërësisht e mbajtur nga dërguesi (klienti). Mjetet duhet të dërgohen për riparim në ndërmarrje ose në një punishte të autorizuar në mënyrën dhe mjetet e duhura të transportit.

PËRJASHTIMET DHE KUFIZIMET E GARANCISË:

- 1) Pjesët rezervë që përdoren në mënyrë natyrale si pasojë e përdorur (furçat, kabllo, ndërruesit, karikuesit, mbytjet etj.).
- 2) Veglat e dëmtuara si rezultat i mosrespektimit të udhëzimeve të prodhuesit.
- 3) Mjetet e mbajtura keq.
- 4) Përdorimi i lubrifikantëve ose aksesoreve të papërshtatshëm.
- 5) Mjetet që u jepen enteve të treta pa pagesë.
- 6) Dëmtimi për shkak të një lidhje elektrike në një tension tjetër nga ai i treguar në pllakën e pajisjes.
- 7) Lidhja me furnizimin me energji jo tokësore.
- 8) Ndryshimi i tensionit aktual.
- 9) Dëmtimet që vijnë si pasojë e përdorimit të ujit të kripur (p.sh., lavatrice, pompa).
- 10) Dëmtimi ose mosfunksionimi që rezulton nga procedura e papërshtatshme e pastrimit të mjetit.
- 11) Kontakti i mjetit me kimikate, ose dëmtimi si pasojë e lagështisë ose korrozionit.
- 12) Mjete që janë modifikuar ose hapur nga personel i paautorizuar.
- 13) Pjesë/përbërës të thyer si rezultat i përdorimit të papërshtatshëm.
- 14) Veglat e përdorura për qira.

Garancia mbulon vetëm zëvendësimin pa pagesë të komponentit që paraqet një defekt prodhues ose dështim material. Në rast të mungesës së një pjese rezervë specifike kompania rezervon të drejtën për të zëvendësuar mjetin me një model tjetër përkatës. Pasi të jenë përfunduar të gjitha procedurat e garancisë, periudha e garancisë së mjetit nuk do të zgjatet ose të rinovohet. Zëvendësimi i një pjese rezervë, së bashku me ngarkesën e riparimit, mbulohet nga një garanci vepri me mirë 1 vit, subjekt i përputhjes me kushtet e garancisë. Pjesët e këmbimit ose mjetet që zëvendësohen mbeten në zotërim të kompanisë sonë. Kërkesat, përveç atyre të përmendura në këtë formë garancie, në lidhje me riparimin ose dëmtimin e mjeteve të energjisë elektrike, nuk zbatohen. Ligji grek dhe rregullat relative zbatohen për këtë garancia.

GARANCIA

SLO

Električna orodja so bila izdelana v skladu s strogimi standardi našega podjetja, ki so usklajeni z ustreznimi evropskimi standardi kakovosti. Električna orodja našega podjetja imajo 24-mesečno garancijsko dobo za neprofesionalno uporabo, 12-mesečno za profesionalno uporabo ter 12-mesečno za polnilce in baterije. Garancija velja od datuma nakupa izdelka. Dokazilo o pravici do garancije je dokument o nakupu orodja (maloprodajni račun ali račun). Podjetje v nobenem primeru ne krije ustreznih stroškov nadomestnih delov in ustreznih zahtevanih delovnih ur, če ni predložena kopija nakupnega dokumenta. Če mora popravilo opraviti naš servisni oddelek, stroške prevoza (do in nazaj) v celoti krije pošiljatelj (stranka). Orodje je treba poslati v popravilo podjetju ali pooblaščenim delavnicam na ustrezen način in z ustreznim prevoznim sredstvom.

GARANCIJSKE IZJEME IN OMEJITVE:

- 1) Rezervni deli, ki se naravno obrabijo zaradi uporabe (ščetke, kabli, stikala, polnilci, vpenjalne glave itd.).
- 2) Orodja, ki so se poškodovala zaradi neupoštevanja navodil proizvajalca.
- 3) Orodja, ki so slabo vzdrževana.
- 4) Uporaba neustreznih maziv ali pripomočkov.
- 5) Orodja, ki so bila brezplačno dana tretjim osebam.
- 6) Poškodbe zaradi električnega priključka pri napetosti, ki ni navedena na ploščici naprave.
- 7) Priključitev na neozemljeno električno omrežje.
- 8) Sprememba trenutne napetosti.
- 9) Poškodbe zaradi uporabe slane vode (npr. pralni stroji, črpalke).
- 10) Poškodba ali okvara, ki je posledica nepravilnega postopka čiščenja orodja.
- 11) Stik orodja s kemikalijami ali poškodbe zaradi vlage ali korozije.
- 12) Orodje, ki ga je spremenilo ali odprlo nepooblaščen osebe.
- 13) Pokvarjeni deli/komponente zaradi neustrezne uporabe.
- 14) Orodja, ki se uporabljajo za najem.

Garancija zajema le brezplačno zamenjavo sestavnega dela, pri katerem se pokaže proizvodna napaka ali okvara materiala. V primeru pomanjkanja določenega rezervnega dela si podjetje pridržuje pravico, da orodje zamenja z drugim ustreznim modelom. Po zaključku vseh garancijskih postopkov se garancijski rok orodja ne podaljša ali obnovi. Za zamenjavo nadomestnega dela z nadomestilom za popravilo velja enoletna garancija za dobro delovanje, če so izpolnjeni garancijski pogoji. Zamenjani nadomestni deli ali orodje ostanejo v lasti našega podjetja. Zahteve, ki niso navedene v tem garancijskem obrazcu, v zvezi s popravilom električnih orodij ali njihovih poškodb, ne veljajo. Za to garancijo velja grška zakonodaja in sorodni predpisi.

GARANCIJE

SR

Električni alati su proizvedeni prema strogim standardima koje je postavila naša kompanija a koji su usklađeni sa odgovarajućim evropskim standardima kvaliteta. Električni alati naše kompanije imaju garantni rok od 24 meseca za neprofesionalnu upotrebu, 12 meseci za profesionalnu upotrebu i 12 meseci za baterije i punjače. Garancija važi od dana kupovine proizvoda. Dokaz za pravo na garanciju je dokument o kupovini električnog alata (maloprodajni račun ili faktura). Ni pod kojim okolnostima kompanija neće pokriti relevantne troškove rezervnih delova i potrebno odgovarajuće radno vreme ako se ne predoči kopija dokumenta o kupovini. U slučaju da popravku treba da uradi naš servis, troškove transporta (do i od) u potpunosti snosi pošiljalac (klijent). Električni alati za popravku se šalju u firmu gde su kupljeni ili u ovlašćeni servis i to tako da budu prikladno upakovani za transport.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA GARANCIJE:

- 1) Rezervni delovi koji se prirodno troše kao posledica korišćenja (četkice, kablovi, prekidači, punjači, stezne glave itd).
- 2) Alati oštećeni kao posledica nepoštovanja uputstva proizvođača.
- 3) Alati su loše održavani.
- 4) Upotreba neodgovarajućih maziva ili pribora.
- 5) Alati su dati trećim licima besplatno.
- 6) Oštećenje usled električnog priključka na napon koji nije naznačen na pločici uređaja.
- 7) Povezivanje na neuzemljeno napajanje.
- 8) Promena napona struje.
- 9) Oštećenja nastala upotrebom slane vode (npr. mašine za pranje veša, pumpe).
- 10) Oštećenje ili kvar nastao kao posledica nepravilne procedure čišćenja alata.
- 11) Kontakt alata sa hemikalijama ili oštećenje usled vlage ili korozije.
- 12) Alati koje je modifikovalo ili otvorilo neovlašćeno osoblje.
- 13) Polomljeni delovi/komponente kao rezultat neodgovarajuće upotrebe.
- 14) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Garancija pokriva samo besplatnu zamenu komponente koja ima fabričku grešku ili materijalne nedostatke. U slučaju nedostatka rezervnog dela, kompanija zadržava pravo zamene električnog alata drugim odgovarajućim modelom. Nakon isteka garantnog roka, garantni rok električnog alata se ne produžava niti obnavlja. Rezervni delovi ili Električni alati koji su zamenjeni ostaju u posedu naše kompanije. Zamena rezervnog dela, zajedno sa naplatom popravke, pokrivena je garancijom za 1 godinu dobrog rada, koja podleže poštovanju uslova garancije. Zahtevi, osim onih navedenih u ovom obrascu garancije, u vezi sa popravkom električnog alata ili njegovim oštećenjem ne važe. Na ovu garanciju se primenjuju grčki zakoni i odgovarajući propisi.

ZÁRUKA

SK

Elektrické náradie bolo vyrobené podľa prísnych noriem stanovených našou spoločnosťou, ktoré sú v súlade s príslušnými európskymi normami kvality. Na elektrické náradie našej spoločnosti poskytujeme záruku 24 mesiacov na neprofesionálne použitie, 12 mesiacov na profesionálne použitie a 12 mesiacov na nabíjačky a batérie. Záruka platí od dátumu zakúpenia výrobku. Dokladom o nároku na záruku je doklad o kúpe náradia (maloobchodný doklad alebo faktúra). Spoločnosť v žiadnom prípade neuhradí príslušné náklady na náhradné diely a príslušné požadované pracovné hodiny, ak nie je predložená kópia dokladu o kúpe. V prípade, že opravu musí vykonať naše servisné oddelenie, náklady na dopravu (tam a späť) znáša v plnej miere odosielateľ (zákazník). Náradie musí byť zaslané na opravu do spoločnosti alebo do autorizovaného servisu vhodným spôsobom a dopravným prostriedkom.

VÝNIMKY A OBMEDZENIA TÝKAJÚCE SA ZÁRUKY:

- 1) Náhradné diely, ktoré sa prirodzene opotrebojú v dôsledku používania (kefky, káble, spínače, nabíjačky, skľučovadlá atď.).
- 2) Náradie poškodené v dôsledku nedodržania pokynov výrobcu.
- 3) Náradie nedostatočne udržiavané.
- 4) Používanie nevhodných mazív alebo príslušenstva.
- 5) Náradie poskytnuté tretím subjektom bezplatne.
- 6) Poškodenie v dôsledku elektrického pripojenia na iné napätie, ako je uvedené na štítku spotrebiča.
- 7) Pripojenie k neuzemnenému zdroju napájania.
- 8) Zmena aktuálneho napätia.
- 9) Poškodenie v dôsledku používania slanej vody (napr. práčky, čerpadlá).
- 10) Poškodenie alebo porucha vyplývajúca z nesprávneho postupu čistenia nástroja.
- 11) Kontakt nástroja s chemikáliami alebo poškodenie v dôsledku vlhkosti alebo korózie.
- 12) Nástroje, ktoré boli upravené alebo otvorené neoprávneným personálom.
- 13) Poškodené diely/komponenty v dôsledku nevhodného používania.
- 14) Náradie používané na prenájom.

Záruka sa vzťahuje len na bezplatnú výmenu súčiastky, ktorá vykazuje výrobnú vadu alebo poruchu materiálu. V prípade nedostatku konkrétneho náhradného dielu si spoločnosť vyhradzuje právo vymeniť náradie za iný zodpovedajúci model. Po ukončení všetkých záručných postupov sa záručná doba náradia nepredlžuje ani neobnovuje. Na výmenu náhradného dielu s poplatkom za opravu sa vzťahuje 1-ročná záruka na dobru prevádzku pri dodržaní záručných podmienok. Vymenené náhradné diely alebo náradie zostávajú vo vlastníctve našej spoločnosti. Iné požiadavky, ako sú uvedené v tomto záručnom formulári, týkajúce sa opravy elektrického náradia alebo jeho poškodenia, sa neuplatňujú. Na túto záruku sa vzťahujú grécke zákony a príslušné predpisy.

ГАРАНЦИЯ

BG

Електроинструментите са произведени в съответствие със строги стандарти, установени от нашата компания, които са в съответствие със съответните европейски стандарти за качество. Електроинструментите на нашата компания се предоставят с гаранционен срок от 24 месеца за непрофесионална употреба, 12 месеца за професионална употреба и 12 месеца за зарядни устройства и батерии. Гаранцията е валидна от датата на закупуване на продукта. Доказателство за правото на гаранция е документът за закупуване на инструмента (касова бележка от магазин или фактура). В никакъв случай компанията не покрива съответните разходи за резервни части и съответните необходими работни часове, ако не бъде представено копие от документа за покупка. В случай че ремонтът трябва да бъде извършен от нашия сервизен отдел, разходите за транспорт (до и от) се поемат изцяло от изпращача (клиента). Инструментите трябва да бъдат изпратени за ремонт в компанията или в оторизиран сервиз по подходящ начин и с подходящо транспортно средство.

ОСВОБОЖДАВАНЕ ОТ ГАРАНЦИЯ И ОГРАНИЧЕНИЯ:

- 1) Резервни части, които се износват по естествен начин вследствие на използването им (четки, кабели, ключове, зарядни устройства, патронници и др.).
- 2) Инструменти, повредени в резултат на неспазване на инструкциите на производителя.
- 3) Инструменти, които са лошо поддържани.
- 4) Използване на неподходящи смазочни материали или принадлежности.
- 5) Инструменти, предоставени безплатно на трети лица.
- 6) Повреди вследствие на електрическа връзка с напрежение, различно от посоченото на табелката на уреда.
- 7) Свързване към незаземено електрозахранване.
- 8) Промяна на напрежението на тока.
- 9) Повреда в резултат на използването на солена вода (напр. перални машини, помпи).
- 10) Повреда или неизправност в резултат на неправилна процедура за почистване на инструмента.
- 11) Контакт на инструмента с химикали или повреда в резултат на влага или корозия.
- 12) Инструменти, които са били модифицирани или отворени от неупълномощен персонал.
- 13) Счупени части/компоненти в резултат на неподходяща употреба.
- 14) Инструменти, използвани под наем.

Гаранцията покрива само безплатната подмяна на компонента, който представя производствен дефект или повреда на материала. В случай на липса на конкретна резервна част компанията си запазва правото да замени инструмента с друг съответен модел. След приключване на всички гаранционни процедури гаранционният срок на инструмента не се удължава или подновява. Замяната на резервна част с такса за ремонт се покрива от 1-годишна гаранция за добра експлоатация, при спазване на гаранционните условия. Заменените резервни части или инструменти остават във владение на нашата компания. Изисквания, различни от посочените в този гаранционен формуляр, относно ремонта на електроинструменти или повредите по тях, не се прилагат. Гръцкото законодателство и съответните разпоредби се прилагат към тази гаранция.

GARANȚIE

RO

Uneltele electrice au fost fabricate în conformitate cu standarde stricte, stabilite de compania noastră, care sunt alinate la standardele de calitate europene respective. Uneltele electrice ale companiei noastre sunt prevăzute cu o perioadă de garanție de 24 de luni pentru uz neprofesional, 12 luni pentru uz profesional și 12 luni pentru încălțătoare și baterii. Garanția este valabilă de la data achiziționării produsului. Dovada dreptului de garanție este documentul de achiziție a sculei (bon de casă sau factură). În niciun caz societatea nu va acoperi costurile relevante ale pieselor de schimb și ale orelor de lucru necesare respective dacă nu este prezentată o copie a documentului de achiziție. În cazul în care reparația trebuie efectuată de către departamentul nostru de service, costul transportului (dus-întors) este suportat în întregime de către expeditor (client). Unelte trebuie trimise pentru reparații la companie sau la un atelier autorizat în mod și cu mijloace de transport adecvate.

SCUTIRI ȘI RESTRICȚII DE GARANȚIE:

- 1) Piese de schimb care se uzează în mod natural ca urmare a utilizării (perii, cabluri, întrerupătoare, încălțătoare, mandrine etc.).
- 2) Unelte deteriorate ca urmare a nerespectării instrucțiunilor producătorului.
- 3) Unelte prost întreținute.
- 4) Utilizarea de lubrifiant și accesorii necorespunzătoare.
- 5) Unelte oferite gratuit unor terțe entități.
- 6) Deteriorări datorate unei conexiuni electrice la o altă tensiune decât cea indicată pe plăcuța aparatului.
- 7) Conectarea la o sursă de alimentare electrică nelegată la pământ.
- 8) Schimbarea tensiunii de curent.
- 9) Deteriorări rezultate din utilizarea apei sărate (de exemplu, mașini de spălat, pompe).
- 10) Deteriorări sau defecțiuni rezultate în urma unei proceduri de curățare necorespunzătoare a aparatului.
- 11) Contactul sculei cu substanțe chimice sau deteriorări ca urmare a umidității sau coroziunii.
- 12) Unelte care au fost modificate sau deschise de către personal neautorizat.
- 13) Piese/componente rupte ca urmare a unei utilizări necorespunzătoare.
- 14) Unelte utilizate pentru închiriere.

Garanția acoperă numai înlocuirea gratuită a componentei care prezintă un defect de fabricație sau o defecțiune materială. În cazul lipsei unei piese de schimb specifice, societatea își rezervă dreptul de a înlocui scula cu un alt model corespunzător. După încheierea tuturor procedurilor de garanție, perioadă de garanție a sculei nu se prelungește sau se reinnoiește. Înlocuirea unei piese de schimb cu taxă de reparație este acoperită de o garanție de 1 an de bună funcționare, sub rezerva respectării condițiilor de garanție. Piese de schimb sau scule înlocuite rămân în posesia societății noastre. Nu se aplică cerințe, altele decât cele menționate în acest formular de garanție, privind repararea sculelor electrice sau deteriorarea acestora. Legea greacă și reglementările aferente se aplică acestei garanții.

ГАРАНЦИЈА

NMK

Електрични алатки се произведени според строги стандарти, поставени од нашата компанија, кои се усогласени со соодветните европски стандарти за квалитет. Електрични алатки на нашата компанија се обезбедени со гаранција од 24 месеци за непрофесионална употреба, 12 месеци за професионална употреба и 12 месеци за полначи и батерии. Гаранцијата важи од датумот на купување на производот. Доказ за гараниското право е документот за купување на алатката (малопродажна потврда или фактура). Под никакви околности компанијата нема да ги покрие соодветните трошоци за резервни делови и соодветно потребно работно време, освен ако не се претстави копија од документот за купување. Во случај поправката да мора да биде направена од нашиот сервисен оддел трошоците за превоз (до и од) е целосно задолжена од испраќачот (клиентот). Алатките мора да бидат испратени за поправка на компанијата или на овластена работилница на соодветен начин и транспортни средства.

ОСЛОБОДУВАЊА И ОГРАНИЧУВАЊА НА ГАРАНЦИЈАТА:

- 1) Резервни делови кои се носат природно како последица на користење (четки, кабли, прекинувачи, полначи, футери итн.).
- 2) Алатки оштетени како резултат на непочитување на инструкциите на производителот.
- 3) Алатките слабо се одржуваат.
- 4) Употреба на неправилно лубриканти или додатоци.
- 5) Алатки дадени на трети ентитети бесплатно.
- 6) Оштетување поради електрично поврзување на напон поинаку од оној што е наведен на плочата на апаратот.
- 7) Поврзување со неземемен напој.
- 8) Промена на напонот на струјата.
- 9) Оштетување како резултат на употребата на солена вода (на пример, машини за перење, помпи).
- 10) Оштетување или нефункционирање како резултат на неправилно чистење на алатката.
- 11) Контакт на алатката со хемикалии, или оштетување како резултат на влага или корозија.
- 12) Алатки кои биле модифицирани или отворени од страна на неовластениот персонал.
- 13) Скршени делови/компоненти како резултат на несоодветна употреба.
- 14) Алатки кои се користат за изнајмување.

Гаранцијата покрива само бесплатна замена на компонентата која претставува производствен дефект или материјален неуспех. Во случај на недостаток на одреден резервен дел, компанијата го задржува правото да ја замени алатката со друг соодветен модел. По завршувањето на сите процедури за гаранција, гарантниот период на алатката не се продолжува или обновува. Замената на резервниот дел со наплата за поправка е покриена со 1 година гаранција за добро работење, под услов да се усогласат условите за гаранција. Резервните делови или алатки кои се заменети остануваат во сопственост на нашата компанија. Барањата, освен оние споменати во оваа гаранција, во врска со поправката или оштетувањето на електрични алатки, не важат. Грчкото право и релативните регулативи важат за оваа гаранција.

GARANCIA

HUN

Az elektromos szerszámok gyártása a vállalatunk által meghatározott szigorú szabványok szerint történik, amelyek összhangban vannak a vonatkozó európai minőségi szabványokkal. Cégünk elektromos szerszámainra nem professzionális használat esetén 24 hónap, professzionális használat esetén 12 hónap, a töltőkre és akkumulátorokra pedig 12 hónap garanciát vállalunk. A garancia a termék megvásárlásának napjától érvényes. A jótállási jog igazolása a szerszám vásárlását igazoló dokumentum (kiskereskedelmi blokk vagy számla). A vállalat semmilyen körülmények között nem fedezi a pótalkatrészek és a megfelelő szükséges munkorák vonatkozó költségeit, ha nem mutatják be a vásárlási dokumentum másolatát. Amennyiben a javítást szervizünknek kell elvégeznie, a szállítás (oda- és visszaszállítás) költségei teljes egészében a feladót (ügyfelet) terhelik. A szerszámokat javításra a megfelelő módon és szállítóeszközzel kell elküldeni a vállalathoz vagy egy erre felhatalmazott műhelybe.

GARANCIÁLIS MENTESSÉGEK ÉS KORLÁTOZÁSOK:

- 1) A használat következtében természetes módon elhasználódó pótalkatrészek (kefék, kábelek, kapcsolók, töltők, tokmányok stb.).
- 2) A gyártó utasításainak be nem tartása következtében sérült szerszámok.
- 3) Rosszul karbantartott szerszámok.
- 4) Nem megfelelő kenőanyagok vagy tartozékok használata.
- 5) Harmadik személyeknek ingyenesen átadott szerszámok.
- 6) A készüléktáblán feltüntetettől eltérő feszültségű elektromos csatlakozásból eredő károk.
- 7) Nem földelt áramforráshoz való csatlakoztatás.
- 8) Az áram feszültségének megváltozása.
- 9) Sós víz használatából eredő károk (pl. mosógépek, szivattyúk).
- 10) A készülék nem megfelelő tisztítási eljárásából eredő károsodás vagy meghibásodás.
- 11) A szerszám vegyi anyagokkal való érintkezése, vagy nedvességből vagy korrózióból eredő károsodás.
- 12) Olyan szerszámok, amelyeket illetéktelen személyek módosítottak vagy nyitottak fel.
- 13) A nem rendeltetésszerű használat következtében eltört alkatrészek/komponensek.
- 14) Bérbeadásra használt szerszámok.

A garancia csak a gyártási hibát vagy anyaghibát mutató alkatrész ingyenes cseréjére terjed ki. Egy adott pótalkatrész hiánya esetén a vállalat fenntartja a jogot, hogy a szerszámot egy másik megfelelő modellre cserélje. Az összes garanciális eljárás lezárását követően a szerszám garanciális ideje nem hosszabbítható meg és nem újítható meg. A javítási díjjal terhelt pótalkatrész cseréjére 1 év jótállás vonatkozik, a jótállási feltételek betartása mellett. A kicserélt pótalkatrészek vagy szerszámok cégünk tulajdonában maradnak. Az elektromos szerszámok javítására vagy sérülésére vonatkozó, a jelen jótállási nyilatkozatban említettől eltérő követelmények nem érvényesek. A jelen jótállásra a görög törvények és a vonatkozó előírások vonatkoznak.

GARANZIJA

MLT

L-ghodod tal-enerġija ġew manifatturati skont standards stretti, stabbiliti mill-kumpanija tagħna, li huma allinjati mal-istandards ta' kwalità Ewropej rispettivi. L-ghodod tal-enerġija tal-kumpanija tagħna huma pprovduti b'perjodu ta' 24 xahar għal użu mhux professjonali, 12-il xahar għal użu professjonali u 12-il xahar għal ċarġers u batteriji. Il-garanzija hija valida mid-data tax-xiri tal-prodott. Prova tad-dritt tal-garanzija hija d-dokument tax-xiri tal-ghodda (irċevuta jew fattura bl-imnut). Taht l-ebda ċirkostanza l-kumpanija m'għandha tkopri l-ispiża rilevanti tal-ispare parts u s-sigħat tax-xogħol rispettivi meħtieġa sakemm ma tigix ipprezentata kopja tad-dokument tax-xiri. F'każ li t-tiswija trid issir mid-dipartiment tas-servizz tagħna, l-ispiża tat-trasport (lejn u minn) tithallas kollha kemm hi mill-mittent (klijent). L-ghodda għandha tintbagħat għat-tiswija lill-kumpanija jew lil hanut tax-xogħol awtorizzat bil-mod u l-mezzi tat-trasport xierqa.

EŻENZIONIJET U RESTRIZZJONIJET TA' GARANZIJA:

- 1) Spare parts li jilbsu b'mod naturali bħala konsegwenza tal-użu (xkupilji, kejbils, swiċċijiet, ċarġers, ċokkijiet eċċ.).
- 2) Ghodod bil-ħsara bħala riżultat ta' nuqqas ta' konformità mal-istruzzjonijiet tal-manifattur.
- 3) Ghodod miżmuma hażin.
- 4) Użu ta' lubrikanti jew aċċessorji mhux xierqa.
- 5) Ghodod mogħtija lil entitajiet terzi mingħajr ħlas.
- 6) Danni dovuti għal konnessjoni elettrika b'vultaġġ differenti minn dak indikat fuq il-pjanċa tal-apparat.
- 7) Konnessjoni ma' provvista ta' enerġija mhux ertjata.
- 8) Bidla fil-vultaġġ kurrenti.
- 9) Ĥsara li tirriżulta mill-użu ta' ilma melaħ (eż., magni tal-ħasil tal-hwejjeġ, pompi).
- 10) Ĥsara jew Ĥsara li tirriżulta minn proċedura ta' tindif mhux xierqa tal-ghodda.
- 11) Kuntatt ta' l-ghodda ma' kimiċi, jew Ĥsara bħala riżultat ta' umdiċa jew korrużjoni.
- 12) Ghodod li ġew modifikati jew miftuħa minn persunal mhux awtorizzat.
- 13) Partijiet/komponenti miksuru bħala riżultat ta' użu mhux xierqa.
- 14) Ghodod użati għall-kera.

Il-garanzija tkopri biss is-sostituzzjoni mingħajr ħlas tal-komponent li jippreżenta difett fil-manifattura jew Ĥsara materjali. F'każ ta' nuqqas ta' spare part speċifika, il-kumpanija tirriżerva d-dritt li tissostitwixxi l-ghodda b'modell korrispondenti ieħor. Wara li jkun ġew konklużi l-proċeduri kollha ta' garanzija, il-perjodu ta' garanzija tal-ghodda ma għandux jiġi eżiżt jew imgedded. Is-sostituzzjoni ta' spare part bil-ħlas tat-tiswija hija koperta minn garanzija ta' sena ta' operazzjoni tajba, soġġett għall-konformità mat-termini tal-garanzija. L-ispare parts jew ghodod li jiġu sostitwiti jibqgħu fil-pussess tal-kumpanija tagħna. Rekwiżiti, minbarra dawk imsemmija f'din il-formola ta' garanzija, rigward it-tiswija ta' ghodod tal-enerġija jew Ĥsara tagħhom, ma japplikawx. Il-liġi Griega u r-regolamenti relattivi japplikaw għal din il-garanzija.

GARANTÍA

ES

Las herramientas eléctricas han sido fabricadas de acuerdo con estrictas normas, establecidas por nuestra empresa, que están alineadas con las respectivas normas de calidad europeas. Las herramientas eléctricas de nuestra empresa tienen un período de garantía de 24 meses para uso no profesional, 12 meses para uso profesional y 12 meses para cargadores y baterías. La garantía es válida a partir de la fecha de compra del producto. La prueba del derecho de garantía es el documento de compra de la herramienta (ticket de compra o factura). La empresa no se hará cargo en ningún caso del coste de las piezas de recambio y de las respectivas horas de trabajo necesarias si no se presenta una copia del documento de compra. En caso de que la reparación tenga que ser realizada por nuestro departamento de servicio, el coste del transporte (ida y vuelta) correrá íntegramente a cargo del remitente (cliente). Las herramientas deberán ser enviadas para su reparación a la empresa o a un taller autorizado en la forma y medio de transporte adecuados.

EXENCIONES Y RESTRICCIONES DE LA GARANTÍA:

- 1) Piezas de recambio que se desgasten de forma natural como consecuencia de su uso (escobillas, cables, interruptores, cargadores, mandriles, etc.).
- 2) Herramientas dañadas como consecuencia del incumplimiento de las instrucciones del fabricante.
- 3) Herramientas mal mantenidas.
- 4) Utilización de lubricantes o accesorios inadecuados.
- 5) Herramientas cedidas gratuitamente a terceros.
- 6) Daños debidos a una conexión eléctrica a una tensión distinta de la indicada en la placa del aparato.
- 7) Conexión a una fuente de alimentación no puesta a tierra.
- 8) Cambio de la tensión de corriente.
- 9) Daños debidos al uso de agua salada (por ejemplo, lavadoras, bombas).
- 10) Daños o mal funcionamiento resultantes de un procedimiento de limpieza inadecuado de la herramienta.
- 11) Contacto de la herramienta con productos químicos, o daños como consecuencia de la humedad o la corrosión.
- 12) Herramientas que hayan sido modificadas o abiertas por personal no autorizado.
- 13) Piezas/componentes rotos como consecuencia de un uso inadecuado.
- 14) Herramientas utilizadas en alquiler.

La garantía cubre únicamente la sustitución gratuita del componente que presente un defecto de fabricación o fallo de material. En caso de falta de un repuesto específico, la empresa se reserva el derecho de sustituir la herramienta por otro modelo correspondiente. Una vez concluidos todos los procedimientos de garantía, el período de garantía de la herramienta no se ampliará ni renovará. La sustitución de una pieza de recambio con cargo de reparación está cubierta por una garantía de 1 año de buen funcionamiento, siempre que se cumplan las condiciones de la garantía. Las piezas de recambio o herramientas sustituidas permanecen en posesión de nuestra empresa. No se aplican otros requisitos, distintos de los mencionados en este formulario de garantía, en relación con la reparación de herramientas eléctricas o sus daños. La ley griega y las normativas relativas se aplican a esta garantía.

GARANCIJE

HR

Električni alati proizvedeni su prema strogim standardima, koje je postavila naša tvrtka i usklađeni su s odgovarajućim europskim standardima kvalitete. Električni alati naše tvrtke dolaze s jamstvom od 24 mjeseca za neprofesionalnu upotrebu, 12 mjeseci za profesionalnu upotrebu i 12 mjeseci za baterije i punjače. Jamstvo vrijedi od dana kupnje proizvoda. Dokaz o jamstvenom pravu je dokument o nabavi alata (potvrda o prodaji ili faktura). Tvrtka ni pod kojim uvjetima neće pokriti troškove rezervnih dijelova i potrebnih radnih sati ako kopija dokumenta o nabavi nije predložena. Ako popravak treba obaviti naša postprodajna služba, troškovi prijevoza (povratno putovanje) u potpunosti su odgovornost pošiljatelja (kupca). Alati se moraju poslati na popravak tvrtki ili ovlaštenoj radionici na odgovarajući način i odgovarajućim prijevoznim sredstvima.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA JAMSTVA:

- 1) Rezervni dijelovi koji se prirodno istroše nakon uporabe (metla, kabeli, prekidači, punjači, stezne glave itd.).
- 2) Alati oštećeni kao rezultat nepoštivanja uputa proizvođača.
- 3) Loše održavani alati.
- 4) Upotreba nepravilnih maziva ili pribora.
- 5) Alati koji se besplatno daju trećim stranama.
- 6) Oštećenja zbog nepravilnog električnog priključka ili napona različitog od onog navedenog na pločici uređaja.
- 7) Priključak na nezemaljsko napajanje.
- 8) Neprihvatljiva fluktuacija napona.
- 9) Oštećenja nastala uporabom slane vode (npr. perilice rublja, pumpe).
- 10) Oštećenja ili kvarovi koji su posljedica nepravilnog postupka čišćenja uređaja.
- 11) Kontakt alata s kemikalijama ili oštećenja nastala vlagom ili korozijom.
- 12) Alati koje je modificiralo ili otvorilo neovlašteno osoblje.
- 13) Slomljeni dijelovi/komponente kao rezultat neprikladne uporabe.
- 14) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Jamstvo pokriva samo besplatnu zamjenu komponente koja ima proizvodni nedostatak ili kvar hardvera. U slučaju da nedostaje određeni rezervni dio, tvrtka zadržava pravo zamijeniti alat drugim odgovarajućim modelom. Nakon završetka svih jamstvenih postupaka, jamstveni rok alata neće se produžiti ili obnoviti. Zamjena rezervnog dijela, kao i troškovi popravka, pokriveni su jednogodišnjim jamstvom na dobro funkcioniranje, uz poštivanje jamstvenih uvjeta. Rezervni dijelovi ili zamijenjeni alati ostaju u posjedu naše tvrtke. Zahtjevi, osim onih navedenih u ovom jamstvenom obrascu, koji se odnose na popravak električnih alata ili njihovo oštećenje, ne primjenjuju se. Grčko pravo i njegovi propisi primjenjuju se na ovo jamstvo.

GWARANCJA

PL

Elektronarzędzia zostały wyprodukowane zgodnie z rygorystycznymi normami ustalonymi przez naszą firmę, które są zgodne z odpowiednimi europejskimi normami jakości. Elektronarzędzia naszej firmy są objęte 24-miesięcznym okresem gwarancyjnym w przypadku użytku nieprofesjonalnego, 12-miesięcznym okresem gwarancyjnym w przypadku użytku profesjonalnego oraz 12-miesięcznym okresem gwarancyjnym w przypadku ładowarek i akumulatorów. Gwarancja jest ważna od daty zakupu produktu. Dowodem prawa do gwarancji jest dokument zakupu narzędzia (paragon lub faktura). W żadnym wypadku firma nie pokryje odpowiednich kosztów części zamiennych i wymaganych godzin pracy, jeśli nie zostanie przedstawiona kopia dokumentu zakupu. W przypadku, gdy naprawa musi zostać wykonana przez nasz dział serwisowy, koszt transportu (do i z) jest w całości ponoszony przez nadawcę (klienta). Narzędzia muszą zostać wysłane do naprawy do firmy lub autoryzowanego warsztatu w odpowiedni sposób i środkami transportu.

WYŁĄCZENIA I OGRANICZENIA GWARANCJI:

- 1) Części zamienne, które zużywają się w sposób naturalny w wyniku użytkowania (szczotki, kable, przełączniki, ładowarki, uchwyty itp.).
- 2) Narzędzia uszkodzone w wyniku nieprzestrzegania instrukcji producenta.
- 3) Narzędzia źle konserwowane.
- 4) Używanie niewłaściwych smarów lub akcesoriów.
- 5) Narzędzia przekazane nieodpłatnie osobom trzecim.
- 6) Uszkodzenia spowodowane podłączeniem elektrycznym o napięciu innym niż wskazane na tabliczce znamionowej urządzenia.
- 7) Podłączenie do niezuiemionego źródła zasilania.
- 8) Zmiana napięcia prądu.
- 9) Uszkodzenia wynikające z używania słonej wody (np. pralki, pompy).
- 10) Uszkodzenia lub nieprawidłowe działanie wynikające z niewłaściwego czyszczenia urządzenia.
- 11) Kontakt narzędzia z chemikaliami lub uszkodzenie w wyniku wilgoci lub korozji.
- 12) Narzędzia, które zostały zmodyfikowane lub otwarte przez nieupoważniony personel.
- 13) Uszkodzone części/elementy w wyniku niewłaściwego użytkowania.
- 14) Narzędzia używane do wynajmu.

Gwarancja obejmuje wyłącznie bezpłatną wymianę komponentu, który wykazuje wadę produkcyjną lub awarię materiałową. W przypadku braku określonej części zamiennej firma zastrzega sobie prawo do wymiany narzędzia na inny odpowiedni model. Po zakończeniu wszystkich procedur gwarancyjnych okres gwarancji na narzędzie nie zostanie przedłużony ani odnowiony. Wymiana części zamiennej za opłatą za naprawę jest objęta roczną gwarancją dobrego działania, pod warunkiem przestrzegania warunków gwarancji. Wymienione części zamienne lub narzędzia pozostają w posiadaniu naszej firmy. Wymagania inne niż wymienione w niniejszym formularzu gwarancyjnym, dotyczące naprawy lub uszkodzenia elektronarzędzi, nie mają zastosowania. Do niniejszej gwarancji mają zastosowanie przepisy prawa greckiego i przepisy pokrewne.



The instructions manual is also available in digital format on our website
www.nikolaoutools.com. Find it by entering the product code in the Search "Q" field.

Μπορείτε να βρείτε τις οδηγίες χρήσης και σε ηλεκτρονική μορφή μέσω της ιστοσελίδας μας
www.nikolaoutools.com. Αναζητήστε τις με τον κωδικό προϊόντος στο πεδίο Αναζήτηση "Q".